

中国古典文学作品选读

陈维崧词选注

2.349

上海古籍出版社

I222.349

25

3

中国古典文学作品选读

陈维崧词选注

CHEN WEI SONG CI XUAN ZHU

梁鉴江 选注



上海古籍出版社

D 967897

中国古典文学作品选读

陈维崧词选注

梁鉴江 选注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷四厂印刷

开本 787×960 1.32 插页 2 印张 6 字数 120,000

1990 年 9 月第 1 版 1990 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1—5,000

ISBN 7-5325-0738-6

I·440 定价: 2.05 元

《中国古典文学作品选读》

出版说明

我国具有灿烂的文化传统。在提高全民族的科学文化水平、迅速实现四个现代化的新长征中，为了批判地继承我国古代优秀的文学遗产，给繁荣社会主义文化提供有益的借鉴，我社编辑出版这套《中国古典文学作品选读》。

这是一套普及性的读物。遵照党的“百花齐放”、“古为今用”的方针，选录历代具有一定代表性的优秀作品，包括诗、词、散文、小说、戏曲、书信、日记等各种体裁，采用选注、选译等方式分册出版，以有助于具有中等文化程度的读者阅读、欣赏原作。

这套丛书是在原中华书局上海编辑所出版的《古典文学普及读物》的基础上，重新加以扩充、修订的。欢迎广大读者对我们的工作多提批评、建议。

上海古籍出版社

前 言

康熙二十一年(1682),陈维崧停止了他慷慨悲郁的歌唱。人们把他的遗体运回江苏宜兴县毫村,这位大半生颠沛流离的词人,终于安息在家乡的黄土之下。

作为一个词人,他是那样富有:他的弟弟宗石统计,他共存小令、中调、长调四百一十六调,词一千六百二十九阙。实际还不止这个数字。他是中国词史上创作最丰富的作家。

作为一个词人,他又是那样博大:他才大如海,兼收并蓄。“苏、辛之雄放豪宕,秦、柳之妩媚风流,判然分途,各极其妙。而姜白石、张叔夏辈,以冲淡秀洁,得其正中。至其年先生纵横变化,无美不臻,铜琶铁板,残月晓风,兼长并擅”(高佑钺《迦陵词序》)。“国初词家,断以迦陵为巨擘”(陈廷焯《白雨斋词话》卷三)。他不仅是清初很有影响的词人,而且是清三百年间最有成就、最为杰出的词人。

陈维崧,字其年,号迦陵,宜兴(今属江苏)人。明天启五年(1625)出生在一个富有正义

感的官僚家庭。祖于廷，明末官侍郎、左都御史、太子太保等职，是东林党的重要人物。父贞慧与方以智、侯方域、冒襄并称明末“四公子”，以气节、文章著称于世。南明灭亡以后，他庐居于陈于廷墓侧，凡十二年不入城，以著书自娱，过着遗民的隐居生活。陈维崧少值家门鼎盛，意气横逸。童年时代，他曾就学吴应箕(字次尾)及钱儋(字吉士)门下，十岁代祖父作《杨忠烈像赞》，以早慧称。由于家庭的熏陶和前辈名流的影响，他在文学上迅速成长。每逢文人宴集，他援笔作记序，顷刻千言，瑰玮无比。他早年工诗，诗风雄丽跌宕，后学杜甫的沉郁之调；为文或散或骈，骈体文达到很高的水平。十七岁那年，他补诸生，以后屡试不选。崇祯十七年(1644)三月，李自成陷燕京，明朝覆亡。接着吴三桂引清兵入关，中原落在清统治者之手。明朝灭亡，异族入主，他悲愤交加。

因科场失意，家境日蹙，陈维崧二十多岁时离开了家乡，自此南北浪游，穷愁潦倒。他在如皋冒襄水绘园客居十多年。他到过苏州、扬州、镇江、南京、杭州等地。以后，他又北游河南、河北等地。明亡以后，他虽然没有直接参加过反抗清统治者的斗争，但对南明的复兴大业和人民的抗清斗争十分同情并密切关注。永历朝覆亡，光复的希望已成泡影。为了谋求政治上的出路，他

四十四岁时曾到北京，但在北京只住了半年，即失意离去。出京后，他曾到河南各地作客，继续其旅食四方的生活。这段生活贫困的时期，正是他的创作丰收的时期。“或驴背清霜，孤篷夜雨；或河梁送别，千里怀人；或酒旗歌板，须髯奋张；或月榭风廊，肝肠掩抑：一切诙谐狂啸，细泣幽吟，无不寓之于词”（陈宗石《湖海楼词序》）。由于他在词方面的巨大成就，又由于他南北浪游，广泛交往，与汪琬、王士禛、王士禄、宋实颖、计东等文坛名人应酬唱和，这时他已是名满天下的大词人了。在京师，龚鼎孳尚书对他甚为赞赏，与他酬唱终日。他还与另一位大词人朱彝尊合刻了《朱陈村词》。陈维崧虽然名动京师，但政治上仍然一筹莫展，曾“七试省闈不遇”（《赠孺人储氏行略》）。其天涯沦落、客子穷愁的身世之感、乡关之思，每见于这个时期的作品。

康熙十八年（1679），由大学士宋德宜举荐，他以诸生的身份应博学鸿词科，召试《璇玑玉衡赋》，名列一等，授翰林院检讨，参与修纂明史。他在史局工作勤谨，始终未能抽空返乡一行。这时期，他写过一些为清廷歌功颂德及回忆江南、思念家乡的作品。三年多后，这位名震清初的大词人，便溘然长逝。

陈维崧是个有多方面成就的作家，词之外，他的诗文都达到相当高的水平。他是与吴绮齐名

的清初骈体文家，汪琬对他的骈体文推崇备至。但是，成就和影响最大的，还是他的词。

题材内容空前广泛，是陈维崧词的最大特点。他大胆地冲破了传统词题材内容方面的一切禁区，把词的题材内容拓展到生活的各个方面。他的词可以抒怀，可以叙事，可以写景，可以嘻笑怒骂。翻开一部《湖海楼词》，我们可以看到作者对前朝的深情的眷恋，对江山易主的难以抑制的悲愤；可以看到作者怀才不遇的悲歌、客子飘零的哀叹。翻开《湖海楼词》，我们还可以看到江南的美景、江天的夜月、客窗的秋雨、太湖的风浪、抗清的战事、官府的横暴、农民的灾难、纤夫的痛苦等。此外，《湖海楼词》还有咏风筝的、咏琵琶的、咏美人的……，还有写采菱的、写跳索的、写江南风物的……可以说，在题材内容的广度方面，中国古代没有一个词人的作品能与之相比拟。

陈维崧生活在大变革、大动乱的时代。他身历明朝覆亡、异族入主的历史悲剧。他出身名门，却仕途失意、衣食难继。他南北浪游，广泛交往，深入生活。时代的动乱和个人坎坷的经历，使他较之一般的词人更清醒地观察社会，更准确地把握社会的矛盾。另一方面，在创作上，他又自觉地继承《诗经》、《楚辞》、汉魏乐府和杜甫、白居易的优良传统。他不以浅斟低唱、清虚风雅为能事，

他以词反映社会现实，揭露社会矛盾。因此，他的词具有特别强烈的现实主义精神。如《贺新郎》（水宿枫根罇）揭露明末统治者的荒淫无耻，《八声甘州》（说西江近事最消魂）、《虞美人》（无聊笑拈花枝说）反映清初人民的斗争，《南乡子》六首描写天灾人祸使江南农民毁屋破家、无以为生的悲惨景象，《贺新郎》（战舰排江口）记述长江下游青年农民被抓当纤夫的苦况，……这些作品都闪耀着强烈的现实主义光芒。陈廷焯将陈维崧比作词中的杜甫，我们认为一点也不会过分。

具有鲜明的个人风格，也是陈维崧词的一个显著的特色。首先，表现在格调方面。陈维崧的词取法苏、辛，而能旁及各家，兼收并蓄，自成风格。它仿佛是汇集百川的大海，汪洋恣肆。陈廷焯以“豪雄俊爽”概括陈维崧词的风格。陈维崧的词还深深地受着杜诗的影响，他生活在一个血雨腥风的非常的时代，加之他个人悲凉的身世，因此，他的词在豪雄俊爽之中，还带着悲郁的情调。前人谓陈维崧词雄劲而未能沉郁，其实，在《湖海楼词》中，沉郁之作并非鲜见。其次，表现在语言方面。陈维崧大大地丰富了词的语汇。他常常化诗入词，化文入词。他的词，不仅有诗的语言，有文的语言，而且“里语巷谈，一经点化，居然典雅”（陈宗石《湖海楼词序》），“至无语不可入词，而自然浑脱”（陈匪石《旧时月色斋词谭》）。

陈维崧的词,还有一个特点是长于描写。他的词写人物,绘形绘声,呼之欲出;写风景,色彩鲜丽,美不胜收;其他写风筝、写乐声、写采菱等等,无不生动形象,充分显示出他的描写本领。限于篇幅,这点就不再详述了。

陈维崧词浩如烟海,难免有一些无聊的应酬之作,有一些失于粗率的篇章。他的词往往一发无余,蕴蓄不深,这不能不是一个缺陷。

由于陈维崧的词难于取法,更主要是词论家们的传统偏见,清中叶以后,《湖海楼词》便逐渐失去广泛的影响,未能与浙西、常州词派分镳并进。但是,陈维崧无疑是矗立在中国词坛上的一座奇峰,他跟任何一个大家相比都毫不逊色,应该在词坛上享有崇高的地位。

陈维崧现存词一千九百多首。本书据陈乃乾辑《清名家词》本《湖海楼集》,选词一百零四首,并一一注释。按体编排,次序仍依原书。限于笔者水平,本书在选取和注释方面难免有不当之处,盼读者赐正。

梁鉴江

一九八六年冬于羊城光孝寺侧

目 录

前言	1
望江南十首(选一)	1
(罨画最风流)	
望江南十首(选二)	2
(如梦复如烟)	
(往事倍盈盈)	
南乡子六首(选二)	3
(天水沧漭)	
(万艘千船)	
南乡子二首	5
(才过清明)	
(卷絮搓绵)	
杨柳枝(袅娜丝杨水面生)	7
相见欢(睡余独自推篷)	7
醉太平(钟山后湖)	8
昭君怨(谁把软黄金缕)	10
春光好(鸂鶒叫)	11
点绛唇(晴髻离离)	12
浣溪沙(格格沙禽拍野塘)	13

浣溪沙(窈窕山塘半酒家)	15
浣溪沙(潏潏淮河杳似年)	16
浣溪沙(料峭春寒恰未消)	17
添字昭君怨(今夜月明江上)	18
菩萨蛮八首(选二)	20
(银河斜坠光如雪)	
(梨花簌簌飞红雪)	
菩萨蛮二首(选一)	22
(江流只向台城打)	
卜算子(风急楚天秋)	23
好事近(分手柳花天)	25
清平乐(关山如许)	26
清平乐三首(选一)	27
(檐前雨罢)	
摊破浣溪沙(十顷孟湖碧似烟)	29
城头月(西风吹得冰轮淡)	30
秋夜雨(小楼细袅愁丝绿)	31
玉团儿(西风吹老清秋节)	32
浪淘沙(滟滟几千堆)	34
月照梨花(铁瓮隐隐)	35
鹧鸪天三首(选一)	37
(罌粟阑边已放芽)	
南乡子(秋色冷并刀)	38
虞美人(无聊笑拈花枝说)	40
醉落魄(寒山几堵)	42

夜游宫四首	43
(耿耿秋情欲动)	
(秋气横排万马)	
(箭与饥鸱竞快)	
(一派明云荐爽)	
蝶恋花十首(选一)	49
(凉夜金街天似洗)	
蝶恋花(晓起春酥呵又冻)	50
蝶恋花八首(选二)	52
(五月荆南蒸湿翠)	
(五月荆南秧早蒔)	
蝶恋花八首(选一)	54
(六月荆南多水市)	
蝶恋花(记在绣裙亲见汝)	55
唐多令(水榭枕官河)	57
品令(夜色凉千顷)	58
感皇恩六首(选二)	59
(记得镇淮门)	
(记在涌金门)	
解蹀躞(峡劈成皋古郡)	62
过涧歇(坏堞颓关暮烟积)	64
洞仙歌(红船绿浪)	66
秋夜月(月儿圆也)	67
鹊踏花翻(雨滴梅梢)	69
鹊踏花翻(十上敦煌)	71

法曲献仙音(赤兔无成)	73
满江红(此地孙刘)	75
满江红(丝竹扬州)	77
满江红(潏潏河声)	79
满江红十首(选三)	81
(坏堞崩沙)	
(铅筑无成)	
(野渡盘涡)	
满江红二首(选一)	87
(枯树衰杨)	
满江红(席帽聊萧)	89
满江红(二十年前)	92
徵招(一灯分做还乡梦)	94
水调歌头(离别亦常事)	96
水调歌头(秋色一天雪)	98
水调歌头(我住太湖口)	100
夏初临(中酒心情)	101
月下笛(今夕何年)	104
渡江云(江豚翻碧浪)	103
念奴娇(得怜堂后)	108
念奴娇(中宵狂叫)	110
念奴娇(三更以后)	112
念奴娇(雄关上郡)	114
念奴娇(灵均苗裔)	116
念奴娇(天吴作剧)	118

琵琶仙(暝色官桥)·····	120
琵琶仙(倦客心情)·····	122
庆春泽(已近花朝)·····	124
翠楼吟(小院虫虫)·····	126
桂枝香(霜檐如洗)·····	128
齐天乐(洗妆楼下伤情路)·····	130
南浦(吴檣晚眺)·····	132
瑶花(青山如黛)·····	134
绮罗香(褪尽梅妆)·····	136
尉迟杯(青溪路)·····	137
望梅(夹衣初扬)·····	139
江南春(风光三月连樱笋)·····	141
过秦楼(鸟啄双环)·····	143
沁园春(十万琼枝)·····	145
沁园春(极目离离)·····	147
沁园春(瑟瑟阴阴)·····	149
沁园春(粉月一规)·····	152
轮台子(别浦莲歌乍歇)·····	154
贺新郎二首(选一)·····	156
(掷帽悲歌发)	
贺新郎(今夜清辉苦)·····	158
贺新郎(吴苑春如绣)·····	161
贺新郎(战舰排江口)·····	163
贺新郎(万斛金波泻)·····	166
贺新郎(暮又廉纤矣)·····	168

摸鱼儿(是谁家).....171

摸鱼儿(怪连宵).....174

望江南

岁暮杂忆十首(选一)

江南忆，罨画最风流^①。
白屋山腰烟内市^②，红阑水面雨中楼^③。
楼上漾帘钩^④。

【说明】 维崧早年曾长期在江南生活，对江南有特别深厚的感情，临终时他还念念不忘家乡，吟诵着“山鸟山花是故人”的句子。本题十首可能作于在京任职后生活较安定而又最思念江南之时。作者在词中回忆江南美景乐事，寄托对江南的深厚感情。这组词格调清新，设色鲜丽，寓情于景，宛如一幅幅江南风俗画，可与白居易《忆江南》词三首媲美。本篇是第九首。作者从远望的角度写景，山腰、白屋、烟雾、红阑、溪水、细雨、楼房，还有那随风飘荡的帘钩，组成朦胧而有动感的画面。

【注释】 ①罨(掩 yǎn)画——指罨画溪，在浙江长兴西，维崧家乡江苏宜兴南。维崧《沁园春·赠别芝麓先生》词有“此去荆溪，旧名罨画”两句，即指此而言。风流——指景色美丽动人。 ②这句说：山腰有白色的房舍，市镇罩在淡淡的烟雾之中。 ③这句写水面红阑映照、雨中楼阁朦胧的景色。 ④漾——荡漾。

望江南

寄东皋冒巢民先生并一二旧游十首(选二)①

如皋忆，如梦复如烟②。
满院嫩晴歌板脆③，一城纤月酒旗偏④。
过了十多年。

【说明】 冒襄，字辟疆，号巢民，一号朴巢，如皋(今江苏如皋县)人，明末大名士，与方以智、侯朝宗及陈维崧的父亲陈贞慧合称“四公子”。史可法两次荐用，皆不就。明亡后，无意用世，居家乡水绘园，招致四方才士，诗酒宴游，盛极一时。维崧在水绘园客居多年。这是维崧离开水绘园之后寄给冒襄的一组词。这组词写当年水绘园的生活，纤月帘栊、酒旗歌板，绘形绘声，令读者如置身其中。这是组词的第四首，写水绘园笙歌酒宴之盛，充满作者的怀念之情。

【注释】 ①东皋——如皋。 旧游——指旧日同游之人。 ②这句说：往事象梦境和烟云一般消逝得无影无踪。 ③嫩晴——雨后初晴。 歌板——乐器名。即拍板。歌唱时用以打节奏。 ④酒旗——酒店的标帜。亦称酒帘、望子。

如皋忆，往事倍盈盈^①。
水郭题名新怅望^②，板桥话别旧心情^③。
双鬓可怜生^④。

【说明】 这是组词第八首。“往事”一句，逗出“水郭”一联，万千的感慨，由结句道出，读罢使人心情沉重。

【注释】 ①盈盈——充积的样子。此言往事之多。
②水郭题名——在临水的楼阁中题记姓名。古人在友朋聚会、登览访胜或到值得纪念之地时常喜题名留念。
③这句说：我们在板桥话别，心情照例十分沉重。
④这句说：如今我年华老大，两鬓萧疏，实在值得怜悯啊！

南乡子

江南杂咏六首（选二）

天水沧漣^①。
穿篱一只撇头船^②。
万灶炊烟都不起。
芒履^③，落日捞虾水田里^④。

【说明】 作者在第二首词末注云：“今秋水乡尽没，

而山民复十室九病，故词及之。”这组词写由于水灾、瘟疫，加上官府迫害，江南农民毁屋破家、无以为生的悲惨景象。六首从不同角度下笔，揭露深刻，描写生动，可跟白居易的《新乐府》、《秦中吟》相比。这是组词的第一首，它摄取水灾中农村的一个镜头，从侧面写出水漫田园、万户断炊的惨状。

【注释】 ①沧漣——微波。这句写天水茫茫的情景。②掀(嗟 juē)——翘起。这句写船只穿篱入院。③芒履——芒鞋。草鞋的一种。④这两句说：在落日之时，农民穿着草鞋在水田里捞虾。

万艘千船。

今年米价减常年。

乍可宣房填蚁穴^①。

愁绝^②，不愿官家言改折^③。

【说明】 这是词组的第五首。水灾、瘟疫已使农民苦不堪言，官府又把粮价压低，更把农民赶上绝路。他们恳求官府兴修水利，用公平的价钱收购粮食，使他们有一线生机。这也是词人的愿望。

【注释】 ①乍可——宁可。宣房——宫名。汉元光中，黄河决于瓠子。后二十余年，汉武帝堵塞决口，筑宫其上，名宣房宫(见《史记·河渠书》)。填蚁穴——指堵塞黄河决口。蚁穴，蚁巢。《韩非子·喻老》：“千丈之堤，以蝼蚁之穴溃。”②绝——极。③改折——改

变、打折扣。这两句及上一句说：希望朝廷象汉武帝兴塞黄河决口那样，为他们消除灾害，不希望官府把米价打折扣。

南 乡 子

清明后一日吴阊道中作二首①

才过清明，东风怯舞不胜情②。
红袖楼头遥徙倚③。
垂杨里，阵阵纸鸢扶不起。

【说明】这一首写暮春景色。东风无力，杨柳低垂，连纸鸢也飞不起来；远处，有一个女子在楼上徘徊。她或许在伤春，或许在念远。作者没有从正面揭示她的心理，但透过她的行为动作，我们可以窥见她内心感情的波澜。词的重点在“红袖”一句。表面看来，这句似乎只是整个画面的一景，细细品味，我们就知道它隐含着人物对眼前景色的感受、思考和慨叹。这一句给整首词抹上了浓厚的感情色彩，使整首词增添了无限的情味。

【注释】①吴阊——苏州的别称。②怯舞——怯于舞。不敢起舞。不胜情——有无限的情意。这两句说：刚过了清明，东风就变得柔弱无力，不敢尽情欢舞，仿佛心中有无限的幽情。③红袖——女子艳丽的衣

点。代指女子。 楼头——楼上。 徒倚——徘徊。

卷絮搓绵^①，雪满山头是纸钱^②。
门外桃花墙内女^③。
寻春路^④，昨日子规啼血处^⑤。

【说明】 这首词写清明日的所见所感。柳絮飘扬，纸钱满山，门外桃花，墙内佳人，触动了词人的感春伤逝之情。

【注释】 ①绵——柳绵。即柳絮。 这句说：东风搓卷着柳絮，漫天飘扬。 ②这句说：山头白如积雪——这是清明拜祭的纸钱。 ③这句化用“人面桃花”之典。唐诗人崔护清明独游都城南郊，到村中一家院子叩门求饮。一位姑娘开门送水，并倚在门前小桃树下对他表示好感。第二年清明，崔护重游此地，见墙外桃花依旧，姑娘已不知所往，于是写了一首《题都城南庄》诗：“去年今日此门中，人面桃花相映红。人面不知何处去，桃花依旧笑春风。” ④寻春路——踏春的路上。 ⑤子规啼血——这里喻祭坟者的悲伤。子规，鸟名。亦称杜鹃、子鹃、鷓鴣、催归等。其声凄切，相传啼至出血乃止。 这句说：这里是昨日（清明）祭坟者伤心落泪之地啊！

杨 柳 枝

本 意

袅娜丝杨水面生^①，波光柳态两盈盈^②。
搅来风色昏于梦^③，不许春江绿不成^④。

【说明】本意咏杨柳，即写词牌“杨柳枝”的本意。一、二句平平，三、四句把杨柳、风色、春江融合在一起，有一种梦幻般的迷人的美。

【注释】①袅(鸟 niǎo)娜——草木柔弱细长的样子。丝杨——喻杨柳的枝条柔细如丝。②盈盈——姿态美好的样子。③风色——天色，天气。④这两句说：天色象梦一般昏暗迷蒙，柳条在水面飘拂，把春江也搅绿了。

相 见 欢

初夏行舟

睡余独自推篷^①。

海陵东^②。

一带人家都住柳丝中。

黄茆屋^③，清江曲^④，绿蓑翁。

正是雨余斜阁水车红^⑤。

【说明】这一首写初夏行舟所见。旖旎的风光、幽静的环境、忙碌的生活，组成一幅和谐而生趣盎然的江南农村风俗画。着色、选景都恰到好处。

【注释】①睡余——睡醒以后。②海陵——古县名。治所在今江苏泰州市。③茆——通“茅”。④曲——弯曲隐蔽之处。⑤雨余——雨后。

醉太平

江口醉后作^①

钟山后湖^②，长干夜乌^③。

齐台宋苑模糊^④，剩连天绿芜^⑤。

估船运租^⑥，江楼醉呼。

西风流落丹徒^⑦，想刘家寄奴^⑧。

【说明】词人江口酒醉，吊古感怀，写成此作。这首词上、下片都是前二句写景，后二句吊古。此词笔力特重，境界特大，小令如此，不可多得。

【注释】①江口——此指长江的渡口。②钟山后湖——代指南京。钟山，在南京中山门外。“钟山龙盘”，即指此山。亦名紫金山、金陵山等。后湖，南京玄武湖的别称。在城东北玄武门外。③长干——南京古代里巷名。这泛指南京街巷。夜乌——夜中的乌鸦。这两句说：在六朝胜地的南京，如今一片寂静，夜间只听见乌鸦的啼鸣。两句是想象之辞，非眼前之景。④齐、宋——南朝朝代名。代指南朝各代。苑——畜养禽兽、栽种树木的地方，为古代帝王游猎之所。⑤这两句说：哪是齐台、哪是宋苑，已分辨不清了，昔日六朝帝王游赏打猎的地方，如今只剩一片无边无际的荒草。⑥估船——贩货商人的船。估，商人。⑦流落——留居他乡，穷愁潦倒。丹徒——县名。即今江苏丹徒县。清属镇江府治。词中指镇江（今江苏镇江市）。⑧刘家寄奴——南朝宋武帝刘裕。刘裕字德舆，小字寄奴。原籍彭城（今江苏徐州市），徙居京口（今江苏镇江市）。少时以贩履为业。初为北府军下级军官，后来逐渐掌握东晋军政大权。他北灭南燕、后秦，战功显赫。永初元年（420）代晋称帝，建国号宋。这两句说：我客居镇江，穷愁潦倒，眼前西风料峭，一片萧瑟，我想起古代的英雄刘裕——他在镇江之时，不是也象我一样落泊么？言外有以刘裕自励之意。

昭君怨

咏柳

谁把软黄金缕，袅在最临风处^①？
低蘸绿波中^②，太蒙蒙。

愁杀花花絮絮，半是风风雨雨。
一树倍堪怜，寺门前。

【说明】 黄金其叶，袅娜其枝——这是一棵美丽的柳树；它孤零零地长在寺门前，经受着风吹雨打，就象一位美丽而身世凄凉的女子，惹人哀怜。上片就柳本身着笔，着意写其美；下片写风雨交侵，花絮为愁，最后以“倍堪怜”为结穴，章法相当严谨。

【注释】 ①袅(鸟 niǎo)——细长柔弱。 ②蘸(湛 zhàn)——浸入水中。

春光好

桐川道中作①

鵲鷓叫②，戍楼平③，漆灯明④。
一路春田四月、少人耕。

恶木丛中古驿⑤，乱山缺处孤城。
安得短衣看射虎⑥，过残生。

【说明】 这首词写古道的荒寒，映衬行役的艰辛，结尾希望归隐山林，度过余生。

【注释】 ①桐川——地名。 ②鵲鷓（皆掬 jiē jū）——鸟名。即布谷。 ③戍楼——守卫战士的了望楼。 ④漆灯——涂漆的灯盏。 ⑤驿——古代供传送公文或来往官吏歇宿、换马的处所。 ⑥短衣——短衫。非儒者所服。王枢《有客问余近况者，诗以答之》：“短衣射虎南山下，带月归来夜读书。”这句由此化出，写对安定闲适隐居生活的向往。

点 绛 唇

夜宿临洛驿①

晴髻离离②，太行山势如螭蚪③。
稗花盈亩④，一寸霜皮厚⑤。

赵魏燕韩⑥，历历堪回首⑦。
悲风吼⑧，临洛驿口，黄叶中原走⑨。

【说明】 陈维崧的小令，波澜壮阔，奇峰迭出，为他人所不易到。这首词是他的本色之作。起句已是不凡；“太行”之句，比喻奇特，气势宏阔；“赵魏”二语，把漫长的时间、历史的风云，高度浓缩；“悲风”三句，峰峦忽起，苍莽雄劲，韵味不绝。

【注释】 ①临洛(名 míng)驿——临洛，县名。今河北永年县。驿，驿站。 ②离离——历历分明的样子。这句说：天气晴朗，远山如髻，历历在目。 ③太行——山名。跨河南、山西、河北三省。 ④稗(拜 bāi)——稻田杂草的一种。盈——满。 ⑤霜皮——谓松柏树皮。杜甫《古柏行》诗：“霜皮溜雨四十围，黛色参天二千尺。” ⑥赵魏燕韩——古国名，为战国七雄中的四国。

今山西、河北、河南一带，是古代赵、魏、燕、韩之地。

⑦这两句意思是：赵、魏、燕、韩的往事，历历在目，值得人们去好好回顾。 ⑧悲风——凄厉的寒风。 ⑨中原

——地区名。即中州、中土。以别于边疆地区而言。这几句意为：在赵、魏、燕、韩驰骋过的中原地区，如今满目荒凉，令人感慨。

浣 溪 沙

投金濑怀古①

格格沙禽拍野塘②，离离苦竹上空墙③。
投金濑在漾斜阳④。

击絮人才怜伍员⑤，浣纱溪又产夷光⑥。
英雄生死系红妆⑦。

【说明】作者来到著名的投金濑，见斜阳映照，沙禽拍水，苦竹离离，产生吊古的幽情。词的上片写投金濑及其环境，下片联想到伍员及跟他的命运有重要关系的两个女子，最后发出“英雄生死系红妆”的感慨，层次清楚，铺排得体。“击絮”一联，以“才”字、“又”字，把有关的人物组织起来，内容高度浓缩。陈廷焯认为这首词“以感

慨望，不以新巧胜”（《词则·别调集·卷四》），可谓的评。

【注释】 ①投金濑——江苏溧阳县之溧水，一名濑水，东流为永阳江，江上有渚名濑渚，相传是伍子胥乞食投金处。 ②格格——象声词。禽鸟鸣声。沙禽——栖于沙洲的水鸟。 ③离离——茂盛的样子。苦竹——禾本科，地下有粗根，茎横卧蔓延。 ④这句说：投金濑水面荡漾着落日的斜晖。 ⑤击絮人——捶纱的人。伍员——字子胥，春秋时吴国大臣，原为楚国人，父奢以直谏为楚王所杀，后奔吴国，助吴王阖庐、夫差，因反对和越，被吴王赐死。相传子胥奔吴时，途经溧阳濑水，见一女子浣纱，篮中盛饭，饥而乞食。女子怜之，赠以篮中之饭。 ⑥浣纱溪——即若耶溪。在浙江绍兴南。溪旁旧有浣纱石，相传西施浣纱于此。夷光——西施姓施，名夷光，春秋末越国人。越王勾践被吴王夫差打败，从范蠡计，把西施献给夫差。夫差迷恋西施，疏远子胥。 ⑦红妆——指美女。这句及上面两句说：伍子胥投奔吴国途经濑水时，由于浣纱女子哀怜才免于饿死，后来浣纱溪又出了个西施，使他最终被吴王赐死，女子关系着英雄的生死啊！

浣溪沙

山塘即事

窈窕山塘半酒家^①，浣衣归去笑吴娃^②。
东风吹得绣裙斜^③。

琴儿研光麋绿竹^④，楸枰敲落水仙花^⑤。
碧纱窗影浸山茶^⑥。

【说明】这是一幅令人神往的山塘春色图。画面分为两组：碧波荡漾的山塘，半隐半现的酒家，浣衣归去的少女和她们随风斜拂的绣裙——这是外景；研光的竹制琴儿，兴致勃勃地下棋的人，盛开的水仙花，碧绿的窗纱和红艳艳的山茶——这是内景。而吴娃的归步，欢乐的笑语，棋子敲击棋盘的声响，又使画面回荡着生活的谐音，洋溢着生活的情趣。

【注释】①窈窕(咬条上 yǎo tiǎo)——深远的样子。陶潜《归去来兮辞》有“既窈窕以寻壑”之句。山塘——水名，在苏州虎丘附近。这句说：在幽深的山塘附近，露出了酒家的半边房舍。②浣衣——洗衣。吴娃——吴地的美女。③绣裙——绣花的裙子。

④砑(姪 yà)光——以石磨物使光滑。麤绿竹——竹的一种。这句说:室内摆着一张磨得光滑的麤绿竹制成的琴几。⑤楸枰——棋盘。旧时棋盘多为楸木所制,故称。这句说:用棋子敲击棋盘,震落了盛开的水仙花。⑥这句说:山茶花罩在碧纱窗影之中。

浣 溪 沙

蚌埠即事①

泔泔淮河杳似年②,森森蚌岭远攢天③。
风来吹作蜚帆圆④。

柰熟叟攀千颗雨⑤,柳浓儿浴一溪烟⑥。
黄瓜凉粉趁墟船。

【说明】这一首写蚌埠所见,作者抓住富于地方色彩的景物描写,可作风俗画观。上片写淮河、蚌岭,词笔粗放;下片以工笔描画,正与所写的对象相适应。

【注释】①蚌埠——今安徽蚌埠市。②泔泔——水广远的样子。杳(咬 yǎo)——深远而不见踪影。这句说:淮河浩渺,像岁月一般长流不断。③森森——树木茂密的样子。蚌岭——山名。攢——通“钻”。这

句说：远处，树木葱笼的蚌岭高插云天。 ④蚶(后 hòu)帆——蚶，节肢动物。头胸甲呈半圆形。据叶廷珪《海录碎事》卷二十二记载：蚶壳上有物如角，高七八寸，遇风即上举扇风而行，俗称蚶帆。 ⑤柰(奈 nài)——果木名。俗称花红，亦名沙果。 叟(叟 sǒu)——老人。 千颗雨：喻熟落的柰果。 ⑥这句说：柳阴正浓，满溪烟雾，小孩在溪中洗澡。

浣溪沙

雨中由枫桥至齐门①

料峭春寒恰未消②，
鶉鸪啼急水迢迢③。
半船微雨过枫桥④。

荠菜绿平齐女墓⑤，
梨花雪压伍胥潮⑥。
柳枝和恨一条条⑦。

【说明】作者雨中乘船过苏州枫桥至齐门，写成此词。这首词写景吊古，字字句句，缠绵悱恻，俊爽之中，复有沉郁之致。上片似乎只是写景，联系下片来看，便觉写景之中，已融进思古之情。下片一联，分别以“平”字、“压”字，将写景与吊古连结在一起，二字饱含着作者对历

史人物的怀念和同情。结句把抽象的“恨”写得具体可感，摇曳着无限的情思。

【注释】①枫桥——在江苏苏州市阊门外十里枫桥镇。始建于唐代。齐门——在苏州市东北。据《吴越春秋·阖闾内传》记载：阖闾为太子聘齐女。女哭泣，思齐成病。阖闾筑北门，名望齐门，让她在上面眺望家乡。②料峭——形容春天的寒意。③鹧鸪——鸟名。天将雨时鸣声甚急。迢迢(条条 tiáo tiáo)——遥远的样子。④半船微雨——船有篷，遮船之半，雨下篷外船中，故云。⑤荠(剂)菜——蔬菜名。叶有缺刻及锯齿，花四瓣，色白。可食。齐女墓——在齐门外。这句意为：齐女墓隐没在荠菜丛中。⑥伍胥潮——伍员，字子胥。春秋楚人。父兄为楚平王所杀，逃往吴国，助吴王打败楚国和越国。因受人谗害，被吴王赐死。在今江苏吴县胥镇立祠纪念。传说他死后驱水为钱塘江潮。这句说：梨花簇簇，一片雪白，胜似子胥潮。⑦这句说：柳条披拂，万丝垂地，摇曳着古今无穷的怨恨。

添字昭君怨

夜泊盱江①

今夜月明江上，绿染吴天新样②。

万家帘幕火微明，佛狸城③。

一点瓜州玉糝^④，半笏金山雪透^⑤。
乱帆飒飒响秋江，泻银泂^⑥。

【说明】词写月夜江天之夜。词中写了夜空、佛狸城、瓜州、金山、乱帆、秋江等景物，而这一切都离不开月。“月明”是通篇写景的出发点，一切景物都在明月映照下显出其特有的情态和色彩。这首词声韵清扬，笔力雄苍，是写景的佳作。

【注释】①盩江——地名。②吴天——吴地的天空。江苏属古吴国之地。这两句说：今晚明月当空，江面上一片明亮；江水澄碧，把吴地的天空染得格外碧蓝。③佛狸城——佛狸筑行宫之城。佛狸，北魏太武帝拓跋焘小名。元嘉二十七年(450)佛狸南侵至长江，筑行宫于瓜步(今江苏六合县瓜埠镇)。佛狸城指此地。④瓜州——今江苏江都县瓜洲镇。在县南长江北岸。玉糝(柔 róu)——混杂着白玉。《楚辞·九章·怀沙》有“同糝玉石兮”句。语出于此。这句说：远处，月色闪烁的瓜州，好似混杂于夜空中的一点白玉。⑤笏(hù)——朝笏。古时大臣朝见君王时所执的狭长的板子，用玉、象牙或竹制成，用以指划及记事。金山——在江苏镇江市西北。这句说：明月之下，金山通明透亮，仿佛矗立江边的半个玉制的朝笏。⑥银泂(双 shuāng)——银光闪闪的河。泂，湍急的河流。

菩 萨 蛮

题青溪遗事画册，同邹程邨、彭金粟、王
阮亭、董文友赋八首(选二)①

银河斜坠光如雪，碧虚浅浸天边月②。
月色太婵娟③，行来刚并肩。

阑干浑倚倦④，小漾裙花茜⑤。
风细语难闻，亭亭双璧人⑥。

【说明】《青溪遗事》画册作者不详。青溪，在江苏南京市东北。溪九曲，泄玄武湖水，南与秦淮河相接。青溪一带为南朝望族聚居之地(见《京都记》)。从《菩萨蛮》词八首的内容来看，画册当写仕女生活。八首分赋“乍遇”、“弈棋”、“私语”、“迷藏”、“弹琴”、“读书”、“潜窥”、“秘戏”。这是词组的第三首，写两个美人月下私语，从虚处着笔，只描写环境气氛及人物的情态，而没有写其语。

【注释】①邹程邨——邹祗谟，字诃士，号程邨(村)。武进(今江苏武进县)人。古文辞与陈维崧、董以宁、黄永齐名，称“毗陵四子”。有《远志斋集》及《丽农词》传世。又与王士禛合撰《倚声集》。彭金粟——彭孙遹，字骏孙，

号羨门，一号金粟山人。海盐(今浙江海盐县)人。清代词人。历官吏部侍郎、翰林院学士。著有《松桂堂全集》、《延露词》、《南淮集》、《香奁集》、《唱和集》。与王士禛齐名，时号“彭王”。王阮亭——王士禛，字贻上，号阮亭，又号渔洋山人。新城(今山东桓台县)人。清初著名诗人。官至刑部尚书。著有《渔洋诗集》、《池北偶谈》、《渔洋诗话》、《衍波词》等二十多种。董文友——董以宁，字文友。武进(今江苏武进县)人。清初文学家，工诗词古文，在历象、乐律、方輿、经学等方面亦颇有研究。有《正道堂集》及《蓉渡词》传世。②碧虚——本指青空的天或水。这里紧承上句，指银河。这句说：清浅的银河浸着天边的明月。③婵娟——美好的样子。④浑——全。这句说：她们倚遍了阑干，感到有点疲倦。⑤小——轻微。茜(倩 qian)——草名。根可作大红色染料，旧时因以指称大红色。这句说：红色的裙子(在晚风中)微微扬起。⑥亭亭——高貌。璧人——貌美如玉之人。这句说：她们双双并肩，亭亭玉立。

梨花簌簌飞红雪^①，狸奴夜扑氍毹月^②。

物也解雄雌^③，教奴恣意窥^④。

潜踪殊未惯^⑤，猛被萧郎看^⑥。

羞走晕春潮^⑦，门边落翠翘^⑧。

【说明】 这是组词第七首。这首词对人性作了大

胆的描写。上片写姑娘见雌猫雄猫在地毯上嬉戏而春心萌动，恣意潜窥。下片写她行为被发觉后的表现。全词浑然一体，人物的心理、行为写得异常生动、逼真。“恣意”，写她不可遏止的春心，“潜”字、“猛”字、“羞”字、“走”字、“落”字，前后配搭，准确、传神。

【注释】 ①簌簌(速 sù)——象声词。落花声。
②狸奴——猫的别称。毳毼(渠余 qū yú)——毛织的地毯。毳毼月，照在地毯上的月光。 ③解——懂得。
④教——叫；使。读平声。奴——古代妇女自称。窥——偷看。 ⑤潜踪——隐藏踪迹。 ⑥萧郎——诗词惯用语。古代女子称其所欢之辞。郎，青年男子的美称。 ⑦晕春潮——意说因害羞而脸上泛起了红晕。
⑧翠翘——古代妇女的一种头饰。形如翠鸟尾羽。这两句说：她羞得满脸泛起了红晕，急忙逃走，把头上的翠翘碰落在门边。

菩 萨 蛮

江行二首(选一)

江流只向台城打^①，阅江楼上人非也^②。
对此正茫茫，烟波空断肠^③。

布帆摇铁鹿^④，碾破长江绿^⑤。
回首望台城，依稀横吹声^⑥。

【说明】 这组词写江行所见。这是组词的第二首。不息的江流、浩渺的烟波、阅江楼、台城、帆船、笛声……这南京长江之景，千古不变，而南京这座古城却朝代兴替，由盛而衰，词人乘舟经此，百感交侵。词作于明朝覆亡、南都已失之后，故有“人非也”、“空断肠”之叹。这首词笔力雄劲，在景物描写之中，隐含卷家国之感。

【注释】 ①江——长江。台城——故址在南京鸡鸣山南乾河沿北。为东晋、南朝台省(中央政府)所在地，故名。 ②阅江楼——南京楼名。 ③这两句意思是：面对茫茫的江水、浩渺的烟波，不觉愁怀顿生；而江流不息，历史无情，只是空自寻烦恼罢了。 ④铁鹿——铁轳。安在桅杆上用以扯帆的铁轮。鹿，通“轳”。 ⑤绿——指绿水。 ⑥横吹——笛之一种。由西域传入。吹，读去声。

卜 算 子

阻 闸 瓜 步 ①

风急楚天秋^②，日落吴山暮^③。

乌桕红梨树树霜^④，船在霜中住^⑤。

极目落帆亭^⑥，侧听催船鼓。

闻道长江日夜流，何不流侬去^⑦？

【说明】 作者秋日阻闸瓜步，对景成词。上片交代时间、地点，描绘绚烂的深秋江天景色，并以“船在”一句点题；下片就阻闸生发，感叹长江流逝不息，而人却未能畅行。

【注释】 ①阻闸——因闸所阻而不能通航。瓜步——今江苏六合县瓜埠镇。 ②楚天——长江中下游地区属古楚国之地，因用以泛指这一带地区的天空。 ③吴山——泛指长江中下游地区的山。吴，古代国名。词中所指地域与“楚”相当。这两句说：这吴楚之地，西风劲疾，天空充满萧瑟的秋气，日落黄昏，群山罩在暮色当中。 ④乌桕——木名。其叶经霜变红。红梨——果木名。经霜而叶落。 ⑤霜中——霜天之中。住——停留。 ⑥极目——放眼望去。落帆亭——亭名。 ⑦侬——我。

好事近

夏日史蓮庵先生招饮①，即用先生喜余
归自吴阊过访原韵②

分手柳花天③，雪向晴窗飘落④。
转眼葵肌初绣⑤，又红欹栏角⑥。

别来世事一番新，只吾徒犹昨⑦。
话到英雄失路⑧，忽凉风索索⑨。

【说明】 陈维崧短调，波澜壮阔，笔力最雄，即便是一些写寻常内容的词，亦往往于平叙中忽立奇峰。这首词上片以景物的变换，写分别时间之长；下片首二句承前就“别来”着笔，叹世事翻新，境况如初。以上俱是平叙，至“话到”二句突接，如异军突出，奇峰忽起，通篇为之一振。

【注释】 ①史蓮庵——其人不详。招饮——邀约饮酒。 ②吴阊——吴昌门，又名吴门。苏州的别称。 ③柳花天——柳絮飘扬的时节。 ④雪——喻白色的柳絮。晴窗——晴天的窗。 ⑤葵肌——指葵花。绣——华美。 ⑥红——红花。欹(欺qī)——通“敝”。倾斜。栏角——栅栏的角落。 ⑦吾徒——吾辈。我

们这伙人。犹昨——还象从前那样。⑧失路——喻不得志。王勃《滕王阁序》：“关山难越，谁悲失路之人；萍水相逢，尽是他乡之客。”⑨这两句意为：英雄失意，身世凄凉，那索索的凉风，仿佛也在为我们的遭遇而悲叹。

清 平 乐

长至前五日适吴门①，诸子有填词社初集之举②，同集余澹心秋雪斋③。是夜风雨④

关山如许⑤，不醉卿何苦⑥！
酒泼鹅黄娇似乳⑦，领受高斋夜雨⑧。

莫愁湿透芒鞋⑨，道傍醉倒须埋⑩。
不见长洲苑里⑪，年年落尽宫槐⑫！

【说明】个人的经历和家庭的熏染使陈维崧具有特别强烈的民族感情，明亡之痛、家国之恨，每见于《湖海楼词》。这种感情较多地流露于吊古写怀之作，有时则在另外的一些作品中借题发挥。由于清初文字狱的盛行，这种感情一般都表现得比较隐晦。本篇隐含江山易代、异

族入主的悲愤和借酒浇愁的无可奈何的心情。词一气直下，至结处忽起峰峦。

【注释】 ①长至——旧历夏至。因此日最长，故名。适——往。 吴门——苏州的别称。 ②诸子——犹言众位先生。子，古代对男子的美称或尊称。 初集——初次会集。 举——行动。 ③余澹心——余怀，字澹心，号曼翁，一号曼持老人。清初文学家。著有《板桥杂记》等。 ④是——此。这。 ⑤如许——如此；这样。 ⑥卿——朋友间的爱称。 ⑦鹅黄——淡黄色。 ⑧高斋——高大的书斋。 ⑨芒鞋——一种草鞋。 ⑩傍——与“旁”通。 ⑪长洲苑——古苑名。在今江苏苏州市西南、太湖北。为吴王阖庐游猎之所。 ⑫这两句意思是：昔日繁华的长洲苑，仿佛在诉说着帝王的悲哀。两句借写吴王故苑的荒凉冷落，抒写对明室的凭吊之情。

清 平 乐

夜饮友人别馆①，听年少弹三弦②，限
韵三首(选一)③

檐前雨罢，一阵凄凉话。

城上老乌啼哑哑④，街鼓已经三打⑤。

漫劳醉墨纱笼^⑥，且娱别院歌钟^⑦。
怪底烛花怒裂^⑧，小楼吼起霜风^⑨。

【说明】 三首之中，只第一首写弹三弦，其余二首，从别的角度写。这是组词的第二首，写夜色、夜话，境界苍凉，词笔老健。“怪底”二句，于平叙中冒出，是陈其年短调惯用的写法。

【注释】 ①别馆——别墅。 ②年少——少年。年轻人。 三弦——乐器名，长柄，方槽，圆角，上蒙蛇皮，架三根弦，以指拨弦而发声。 ③限韵——限定用韵。 ④哑哑——象声词。乌鸦啼声。 ⑤街鼓——街上的更鼓。 三打——打了三遍。即三更。 ⑥漫劳——空劳。 醉墨——醉笔。醉后书写、描画。 纱笼——用唐王播典。据《唐摭言》记，王播少孤贫，客居扬州惠昭寺，为寺僧所厌怠。后播贵，重访旧游，见昔日在寺壁上所题诗句，已用碧纱盖护，因题诗曰：“二十年来尘扑面，如今始得碧纱笼。” 这句说：对我醉后所题写的诗词，无劳加爱护。 ⑦且——姑且。 歌钟——敲击乐器。用以打节拍。 ⑧怪底——难怪。 烛花——蜡烛的火焰。 怒裂——指蜡烛的火焰猛然散开。 ⑨霜风——寒风。

摊破浣溪沙

雨泊秦邮①

十顷盂湖碧似烟②，四围蒲稗水连天③。
渚鸟群飞声格格④，戏长川⑤。

独对烟波思往事，那堪风物又残年⑥。
且贲秦邮城下酒⑦，拨湘弦⑧。

【说明】作者早年有过一段诗酒宴游、倜傥风流的日子；以后则潦倒穷愁，靠朋友接济为生。词人岁晚泊舟秦邮，睹景感怀，写成此作。上片写湖上萧条之景，下片写由眼前景物而引起往事的回忆和身世之感。“独对”一句，上承景物，下启愁怀。“且贲”二句，看似洒脱，其实悲凉。

【注释】①雨泊——雨中泊舟。秦邮——地名，在江苏高邮县。秦时筑台置邮亭于此，故名。②盂湖——像盂一般的湖。指高邮湖。在江苏高邮县西北。一名新开湖。③蒲稗——蒲草和稗草。④渚(zhǔ)——水中小洲。⑤川——河流。⑥风物——风光、景物。残年——年晚。这两句意思是：独自对着这茫

茫的烟波，想起逝去的往事，更兼时届岁暮，景物萧条，不禁愁怀顿生。⑦贲(世 shì)——贲欠。⑧湘弦——湘灵(湘水女神)之瑟。相传舜妃娥皇、女英投湘水，化为湘水之神，常鼓瑟以抒恨。此泛指琴瑟。

城 头 月

秋月感怀

西风吹得冰轮淡①，桂影平于簟②。
深巷疏砧③，严城哀柝④，做出秋声惨。

月中一片朱旗闪⑤，粉堞青霜染⑥。
万里关河，百年身世，倚幌听更点⑦。

【说明】 陈维崧中年颠沛，饥驱四方，故集中多感怀之作。本篇上片写秋月、秋声，逼出一个“惨”字；下片首二句承前，写月光中的朱旗、粉堞，使愁惨的夜色显得苍茫而肃杀，最后很自然地发出“万里关河，百年身世”的感叹。词中景物描写带有强烈的主观色彩，做到情和景的高度的统一。“万里”二句，概括广阔的空间和漫长的时间，使人感到作者的痛苦无处不在、无时不在。

【注释】 ①冰轮——月的别称。苏轼《宿九仙山》

诗：“夜半老僧呼客起，云峰缺处涌冰轮。” ②桂影——月影。据《酉阳杂俎》记载：月中有桂树，高五百丈。簟(店 diàn)——竹席。 ③砧——捣衣石。此指捣衣声。 ④严城——险要、高峻之城。柝(拓 tuò)——击以报更的木梆。此指柝声。 ⑤朱旗——红旗。 ⑥粉堞(蝶 dié)——涂成白色的女墙。堞，城上的矮墙。亦称女墙。青霜——霜。 ⑦幌(谎 huǎng)——帷幔。杜甫《月夜》诗：“何时倚虚幌，双照泪痕干。”这儿句说：想到茫茫的前路和悲凉的身世，便愁肠百结，我倚幌而立，数着声声的更鼓，难以入睡。

秋 夜 雨

本 意

小楼细袅愁丝绿^①，和烟扶上庭竹^②。
飞来檐瓦响，都泻作、奔浑秋瀑^③。

雨肥越显孤灯^④，展夜衾^⑤、欲睡难熟。
别院弦柱促^⑥，正滚入、《淋铃》哀曲^⑦。

【说明】 上片写秋夜雨，由细而大，有形，有色，有声，有态，有势，体物入微，情景双生，用字甚见功力。下片

以“雨肥”过渡，宕开一笔，写及孤灯、哀弦，道尽不眠况味。结拍用“《淋铃》哀曲”，点破雨夜愁怀，亦摇曳生姿。全词婉转多姿，是作者于雄浑之外风格多样化的体现。

【注释】 ①袅(鸟 niǎo)——细长柔弱的样子。愁丝——指惹动愁怀的雨丝。这句及下面一句写初时的细雨。 ②这句说：烟雨迷蒙，细雨飘洒在庭院的竹子上。 ③奔浑——奔流。秋瀑——说秋雨如注，雨水从楼檐泻下，其势如瀑。这三句写雨正大时。 ④肥——大。这句说：在房中点灯夜坐，雨声越大，越使人感到孤寂。 ⑤衾(钦 qīn)——被子。 ⑥弦柱——弦乐器的弦和弦枕木。代指弦乐声。促——急促。 ⑦淋铃哀曲——指《雨淋铃》。唐教坊曲名。一作《雨霖铃》。相传唐玄宗避乱入蜀，至斜谷，霖雨经旬，在栈道上闻铃声，作《雨霖铃》以寄托对杨贵妃的哀思。这两句说：情调哀怨的《雨淋铃》曲传过来，更添人愁绪。

玉 团 儿

初冬写怀

西风吹老清秋节^①，迸寒空、萧萧老铁^②。
几片疏砧^③，数行落雁^④，一城枫叶。

斜阳雨后明还灭，映千年、残碑断碣^⑤。
太息何为^⑥？有杯休放，逢花须折。

【说明】 上片写初冬景物，渲染广漠的愁惨气氛。下片“斜阳”二句，更使这种气氛横越千载。作者没有正面说愁，但透过绘声绘色的景物描写，我们可以感受到他浩瀚的愁思。全词一气盘旋，至“太息”三句笔锋陡转。末三句以快刀断愁，而愁亦不断。

【注释】 ①老——这里是完结之意。这句说：秋天在西风吹拂中过去了。 ②迸——喷射。萧萧——风声。老——历时久远的。这句说：萧萧的西风从寒冷的空中喷射，犹如强劲而冰冷的利刃。 ③砧——捣衣石，此指捣衣声。这句说：远处传来一声半响零零落落的捣衣声。 ④古诗词常以砧声、鸿雁写归情，这两句隐含作者的乡愁。 ⑤残——残缺；不完整。碣(洁 jié)——圆顶的碑石。方者称碑，圆者称碣。这两句的意思是：时间无情，人事不永，千载人物，只剩下映照在斜阳中的残碑断碣罢了。两句既承前写初冬之景，亦隐含深义，为最后三句张本。 ⑥太息——叹息。何为——为何。为什么。

浪淘沙

题园次《收纶濯足图》^①

滟滪几千堆^②，溅雪轰雷^③。
巨鳌映日挟山来^④。
舞鬣扬馨争跋浪^⑤，昼夜喧豗^⑥。

濯足碧溪隈^⑦，一笑沿洄^⑧。
龙窝蛟窟莫相猜^⑨。
我有珊瑚竿不用，不是无才^⑩。

【说明】这是一首题画之作。上片写滟滪惊涛，绘形绘声，想象丰富，极尽夸张。下片写钓者，借题发挥，表现出作者的自信和自负。

【注释】①园次——吴绮，字西次，一作“茵次”，号听翁，一号丰南。江都（今江苏江都县）人。顺治十一年（1654）拔贡生，历任湖州知府。罢官后购园而居，喜交四方名士，与陈维崧有往还。②滟滪（艳预 yàn yù）——滟滪堆。旧时为长江三峡著名的险阻，是江心突起的巨石，在四川奉节县东五公里瞿塘峡口。③这两句说：

就象几千个滟滟堆在水中，激起了雪白的浪花，涛声轰响，似滚滚雷鸣。 ④巨鳌、挟山——据《列子·汤问》记载：渤海之东有大壑，其中有五座山，五座山的根无所连着，常随波往还。帝遣巨鳌十五举首驮之，五座山才耸立在那里。 ⑤鬣(猎 liè)——指巨鳌颌旁的鬣。鬣(其 qí)——指鳌脊。跋浪——犹言踏浪。这句借用巨鳌挟山跋浪的典故，写图中波翻浪涌的情景。 ⑥喧豨(灰 huī)——轰鸣声。这句写画面生动逼真，观之如闻昼夜喧嚣的涛声。 ⑦濯(浊 zhuó)——洗涤。隈(威 wēi)——弯曲的地方。 ⑧沿洄——逆流而上。洄，逆流。 ⑨龙窝蛟窟——龙和蛟的岩穴。蛟，古代传说中的龙类动物，一说是雌龙，无角。相猜——猜疑。 ⑩珊瑚竿——以珊瑚装饰的钓竿。这两句及上面一句说：藏在水中岩穴的蛟龙啊，我能把你们钓出来，免得你们兴风作浪——我有很好的钓竿，只是不使用它罢了，不要怀疑我没有本事。言外之意是：我现在未能干一番事业，不是因为我没有才干，是我没有将才干施展出来罢了。

月 照 梨 花

送 纬 云 弟 渡 江 之 广 陵 ①

铁瓮 隐 隐 ②，怒涛 滚 滚。

簸 宋 掀 梁 ③，淘 吴 洗 晋 ④。

谁泛《水调》清讴^⑤?是邻舟。

望中一抹斜阳恨,可怜消尽,六代金粉^⑥。

老夫还记旧扬州^⑦,红袖悠悠^⑧,满江楼。

【说明】扬州是六代金粉之地。历史的长河,有如滚滚的长江,把扬州昔日的繁华荡尽。唐以后,扬州已每况愈下;明室覆亡,清兵入境,屠城十日,扬州更经历一场空前的浩劫。如今,这座历史名城固然与六朝时大不一样,跟作者早年所见的情景相比,也差别很大了。作者送弟弟往扬州,联想起这个地方的变迁,有感而写下这首词。词把送别之意撇开,设想弟弟渡江所见之景,寄托吊古之情;吊古之中,又隐含家国之恨。

【注释】①纬云——陈维岳,字纬云。维崧之弟。古文诗词俱有名。著有《秋水阁古文》、《潘鬓诗》、《红盐词》。之一——往。广陵——扬州的别称。②铁瓮——城名。江苏镇江子城。以其固若金城,故名。③宋、梁——南朝朝代名。代指南朝各代。④吴——指三国的吴国。晋——指东晋。这两句说:长江的滚滚波涛,掀翻了南朝各代,淘洗了吴国和东晋。⑤泛——漂浮。水调——曲调名。杜牧《扬州三首》之一:“谁家唱《水调》?明月满扬州。”清讴——犹言清歌。不用乐器伴奏的清唱。讴,歌曲。这句说:谁的船上漂过来《水调》清歌?⑥六代——三国的吴,东晋,南朝的宋、齐、梁、陈,史称

“六朝”或“六代”。金粉——妇女妆饰用的铅粉，多用来形容豪华奢靡的生活。这几句说：可怜六朝的繁华已消逝得无影无踪，眼前斜阳一抹，仿佛带着历史的遗恨。

⑦老夫——作者自称。 ⑧红袖——代指女子。 悠悠——众多的样子。

鷓 鴣 天

寓兴用稼轩韵①，同蘧庵先生作三首（选一）②

罌粟阑边已放芽③，枝头梅子着些些④。
勤过小圃招晴蝶⑤，闲倚疏林数暝鸦⑥。

无个事⑦，帽檐斜，风光消得晚还家⑧。
陡然却忆前生事，看遍蓬菜碧柰花⑨。

【说明】 这组词寄托作者旷达萧闲的思想。但陈维崧决不是自甘寂寞的人，因此在貌似洒脱的背后，还隐藏着他人间沦落的痛苦。这是这组词的第三首，写美丽的田园风光和作者悠然自得的情态。

【注释】 ①寓兴——寄托兴致。稼轩——辛弃疾号。 ②蘧庵——姓史。其人不详。 ③罌（嬰 yīng）粟——植物名。草本，花可观赏。放芽——发芽。长

出嫩芽。④着——附着。些些——一点儿。
⑤过——经过。圃——泛指园地。⑥暝(名 míng)
鸦——日暮的归鸦。⑦个——些几个。些少。⑧消
得——消受。得,语助词。无义。这几句说:我无事可
干,常常斜戴着帽子,到这里来消受美丽的风光,很晚才
回家。⑨蓬莱——神话传说中东海仙山之一。《史记·
秦始皇本纪》:“齐人徐市等上书言:海中有三神山,名曰
蓬莱、方丈、瀛洲。”碧柰(柰 nài)花——一种仙果的花。
这两句言外之意是:我前世是神仙,看遍蓬莱的仙花,所
以今世也喜爱花草树木,爱过逍遥自在的田园生活。

南乡子

邢州道上作①

秋色冷并刀②,一派酸风卷怒涛③。
并马三河年少客④,粗豪⑤,皂栎林中醉
射雕⑥。

残酒忆荆高⑦,燕赵悲歌事未消⑧。
忆昨车声寒易水⑨,今朝,慷慨还过豫让
桥⑩。

【说明】 今河北北部及山西西部地区，是战国时燕赵二国之地。燕赵自古多慷慨悲歌之士，如荆轲、高渐离、豫让就是千古流传的侠义人物。词人往邢州经过这一带地区，缅怀古代英雄，感而作此。当时清统治者为了巩固在全国的统治地位，正推行残酷的民族压迫政策，其年写这一首词，可能另有一番用意。词上片泛咏“三河年少客”的粗犷、豪迈，下片缅怀历史人物：一虚、一实，互为映衬。

【注释】 ①邢州——古州名。治所在今河北邢台县。②并刀——并州出产的剪刀，以锋利著称。这里比喻秋风。这句说：满目秋色，秋风冷峭，如并州的剪刀。③酸风——伤人肌肤、使人难受的风。指寒风。李贺《李凭引》诗有“东关酸风射眸子”句。④三河——汉人对河东、河内、河南三郡之称。是畿辅之地。年少客——年轻人。⑤这两句说：三河地区的小伙子，并马而行，性格粗犷豪迈。⑥皂栎(力日)林——青丘(在今山东益都县)一带的山林。春秋时齐景公打猎于此。栎，或作“栎”。杜甫《壮游》诗：“呼鹰皂栎林，逐兽云雪冈。”雕——一种大型的猛禽。⑦残酒——次剩的酒。荆高——荆轲和高渐离。荆轲，战国时卫国人，好读书击剑，后事燕太子丹，拜为上卿，奉命入秦刺秦王政，未遂，被杀。高渐离，战国时燕国人，擅长击筑(古击弦乐器)，与荆轲为至交。荆轲赴秦刺秦王，他到易水(今河北易县东南)送别。秦灭燕后，秦始皇熏瞎他双目，令他击筑。他在筑内藏铅弹，击始皇，未中而被杀。这句说：在酒将尽而未饮之时，想起了荆轲和高渐离。⑧燕

赵——战国时二国名。悲歌事——慷慨悲歌的事。指荆轲、高渐离刺秦王事。未消——谓仍留在人们的记忆当中。⑨车声寒易水——据《史记·刺客列传》记载：荆轲赴秦，太子丹及宾客白衣冠送行，至易水之上。高渐离击筑，荆轲和而歌，歌曰：“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还！”歌声慷慨。唱毕乘车而去。⑩豫让桥——豫让伏击赵襄子的桥。豫让，春秋时晋知伯家臣。后韩、赵、魏三家灭知伯，尽分其地。豫让改名换姓，漆身吞炭，伺机谋刺赵襄子，为主报仇。赵襄子过桥，他隐在桥下行刺，不遂伏剑身亡（见《史记·刺客列传》）。这两句说：今天经过当年豫让伏击赵襄子的桥，眼前仿佛又闪过那慷慨悲壮的一幕。

虞美人

无 聊

无聊笑拈花枝说①，处处鹃啼血②。
好花须映好楼台，休傍秦关蜀栈③、战场
开。

倚楼极目添愁绪④，更对东风语⑤：好风

休簸战旗红^⑥，早送鲋鱼如雪^⑦、过江
东^⑧。

【说明】 吴三桂于康熙十二年(1673)十一月起兵。次年，云南、贵州、广西、福建、湖南、四川克复。因陕西王辅臣起事，川陕便形成一条抗清战线，给清廷构成巨大的威胁。清廷急忙派兵镇压。至康熙十五年，辅臣投降，战线瓦解。本篇以清兵镇压川陕反抗力量这一历史事件为背景。词中反映了腥风血雨的历史年代，表现了作者对抗清将士的同情，对和平生活的渴望。

【注释】 ①拈——用手指取物。 ②鹃啼血——据《禽经》记载：蜀王望帝禅位于鳖灵，隐于南山，化为杜鹃，至春则鸣，闻者凄恻。又传杜鹃啼至血出方止。此借以写当时的凄惨景象。 ③秦关蜀栈——泛指川陕之地。秦关，秦地(陕)的关塞。蜀栈，蜀地(川)的栈道。这两句表示作者对和平美好生活的渴望。 ④极目——放眼望去。 ⑤语——说。动词。 ⑥簸——摇动。这句希望战事停息。 ⑦鲋(时 shí)鱼——一种体侧扁平、银白色的鱼。比喻抗清将士。 ⑧过江东——项羽率江东弟子八千人起事，最后被刘邦打败。他突围至乌江(今安徽和县东北)，因愧对江东父老而拒绝亭长渡江的建议，终自刎身亡。此活用其典，意思是希望抗清将士渡过险境，安然还乡。江东，自汉至隋唐对安徽、芜湖以下长江下游南岸地区的称呼。词中非实指其地。

醉落魄

咏鹰

寒山几堵^①，风低削碎中原路^②，秋空一
碧无今古。

醉袒貂裘^③，略记寻呼处^④。

男儿身手和谁赌^⑤？老来猛气还轩举^⑥。
人间多少闲狐兔^⑦？月黑沙黄，此际偏思
汝^⑧。

【说明】 此词咏鹰，却通篇不着一“鹰”字；处处无鹰，又处处有鹰。词中没有细致地描写鹰的形貌，甚至也没有勾勒出它的轮廓，只写了它的影子，却能使人感到它的凶猛凌厉，这是本篇的独到之处。咏物写怀，表现了作者不凡的才干和至老未衰的壮志豪情。咏物而不泥于物，这也是本篇的特色。这首词格调豪雄俊爽，“声色俱厉”（陈廷焯《白雨斋词话·卷三》），是陈词的优秀之作。

【注释】 ①这句说：几座寒冷的秋山，横空壁立。
②削碎——意说扫荡。中原——原野。这句描写鹰低空

飞翔、掠过原野的雄姿。 ③袒——裸露。貂裘——用貂的毛皮制成的皮衣。泛指珍贵的皮衣。 ④略记——大略记得。寻呼处——呼鹰寻猎的地方。 ⑤身手——本领。赌——较量输赢。 ⑥轩举——高扬。 ⑦闲——等闲，寻常。 ⑧此际——这时候。汝——你。指鹰。这句有老来猛气犹存，仍渴望干一番事业之意。

夜游宫

秋怀四首

耿耿秋情欲动^①，早喷入、霜桥笛孔^②。
快倚西风作三弄^③。
短狐悲，瘦猿愁，啼破冢^④。

碧落银盘冻^⑤，照不了、秦关楚陇^⑥。
无数蛩吟古砖缝^⑦。
料今宵，靠屏风，无好梦。

【说明】 这组词是维崧离开冒襄如皋水绘园北游期间所作，时维崧约四十岁。组词写秋景秋怀，或萧瑟苍

凉，或豪迈奋发。陈廷焯评道：“四章无一语不精锐，正如干将出匣，寒光逼人。”（《词则·放歌集·卷四》）它们是维崧短调的优秀之作。本章写秋夜萧条的景物，气氛肃杀，境界苍凉。

【注释】①耿耿——形容心中不宁。《诗·邶风·柏舟》：“耿耿不寐，如有隐忧。”这句说：我心绪不宁，秋情正要涌动。本句统领全章，亦是整组词写秋情的发端。

②霜桥——凝霜之桥。这两句意思是：秋情喷入霜桥上吹奏的笛孔之中，故笛声亦饱蕴秋情。

③倚西风——倚立在西风之中。作三弄——吹奏几遍。弄，奏乐。沈约《六忆》诗：“或歌四五曲，或弄两三弦。”

④这几句说：那笛声，就象荒野破坟上短狐的悲鸣、瘦猿的哀叫。

⑤碧落——碧空。银盘——喻圆月。⑥秦关楚陇——秦地（陕西）的关塞、楚地（长江中下游地区）的山陇。泛指关山。

⑦蝥（穷 qióng）——蟋蟀。

秋气横排万马^①，尽屯在、长城墙下^②。

每到三更素商泻^③。

湿龙楼^④，晕鸳机^⑤，迷爵瓦^⑥。

谁复怜卿者^⑦？酒醒后、槌床悲诧^⑧。

使气筵前舞甘蔗^⑨。

我思兮，古之人，桓子野^⑩。

【说明】本章上片写秋气之盛，渲染肃杀凄清的气氛；下片对景抒怀，深为悲叹，最后思奏笛排遣愁肠，与首章“作三弄”呼应。

【注释】①秋气——秋天凛冽之气。欧阳修《秋声赋》：“其气凛冽，砭人肌骨。”②这几句说：秋天凛冽之气，象屯驻在长城脚下横排的千军万马。③素商：秋之别称。《礼记·月令》：“秋之时，其色尚白，其音商。”古人认为秋色尚白，并以五音（宫、商、角、徵、羽）中的商音属秋，故称秋为“素商”。这里指霜。④湿——使……湿。龙楼——汉代太子宫门名。这里泛指宫门。⑤晕——光影模糊。鸳机——指织布机。⑥迷——分辨不清。爵瓦——当指鸳鸯瓦。互相成对的瓦。爵，通“雀”。⑦卿——这里是作者自指。者——语助词。这句说：在这个秋气凛冽、秋霜倾泻的夜晚，又有谁来怜爱你呢？⑧槌：同“捶”。悲谔——当作“悲咤”。悲叹。⑨使气——逞意气。舞甘蔗——《三国志·魏文帝纪》注引《典论·自纪》：“尝与平虏将军刘勋、奋威将军邓展等共饮，宿闻展善有手臂，晓五兵，又称其能空手入白刃。……时酒酣耳热，方食甘蔗，便以为杖，下殿数交，三中其臂，左右大笑。”于鉴之《闻警》诗：“酒客狂应挥蔗杖。”⑩桓子野——即桓伊。字叔夏，小字野王，善吹笛子，为人洒脱而不拘礼节。这几句说：我想起古代善吹笛子的桓子野啊！言外之意是：在这萧瑟的秋夜，我还是象善吹笛子的桓子野那样洒脱吧，别那么多愁善感了。

箭与饥鸱竞快^①，侧秋脑^②、角鹰愁态^③。

骏马妖姬秣燕代^④。

笑吴儿^⑤，困雕虫^⑥，矜细款^⑦。

齷齪谁能耐^⑧？总一笑、浮云睚眦^⑨。

独去为佣学无赖^⑩。

圯桥边^⑪，有猿公^⑫，期我在^⑬。

【说明】这一首上片描写燕地男儿呼鹰寻猎的雄姿，与困于小技、谨小慎微的吴儿对比；下片抒写情怀，表示不甘为佣、要干一番事业的抱负。字字精神，雄劲无比。

【注释】①鸱(痴chī)——鸱鸺。②秋脑——秋鹰的脑袋。③角鹰——猛禽的一种。其顶上羽毛，长而有白缘，状如角，故名。杜甫《王兵马使二角鹰》诗有“角鹰翻倒壮士背”句，写其凶猛。这两句说：这秋天的角鹰，转侧着脑袋，仿佛有一种愁态。化用杜甫《画鹰》诗：“侧目似愁胡。”④妖姬——妖艳的女子。秣——喂牲口。燕、代——二古国名。燕国在今河北北部和辽宁西端。代国在今河北蔚县。燕代泛指燕地。这句意思是：燕地的男儿携着美人，喂着骏马，多么风流倜傥。

⑤吴儿——吴地的男儿。吴，古代国名，据今江苏大部、浙江、安徽一部分。⑥困雕虫——为雕虫小技所困惑。雕虫，喻小技。⑦矜(今jīn)细款——谓谨小慎

微。矜，慎重。细欬，轻轻咳嗽。欬，同“咳”。这几句意思是：可笑吴地男儿，他们为小技所困惑，行为拘谨，没有一点男子气概。⑨罅罅（握绰 wò chuò）——器量狭小，拘于小节。⑩眈眈（压自 yá zì）——小的怨忿。这句叶韵，当作“眈眈”。这句说：那些小恩小怨，我视若浮云，总是一笑置之。⑪去——离开。为佣——当佣人。无赖——强横的行径。⑫圯（夷 yí）桥——古桥名。故址在今江苏睢宁县北古下邳城东南小沂水上。相传汉代张良曾在桥上邂逅仙人黄石公，被授以《太公兵法》，日后靠它建立了功业。⑬猿公——罗贯中小说《三遂平妖传》中偷盗天书《如意册》的老猿。这里借指黄石公。⑭这几句作者表示要象张良那样干一番事业。

一派明云荐爽①，秋不住，碧空中响②。
 如此江山徒莽苍③。
伯符耶④？寄奴耶⑤？嗟已往⑥。

十载羞厮养⑦，孤负煞⑧、长头大颡⑨。
 思与骑奴游上党⑩。
趁秋晴，踞莲花⑪、西岳掌⑫。

【说明】本章描绘爽朗旷远的秋空景色，追忆历史上的英雄人物，表现豪迈的气概和奋发向上的精神。这首

词音节明快，格调豪雄，语句精警。

【注释】 ①明云——谓明朗的天空。 荐——献。
这句说：天空一派晴朗，给人以清爽。 ②这两句说：秋
声不断，萧萧作响。 ③徒——空。 莽苍——原野一
碧无际。同“苍莽”。 这句意思是：江山大好，而自己不
能有所作为，实在有负这大好江山啊。 ④伯符——三
国时吴国孙策的字。他是孙坚之子、孙权之兄。孙坚死
后，他投靠袁术，据吴、会稽等五郡。最后割据江东，创建
孙氏政权。 ⑤寄奴——南朝宋武帝刘裕的小字。他幼
年贩履为业，初任北府军中下级军官，后势力壮大，最终
代晋称帝，建立宋。 ⑥嗟——叹。 以往——早已消
逝，成为往事。 ⑦厮养——地位低下、为人服役的人。
⑧孤负——同“辜负”。 煞——极甚之词。 ⑨颡(噪
sǎng)——额。 ⑩骑奴——骑马者的侍从。 上党
——古县名。治所在今山西长治市。 ⑪跼(直 zhí)
——踏。 莲花——莲花峰。华山的西峰。华山，一名太
华山。在陕西华阴县南。 ⑫西岳掌——华山为五岳
中的西岳。山有莲花、落雁、朝阳、玉女、五云等峰，状如
掌。这几句说：趁着这秋天晴朗的日子，我要踏上西岳
华山的巅峰。

蝶恋花

纪艳十首(选一)①

凉夜金街天似洗②。
打叠银篝③，熏透吴绫被④。
作剧消愁何计是⑤？
鬓丝扶定相思子⑥。

对漾红绳低复起⑦。
明月光中，乱卷潇湘水⑧。
匿笑佳人声不止⑨。
檀奴小绊花阴里⑩。

【说明】十首写美人的行为活动，分赋“避人”、“促坐”、“斗叶”、“跳索”、“听歌”、“迷藏”、“围炉”、“教箫”、“中酒”、“潜来”。本首写美人跳索，情态生动，绘形绘声，人物呼之欲出。陈廷焯评道：“闲情之作，非其年所长，然振笔写去，吐弃一切闺襜泛语，不求工而自工，才大者固无所不可也。”（《白雨斋词话·卷三》）其年闲情之作，每有

人物的生动描写,这也是别人所未及之处。

【注释】 ①艳——指美人。 ②金山——谓美丽的街巷。 ③打叠——安排;准备。 银篝——银饰的熏笼。 ④熏——熏香。 吴绫——吴地的绫。绫,古代丝织物名。面光如镜,有花卉状纹。 ⑤作剧——玩游戏。 这句说:用什么办法玩游戏来消愁解闷? ⑥相思子——一名红豆。体圆色红,其首色黑。可供玩赏或装饰。 这句写美人扶定鬓上的饰物,为玩游戏作准备。 ⑦漾——荡。 这句说:两人相对站着,荡起手中的红绳,红绳忽低忽起。 ⑧潇湘——湘江的别称。以其江水清深得名。潇湘水,比喻跳索时漾起的碧绿的裙子。 ⑨匿笑——偷偷地笑。 佳人——美人。 ⑩檀奴——古代妇女称所爱的人为檀郎或檀奴。 小绊——轻轻地绊了一下。小,稍微。 这句写美人心爱的男子在花阴中绊了一下,引起她不住的笑声。

蝶 恋 花

春闺和《漱玉词》①

晓起春酥呵又冻②。
风卷西楼,似怯红栏动③。
欲倚自怜无与共。

和愁况是纤腰重^④。

花影看看移半缝。

呆觑庭阴^⑤，蹴损鞋尖凤^⑥。

莫怪难凭惟好梦。

鹊声也把愁人弄^⑦。

【说明】 这也是一首闲情之作。词写春日闺情，通过人物的神态、动作的细节描写，刻画她丰富的内心活动，表现手法颇有特色。上片“晓起”二句交代时间、地点、环境；“怯”字写出人物的体态和心态。至“欲倚”二句，词旨明朗；人物的千缕闲愁，由一“重”字道出。下片前三句极尽细节描写之能事，“看看”、“呆觑”、“蹴损”，把人物孤寂愁苦、彷徨无据、烦躁不宁的心境刻画得何等细致生动！

【注释】 ①春闺——春日的闺情。 漱玉词——后人辑的李清照词集名。本篇和《漱玉词》中《蝶恋花》（暖雨晴风初破冻）一首。 ②春酥——指春雨。韩愈《早春呈水部张十八员外》诗：“天街小雨润如酥。”

③这两句说：寒风吹着西边的小楼，她走近红色的栏杆，又似乎因它在风中摇动而胆怯。 ④和愁——带着愁。

⑤觑（去 qù）——细看。 ⑥蹴（促 cù）——踢。鞋尖凤——指绣在鞋尖上的凤的图饰。 ⑦这两句说：她只能从美好的梦境中得到慰藉；无奈鹊声惊破了她的好梦。

仿佛故意把愁人作弄。

蝶恋花

五月词，仍用前韵八首（选二）

五月荆南蒸湿翠^①。
墙脚苔生，础润垣衣膩^②。
院静日长沉水费^③。
瞢腾兀坐思陈事^④。

忆看京江江万里^⑤。
烂若银盘，倒插金山寺^⑥。
雪片崩涛飞彩帜^⑦。
妙高台下龙舟戏^⑧。

【说明】 陈维崧用“戏”字韵写了三组词，每组八首，分咏四、五、六月荆南乡间风物和农民的生活情况。这些词具有浓厚的江南地方色彩，很象诗中的竹枝词。这是第二组的第五首。上片写五月荆南的气候景物，以“瞢腾”一句为过渡，引出下片京江龙舟竞渡的回忆。下片所写

虽不是荆南风物，但以“忆”字相连，全首词仍然浑然一体。下片江面景色和赛龙舟的情景写得十分精彩。

【注释】 ①荆南——荆南山。在江苏宜兴县南。词中指荆南山一带地方。 这句说：五月荆南山一带，湿气蒸腾，原野一片翠绿。 ②础——柱子底部的石墩。“淮南子·说林训”：“山云蒸，柱础润。” 垣衣——长在墙上的青苔。 膩——形容绿油油的。 ③沉水——沉水香。即沉香。 费——耗费。 这句说：庭院寂寂，白日长长，沉香也烧了许多。 ④瞢(蒙 méng)腾——亦作“懵腾”。半醒半睡。 兀(悟 wù)坐——独自漠然而坐。 陈事——旧事。 ⑤京江——长江流经江苏镇江市北的一段。 ⑥金山寺——在镇江市金山上。 ⑦雪片——喻浪花。 ⑧妙高台——在金山上。

五月荆南秧早蒔。

黄纸飞来^①，温语从天至^②。

见说东南民力敝^③。

秋租减半明年事。

比屋欢腾还雪涕^④。

只恐来年^⑤，还似常年例^⑥。

我语村农休过计^⑦。

官家自古言无戏。

【说明】这是组词第八首，写荆南农民听说朝廷开恩减租时既高兴又忧虑的情景，从侧面反映在沉重的租税压迫下荆南农民的痛苦。一“欢”、一“恐”，描写生动，揭露深刻，表现了作者对贫苦农民的深挚的同情。

【注释】①黄纸——诏书。天子诏令写在黄色的纸上。王维《送李睢阳》诗有“黄纸诏书出东厢”句。②温语——充满温情的话语。指写在黄纸上减租的诏令。天——指皇上、朝廷。③敝——困。④比屋——家家。雪涕——拭泪。⑤来年——未来的年岁。⑥常年例——常年的租例。即租不减。⑦过计——考虑过头。

蝶恋花

六月词，再用前韵八首（选一）

六月荆南多水市。
鞋样凉船，柳树根头舫^①。
茭白红菱排沆尾^②。
渔翁又菜鸡头米^③。

一望风荷兼雨芰^④。
才见钱钱，又早田田矣^⑤！
剥罢莲蓬何处使？
挪来做个人儿戏^⑥。

【说明】这是组词第五首，写生趣盎然、充满地方特色的荆南水市景物。

【注释】① 舣(倚yǐ)——船泊岸。 ② 芰白——即菰。茎肥大，可食。汎(轨guǐ)——水边干土。 ③ 糶(跳tiào)——卖粮。鸡头米——芡实的俗名。可入药，亦可供食用。 ④ 芰(技jì)——即菱。这句说：抬头一望，莲叶、菱叶在风雨中摇曳。 ⑤ 钱钱——荷叶小的样子。田田——荷叶相连的模样。 ⑥ 挪——揉搓。人儿戏——做个人儿来玩耍。作者自注：“小儿剥莲蓬，以线缚之，反裘据袂(衣袖)，俨然老翁，名莲蓬人儿。”

蝶恋花

本意

记在绣裙亲见汝^①。

深院潜行，蓦又花间遇^②。

缀绿粘红无定处^③。

蒙蒙扑遍东园路^④。

艳粉退来还几度。

天若多情，休遣春光暮。

拆了秋千飞却絮^⑤。

成团滚过墙头去。

【说明】本章写词牌的本意。“蒙蒙”、“成团”，写蝶之多；“潜行”、“扑遍”、“滚过”，写蝶之态；写蝶如此，可谓形神兼备。词中还写了穿着绣裙的女子、园中的小径、绿叶、红花、秋千、飞絮，作为蝶的衬托，与主体蝶合起来组成一幅主次得体、层次分明、多姿多彩的园中暮春图。

【注释】①绣裙——绣花的裙子。汝——你。指蝶。②蓦（末 mò）——突然。③缀绿粘红——附在绿叶、红花之上。④蒙蒙——盛多的样子。⑤絮——指柳絮。

唐 多 令

春暮半塘小泊^①

水榭枕官河^②，朱栏倚粉娥^③。

记早春、栏畔曾过。

关着绿纱窗一扇，吹钿笛^④，是伊么^⑤？

无语注横波^⑥，裙花信手搓。

怅年光、一往蹉跎。

卖了杏花挑了菜，春纵好，已无多。

【说明】 早春他到过此地。也是这水榭，也是这红栏，她在半关的窗内吹奏笛子。如今，他泊舟旧地，又一次见到了她——她倚着栏杆，目光凝注，默然不语，……他感叹时光流逝，春色无多，其实语意双关，他是在说：时不饶人，青春将过，爱就大胆去爱吧！

【注释】 ①半塘——地名。 ②水榭——建在水面或水边的楼台。 枕——水榭建在河面上，故云。 官河——官家的河。泛指河。 ③粉娥——指美人。 ④钿(田 tián)笛——镶金花的笛子。泛指笛。 ⑤伊么——指谁。

⑤伊——彼。她。 ⑥横波——形容目光流动。

品 令

夏 夜

夜色凉千顷，携笛簟①、依金井②。
辘轳清冷③，一天松籁④，半规晶饼⑤。
慢泻流光⑥，渐映素瓷绿茗⑦。

微茫杳冥⑧，水廊外⑨、风荷整⑩。
阑干碎拍⑪，旧游何处⑫，瑶京路永⑬。
簸满空庭⑭，帘影树影鬓影。

【说明】 这首词写清冷的夏夜景色和作者乘凉观景的活动，表现作者落寞萧疏的情怀。

【注释】 ①簟（店 diàn）——竹席。 ②金井——井栏有雕饰的井。诗词中常用作庭院、园林中之井的美称。 ③辘轳——汲取井水的起重装置。原理如现在的起重绞车，以手摇动。李璟《应天长》词有“梦断辘轳金井”之句。 ④松籁——松林风声。犹松风、松涛。 ⑤半规——圆弧的一半。晶饼——喻圆月。 ⑥流光

——这里指流动的月光。 ⑦素瓷——指白色的瓷杯。瓷同“瓷”。 ⑧微茫——景象模糊。犹言隐约。杳冥——极遥远的地方。 ⑨水廊——临水的走廊。 ⑩风荷——风中的荷花。整——指荷花排列整齐有序。 ⑪碎拍——轻轻地连续拍打。 ⑫旧游——旧日同游之人。 ⑬瑶京——与“瑶台”同。仙人所居之地。词中指美好的境界。这几句说：旧日同游的人不知到哪里去了，我所追求的美好境界又那么遥远。我轻轻地、频频地拍着阑干，感叹不已。 ⑭簸——摇动。

感 皇 恩

晚凉杂忆六首（选二）

记得镇淮门①，风篷竞举②，
都歇荷潭最深处。
绿蓑乌榜③，雁翅玲珑无数④。
嫩凉三万顷⑤、谁先取⑥？

茱萸湾冷⑦，山光寺古⑧，
玉笋频倾水天暮⑨。

酒红上面，笑拊冰肌销暑^⑩。

三年浑一梦^⑪、扬州路^⑫。

【说明】六首忆晚凉旧事，一词一地，写当年风流倜傥的生活。这是词组的首章，记早年扬州夏夜乐事。上片写在镇淮门附近荷潭深处风帆竞渡的情景，下片写在茱萸湾寺中饮酒的快乐。文笔快意淋漓，情和景达到高度的统一。

【注释】①镇淮门——扬州城门名。②篷——船篷。代指有篷的船。③榜——船桨。④玲珑——灵巧。这两句说：绿色的蓑衣、乌黑的船桨——无数灵巧的篷船，象展翅的雁儿排列在水面。⑤嫩凉——微凉。⑥这两句说：柔风轻拂，天气微凉，谁最先渡过这宽阔的水面？⑦茱萸湾——在扬州市东。一名湾头，又名东塘。⑧山光寺——寺名。⑨罍(甲jiǐ)——古代青铜酒器。玉，言其美。这里泛指酒壶。这句说：水天茫茫，天色已暮，我们拿起酒壶，频频斟酒。⑩拊(奇fǔ)——拍。冰肌——肌肤莹白如冰雪。⑪浑——简直。⑫杜牧《遣怀》诗：“十年一觉扬州梦，赢得青楼薄幸名。”两句由此化出，意思是：在扬州三年的风流倜傥的生活，如今想起来，简直象一场梦。

记得涌金门^①，冷云成画，落月高楼水明
夜^②。

佯狂脱帽^③，行到宋诸陵下^④。

碧羊缠石藓^⑤、眠官野^⑥。

一湖莲叶，半城樵舍^⑦，西子嫣然晚妆
罢^⑧。

隔江雪浪，隐隐天风樯马^⑨。
狂思横万弩^⑩、迎潮射^⑪。

【说明】这是组词第六首。上片写杭州涌金门外凭吊宋陵情景。“冷云”二句，高楼水月，俨然如画。“碧羊”二句，吊古之情，由景语道出。下片写西子晚妆、钱塘雪浪。“隔江”数语，壮浪豪雄，令人振奋。

【注释】①涌金门——杭州城门名。②这两句说：云霁消尽了暑气，在空中组成一幅幅图画；月儿从高楼顶上慢慢坠下，水光月色，把黑夜映照得一片明亮。③佯狂——装狂。④宋诸陵——南宋帝王陵墓。⑤石羊——置于墓道旁的祥物。罗颙《物原·葬原》：“周宣王始置石鼓、石人、豹、虎、羊、马。”⑥官野——官家的荒野。泛指荒野。这两句说：石羊缠满碧绿的苔藓，倒卧在荒野之上。⑦樵舍——木屋。⑧西子——西子湖。即杭州西湖。⑨樯马——谓帆船飞驰如马。樯，桅杆。代指帆船。这两句说：钱塘江雪浪奔腾，隐约看见天风吹送着帆船，飞驰如马。陆游《醉后草书》诗：“大舸破浪驰风樯。”句意与此相类。⑩弩（nǔ）——用机括发箭的弓。⑪射潮——相传五代吴越

王钱镠筑堤捍海塘，怒潮汹涌，版筑不成，于是造竹箭三千，在叠雪楼命水犀军驾强弩五百以射之（见孙光宪《北梦琐言》）。苏轼《八月十五日看潮》诗之五亦有“安得夫差水犀手，三千强弩射潮低”之句。

解 蹀 躞

夜行茱阳道中①

峡劈成皋古郡②，人杂猿猱过③。

断崖怒走、苍龙立而卧④。

此乃广武山乎⑤？噫噓古战场哉⑥！悲来
无那⑦。

卸鞍坐，烟竹吹来入破⑧。

一林纤月堕，雁声不歇、砧声又挽和⑨。

历历五点三更⑩，马前渐逼茱阳，城头灯
火。

【说明】作者夜行茱阳道中，触景生情，遂有此作。上片先写断崖、峡谷，笔势雄奇。“此乃”承前启后，笔锋

一转，推出写情三句，吊古伤怀，意绪苍凉。下片以“卸鞍”一句为过渡，写行近荥阳时所见所闻。丛林、纤月、城头、灯火，还有那竹声、雁声、砧声、更声、马蹄声，渲染出一种寂寞凄清的气氛。作者的行役之苦、客子之恨，隐含在景物描写之中。

- 【注释】 ①荥(邢 xīng)阳——今河南荥阳县。
- ②峡——两山之间。成皋古郡——荥阳北齐属成皋郡，故云。这句说：仿佛巨斧把成皋古郡劈开，才有现在的山峡。
- ③杂——混杂。猱——猿类。轻捷而善攀援。这句意思是：这里猿猱很多，人们经过这里，与猿猱相混。
- ④这两句写断崖、山势起伏变幻，笔力豪雄，比喻生动。
- ⑤广武山——在荥阳县东北。 ⑥噫噓——感叹词。
- ⑦无那——犹无奈。无可奈何。 ⑧入破——谓乐声由宛转轻柔骤变为繁弦急响之音，多抒忧愤愁怨之思。白居易《卧听法尚霓裳》诗：“朦胧闲梦初成后，宛转柔声入破时。”这句意思是：烟雾笼罩的竹林，沙沙作响，仿佛急管繁弦，使人顿生愁绪。
- ⑨砧(针 zhēn)——捣衣石。这两句说：不停的雁叫声、捣衣声混合相和。古诗词多以鸿雁、砧声写乡思，这两句亦隐含客子思乡之情。
- ⑩历历——分明可数。 五点三更——三更的第五点。古时一夜分为五更，每更分为五点。三更五点，即是四更。

过 润 歇

暨阳秋城晚眺①

坏堞颓关暮烟积②，悄乎无人，只闻江声
千尺③。

混茫极，恍见水仙海妾④，采月金鳌脊⑤。
吾长啸⑥，泉底恐惊织绡客⑦。

春申遗垒在⑧，古戍吹笳⑨，乱洲伐荻⑩。
碎把阑干拍⑪。

沙草无情，不管兴亡，朝朝暮暮，西风只
送巴船笛⑫。

【说明】词人于秋天日暮登暨阳古城，见烟笼颓关，乱洲古戍，长江滚滚，沙草茫茫，……四周一片寂静，只闻喧嚣的涛声、古戍的笳声、巴船的笛声，交织成萧瑟的音响。他抚阑长啸，思绪悠悠，感而赋此。这首词凭吊古迹，感叹兴亡，写景抒情，浑然一体。

【注释】①暨阳城——古城名。故址在今江苏江阴

县东长江口。汉代莫宠筑此以防海寇。 ②堞（dié）——城上的矮墙。即女墙。颓——倒塌。积——谓烟雾积聚。 ③江声千尺——谓长江浪涛千尺，涛声喧响。 ④海妾——海中女神。 ⑤金鳌——传说中浮于海中的金色大鳌。这几句说：在一片无边的混沌中，恍忽看见海中仙女骑在金鳌脊上采摘月亮。

⑥啸——撮口发出长声。 ⑦泉底——水底。织绡客——即鲛人。传说中生活在水里的人鱼，善织鲛绡。

⑧春申——春申君黄歇。战国时楚国大臣，“战国四君”之一。他为顷襄王退秦兵，又使太子完脱险归楚。太子完立，他任为相，封淮北十二县，后改封江东，以吴（今江苏苏州市）为都邑，门下食客三千。 ⑨戍——驻军队的营垒、城堡。笳——古代管乐器。汉时流行于塞北、西域，汉魏尝用于鼓吹乐。 ⑩乱洲——分散于江中大小不等、排列不整的沙洲。荻——多年生草本植物。生于道旁水边。茎直立，秋生花序，呈草黄色扇形圆锥，小穗无芒。秆可用于编织席箔或制纸。 ⑪碎——动作轻而密。 ⑫巴——古地名，为今川东南一带，亦泛指四川之地。巴船，长江上来往四川的船。这几句意思是：时光流逝，朝代兴替，这岸边的沙草就是历史的见证；而沙草无情，对这一切都无动于衷；西风也只管朝朝暮暮地在那里吹拂，把巴船的笛声，送到游人的耳边。

洞仙歌

上巳后三日游吴门观音山①

红船绿浪，雁翅排将遍②。
早有香车俟春岸③。
内家妆④、谁要小凤帘垂⑤，和弱柳，斗取
腰身纤软⑥。

麝裙飘碧磴⑦，艳粉群群⑧，尽倚晴峦谱
幽怨⑨。
脉脉祝空王⑩，掷眼儿郎，愿岁岁、幡前
长见⑪。
又语悄、凤微怕莺知，早杏脸潮生⑫，碎
挪花瓣⑬。

【说明】本篇写一群妇女游苏州观音山的情景。从她们离岸，到乘车，登山，倚栏，拜佛，调情，一幕一幕，写得何等生动！而她们搔首弄姿以及与男子眉来眼去的情

景,更写得呼之欲出。

【注释】①上巳——节日名。阴历三月三日。吴门——苏州的别称。②这两句说:绿浪轻翻,一艘艘红色的船,像张开翅膀的雁儿,几乎排满了江面。③香车——妇女所乘的车。俟——等候。④内家妆——宫中的打扮。内家,内宫,也指宫女。李珣《浣溪沙》词:“风流学得内家妆。”⑤风帘——绣着凤饰的帘子。⑥这两句以“弱柳”映衬,写女子身段的娇柔。⑦麝裙——香裙。磴——山路的石级。⑧艳粉——代指美女。⑨这句说:“她们在晴暖的山峦上倚栏眺望,心中生起了莫名的幽怨。”⑩脉脉——含情欲吐的样子。祝——祝祷。空王——佛家语。诸佛的通称。诸佛空无一切,故称。《圆觉经》:“佛为万法之王,又曰空王。”⑪幡(番 fān)——同“旛”。旗旛。这几句说:她们对小伙子暗送秋波,在佛前暗暗祝祷:愿年年岁岁,跟他在旛前常见。⑫潮生——脸上泛起红潮。⑬擗——揉搓。

秋 夜 月

蛟桥望月①

月儿圆也,趁金风②,舒皓彩③,碧空斜挂。

浸着两溪玉浪^④，一城霜瓦^⑤。
水楼上，招红袖^⑥，许多妖冶^⑦。
闲话都笑，蟾孤兔寡^⑧。

桥头月下，记当年，周子隐^⑨，曾将虎射。
千古灵旗飒飒^⑩，英姿堪画。
到而今，嗟满目，渔村蟹舍^⑪。
涛声偏只，共更声打。

【说明】 一个朗月高悬的夜晚，词人站在故乡的蛟桥之上，感而作此。作者在词中缅怀古代英雄，表现他为人民建功立业的强烈愿望。上片写月色和月下之景。下片就蛟桥着笔，写周处的功业和英姿，结处写萧条之景，有英雄一去，江山寂寞的感慨。

【注释】 ①蛟桥——即长桥。在江苏宜兴县城。桥跨荆溪，亦名荆溪桥。传晋代周处斩蛟于此，故名。
②金风——秋风。 ③舒——舒展。 皓彩——明亮的光彩。 ④玉浪——谓月色下浪花如玉。 ⑤霜瓦——形容瓦面在月色下如同凝上一层白霜。 ⑥红袖——红色的衣袖，喻指女子。 ⑦妖冶——指妖艳的女子。 ⑧蟾、兔——神话传说中的两种月中动物。
⑨周子隐——周处，字子隐，义兴阳羨（今江苏宜兴县）人。少时横行乡里，人们把他和南山虎、长桥蛟合称为

‘三害’。后翻然悔改，为乡人射虎、斩蛟。西晋初，历任新平太守、广汉太守、楚内史、御史中丞等职。

⑩灵旗——画有日月北斗星及升龙的战旗。 ⑪渔村蟹舍——渔民的村舍。

鹊踏花翻

春夜听客弹琵琶作隋唐平话①

雨滴梅梢，雪消蕙叶②，入春难得今宵
暇。

倩他银甲凄清③，铁拨纵横④，声声迸碎
鸳鸯瓦⑤。

依稀长乐夜鸟啼⑥，分明湓浦邻船话⑦。

腕下多少，孤城战马，一时都作哀湍
泻⑧。

今日黑闼营空⑨，尉迟杯冷⑩，落叶浮清
灞⑪。

百年青史不胜愁，两行银烛空如画。

【说明】 这首词运用多种的比喻，把抽象的琵琶声写得具体可感，在表现手法上，显然受白居易《琵琶行》诗影响。上片“雨滴”二句点“春夜”，为下文写“弹琵琶”创造幽寂凄清的气氛；以下则写琵琶声由清响而幽细。下片“腕下”二句仍是对琵琶声的描写，声音由幽凄轻细转为急骤沉雄；“今日”三句点“隋唐平话”，再赋予声音的描写以具体深刻的内容；最后以作者的感慨作结，主题进一步的深化。全词以形写声，以声传情，“笔势亦如秋风飒沓”（陈廷焯《词则·放歌集·卷四》）。

【注释】 ①琵琶——一种拨弦乐器。平话——一称评话。曲艺的一种，即说书。多讲演历史故事。李斗《扬州画舫录·虹桥录》：“评话盛于江南，如柳敬亭、孔云阁、韩圭湖诸人，屡为陈其年（维崧）、余澹心（怀）、杜茶村（濬）、朱竹垞（彝尊）所鉴赏。”表演时以醒木助气氛。这里则用琵琶作道具。 ②蕙（惠 huì）——蕙兰。暮春开花。这两句说：雨水从梅树梢头滴下，雪在蕙兰叶子上慢慢消融。 ③倩——请。银甲——供弹拨弦乐用的银制假指甲。 ④铁拨——铁制的弹琵琶等弦乐器的用具。 ⑤鸳鸯瓦——互相成对的瓦。这三句说：他套上银甲，使用铁拨，纵横拨动弦线，声韵凄清，把房顶上的鸳鸯瓦都震碎了。 ⑥长乐——长乐宫。汉代宫名。夜乌啼——夜间乌鸦的啼鸣。 ⑦湓浦邻船话——据白居易《琵琶行序》记载：白居易贬江州的第二年秋天，送客至湓浦口（今江西九江市西湓水入江处），闻邻舟琵琶女夜弹琵琶，琵琶女向他讲述自己的凄凉身世。他有感而作《琵琶行》诗。 ⑧湍（困阴 tuān）——急流。这几

句说：他弹出的琵琶音，仿佛孤城底下无数战马急骤的蹄声；一时之间，众多的声响又汇成悲哀的急流，倾泻而下。 ⑨黑闼——刘黑闼，隋末农民起义将领。清河漳南（今河北故城东北）人。先投奔瓦岗军，瓦岗军败，归王世充。后为窦建德所虏，任为将军。建德败后，还漳南，号汉东王。后为唐军所杀。 ⑩尉迟——尉迟恭。唐初大将。从李世民击王世充、窦建德、刘黑闼、徐园朗等，屡建战功，是李世民的得力助手。 ⑪灞——灞水。在陕西西安市东，灞桥为送客告别之所。这三句意思是：隋末唐初叱咤风云的历史人物，早已无影无踪，强盛的大唐王朝也成为历史的陈迹，如今长安城清清的灞水上，只有落叶在静静地飘浮。

鹊踏花翻

健儿吹笛

十上敦煌①，三过代郡②，翩翩绣袷黄金勒③。

曾在仆射营门④，塞女如花，偷谱李暮
《银雁》笛⑤。

长城夜月一轮孤，沙场战马千群黑。

今日鬓点，霜花谁识^⑥？故国何年归始
得^⑦？

几遍闲寻旧曲，才当入破^⑧，又犯龟兹
急^⑨。

郃阳城外遇乡人^⑩，一声红豆春衫湿^⑪。

【说明】本篇写吹笛健儿少年赴边，转战疆场，英姿勃发；晚年鬓发萧疏，思乡情切，但战事频仍，欲归不得。内容、意境都很像唐人的边塞诗。

【注释】①敦煌——古代郡名。治所在今甘肃敦煌县西。地处河西走廊西端，两汉至南北朝时是中原、西域的交通门户。②代郡——古代郡名。秦、西汉治所在今河北蔚县西南，东汉移治今山西阳高县西南。西晋末废。郡北与匈奴、乌桓为邻，为秦、两汉的北方要郡。敦煌、代郡均泛指边地。③绣袷——绣有花饰图案的夹衣。袷，同“夹”。黄金勒——金饰带嚼口的马笼头。④仆射——官名。⑤谱——词中谓按谱奏曲。李暮——《乐府杂录》：“笛者，羌乐也。……开元中有李暮独步于当时。”元稹《连昌宫词》：“李暮季笛傍宫墙，偷得新翻数段曲。”银雁——笛曲名，作者不详。⑥霜花——喻白发。⑦故国——故里，故乡。⑧入破——乐曲由轻柔转为急骤繁响之音。⑨犯——音乐术语，指宫商曲调相互侵犯。龟(秋 qiū)兹——汉代

西域国名。龟兹乐曲隋唐传入中原，为“九部乐”之一。此处指龟兹乐曲。急——急遍。指乐曲中节拍加快的乐段。这几句说：空闲的时候想吹奏几遍旧时的曲子，刚到入破之时，又犯了急弦快拍的龟兹曲。⑩郃(合hé)阳——古县名。在今陕西朝邑北。⑪红豆——指王维《相思子》诗：“红豆生南国，秋来发几枝？劝君多采撷，此物最相思。”这两句说：在郃阳城外遇到同乡，念起“红豆生南国”的诗句，触发起相思之情，不禁泪湿春衫。

法曲献仙音

咏铁马①，同云臣赋②

赤兔无成③，乌骓不逝④，屈作小楼檐马。
碎珮琮琤⑤，丛铃戛珣⑥，依稀客窗闲
话⑦。

更鸟雀，时相触，霜欺兼雨打，几悲咤⑧。

想多年、战场猛气，矜蹴踏⑨、万马一时
都哑⑩。

流落到而今，踣霜蹄⑪、寄人篱下。

潦倒余生，尽闲身、蛛丝同挂^⑫。

又西风唤起，仍旧酸嘶中夜^⑬。

【说明】这是一首咏物词。咏物之作，忌粘皮着骨，须注重写神，赋予所咏之物以深刻的思想内容。本篇的成功之处是通过丰富的联想，把铁马写成生马，而且使人从生马想到老去的英雄，想到作者自己——天涯沦落，寄人篱下，这不是作者浪游期间的的生活写照么？

【注释】①铁马——檐马。亦称风铃、风马儿。悬于檐下，有风则琤琮作响。王实甫《西厢记》二本四折：“莫不是铁马儿檐前骤风？”②云臣——其人不详。

③赤兔——骏马名。三国时关羽的坐骑。④乌骓（追zhuī）不逝——据《史记·项羽本纪》记载：项羽被汉军围于垓下，夜闻汉军四面皆楚歌。项羽有美人名虞，骏马名骓。他悲歌慷慨，作诗曰：“力拔山兮气盖世，时不利兮骓不逝。骓不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！”这两句说：它是一事无成的赤兔，它是不愿离去的乌骓。

⑤碎珮——细碎的珮声。珮，同“佩”。佩带在身上的饰物。琤琮——玉声。⑥丛铃——细碎的铃声。丛，义同“碎”。戛砧——像声词。铃鸣声。⑦客窗——旅舍的窗。代指旅舍。这几句说：它鸣声细碎，如玉珮琤琮、铃声戛砧，又仿佛旅舍中，有人在低声闲话。

⑧悲咤——悲叹。⑨矜（今jīn）——威严。蹴（促cù）——踩；踏。杜甫《高都护骢马行》诗：“猛气犹思战场利。”这两句由此化出。⑩这几句说：它想起多年来驰骋疆场，气概庄严威猛，万马都为之喑哑。⑪腕（宛

wǎn)——冠曲。霜蹄——骏马之蹄。杜甫《韦讽录事宅观曹将军画马图歌》诗：“霜蹄蹴踏长楸间，马官厮养森成列。” ⑫这几句说：如今，它潦倒穷愁，与蛛丝同挂在屋檐底下，无所事事，度过余生。 ⑬这两句说：半夜又刮起西风，它依旧临风嘶鸣，鸣声是那样酸楚。

满江红

舟次润城①，访程昆仑别驾②，仍用前韵

此地孙刘，想万马、川腾谷涨③。
公到日④、雄关铁锁⑤，东流无恙⑥。
上党地为天下脊⑦，使君文在先秦上⑧。
更纵横、羽檄气偏豪，筹兵饷⑨。

天上月，波心漾。
隔江笛，楼头唱。
叹江山如此，可消官酿⑩。
侧帽高张临水宴⑪，掀髯勇策登山杖⑫。
踞寒崖、拂藓剔残碑，猿猱状⑬。

【说明】江苏镇江市是古润州的治所。它地势险要，景色壮美，素有“天下第一江山”之誉。东汉末年，孙权自吴郡（今江苏苏州市）迁都于此，它成了孙吴的政治、经济、军事中心。这里演出过一出出波澜壮阔的史剧，流传着许多动人的历史故事，留下了许多供人凭吊的古迹。维崧泊舟此地，临风吊古，写成此篇。上片“此地”三句，缅怀历史，横空而起。以下用雄劲之笔，赞誉朋友的政绩、才华。“天上”四句，描绘水天江边景色，笔势舒徐，美不胜收。“叹江”句以下，词笔壮浪，饱含作者的吊古之情。全词波澜起伏，词意挪展，“魄力雄劲，下语如生铁铸成”（陈廷焯《词则·放歌集·卷四》）。

【注释】 ①次——停留。 ②程昆仑——程康庄，字坦如，一字昆仑。以古文名。 别驾——汉代官名。宋及明清称通判，为府州长官的佐吏。此用旧称。 ③这几句说：这里曾是孙权、刘备活动的舞台，回想当日万马奔驰，如川谷之水奔腾高涨。 ④公——对程康庄的敬称。 ⑤铁锁——铁索。 ⑥晋武帝遣王濬楼船出巴蜀伐吴。吴人以铁索横绝江面，晋人用火把它烧熔，从武昌顺流而下，直取金陵。刘禹锡《西塞山怀古》诗有“千寻铁锁沉江底，一片降幡出石头”之句。几句用历史故事和刘禹锡诗意，表明历史已翻过新的一页，隐含吊古之情，并赞誉朋友的政绩，开拓下文四句。 ⑦上党——郡名。秦置，辖今山西东南部。其地甚高，古有与天为党之说，故名。 天下脊——喻其地之高而险要。《史记·张仪传》：“席卷常山之险，必折天下之脊。”苏轼《浣溪沙·送梅庭老赴上党学官》：“上党从来天下脊。”这句借指润

州为要害之地。 ⑧使君——汉以后对州郡长官的尊称。这里称程康庄。 先秦——指秦朝以前的历史时期。 ⑨这几句说朋友运筹帷幄，精于武备，与“雄关铁锁，东流无恙”呼应。 ⑩官酿——官府酿制的酒。这两句意思是：江山如此壮阔，足可开怀畅饮。 ⑪侧帽——倾侧帽子。表示潇洒的风度。典出《北史·独孤信传》：信在秦州（今甘肃天水市）日暮猎归，驰马入城，帽子微侧，秦州人倾慕他的风度，第二天早上，许多人都仿效他把帽子倾侧。 高张——指大张筵席。 ⑫髯（然 rán）——颊上长须。按，其年多髯，人称陈髯。 ⑬这几句说：我象猿猴那样，蹲在寒冬的山崖之上，拂剔着残碑，把苔藓弄去，仔细地辨认碑文。

满江红

过邯郸道上吕仙祠示曼殊①

丝竹扬州②，曾听汝、临川数种③。
明月夜、黄梁一曲④，绿醅千瓮⑤。
枕里功名鸡鹿塞⑥，刀头富贵麒麟冢⑦。
只机房⑧、唱罢酒都寒⑨，梁尘动⑩。

久已判，缘难共。
经几度，愁相送。
幸燕南赵北^①，金鞭双控^②。
万事关河人欲老^③，一生花月情偏重^④。
算两人、今日到邯郸，宁非梦^⑤？

【说明】 上片写在扬州曾听曼殊演唱《邯郸梦》剧，并称赞他的唱功。下片写二人几度相逢，又几番相别，以为再也无缘相见了，想不到竟在邯郸吕仙祠聚首。这首词充满了对朋友的挚爱之情。

【注释】 ①邯郸（寒单 hán dān）——今河北邯郸市。吕仙祠——又称吕翁祠。在邯郸市北十公里。吕仙，吕洞宾，名岳，号纯阳子。唐京兆（治所在今陕西西安市）人。两举不第，浪游江湖，学仙得道，世以为“八仙”之一。曼殊——其人不详。作者自注云：“曼殊工演《邯郸梦》剧。” ②丝竹——弦乐器和管乐器的总称。泛指音乐。 ③临川数种——指明代剧作家汤显祖（江西临川人）所著《紫钗记》、《还魂记》、《南柯记》、《邯郸记》四部剧作。这几句说：在乐声喧腾的扬州，曾听你演唱“临川四梦”。 ④黄粱一曲——即《邯郸记》。《邯郸记》本唐沈既济《枕中记》，故事叙卢生在邯郸旅舍遇吕仙，吕仙以枕授卢生，卢生睡入梦，梦中历尽荣华富贵。生睡时店主正蒸黄粱饭，及醒，黄粱仍未熟。 ⑤绿醅（胚 pēi）——美酒。这几句说：在明月之夜，我听你演唱《邯郸记》，喝

了许多美酒。 ⑥鸡鹿塞——在今我国和蒙古人民共和国交界处。泛指边塞。这句说：卢生梦中镇守边关，功成名遂。 ⑦刀头——意谓还。刀头有环，“环”与“还”同音。麒麟冢——即陵墓。陵墓置石麒麟，故云。这句说：生前享尽富贵，最终亦还归墓冢。言外之意是：人生亦如黄粱一梦。 ⑧机房——织机之房。泛指房。 ⑨这句意思是：唱罢黄粱一曲，听的人都入了神，连酒都放冷了。极言“一枕黄粱”故事警人之深。 ⑩梁尘动——谓余音不息，梁尘为动。 ⑪燕南赵北——来往于燕赵之间。燕，古国名。在今河北北部和辽宁西端。赵，古国名。在今山西中部、陕西东北部、河北西南部。 ⑫控——指御马。这两句意思是：幸好两人同作燕赵之游。 ⑬欲——将。这句说：万事纷繁，关河险阻，人也快入老年了。 ⑭花月——花月缘。才子佳人的情缘。这句说：一生经历许多花月情事，故深挚、永久的情谊看得特别重。 ⑮宁——岂。难道。

满江红

自封丘北岸渡河至汴梁①

泔泔河声②，换舵处③、怒涛千尺。
绝壁下、鱼龙悲啸④，水波欲立。
一派灰飞官渡火⑤，五更霜洒中原血⑥。

问成皋、京索事如何^⑦，都陈迹。

虫牢外^⑧，风萧瑟。

廩延畔^⑨，沙堆积。

试中流骋望^⑩，百忧横集^⑪。

混混且拚流日夜^⑫，芒芒不辨天南北^⑬。

但望中、似见有人烟，陈桥驿^⑭。

【说明】 作者自封丘北岸渡黄河至汴梁，见河水澎湃，怒涛千尺，而附近黄河岸边的官渡、成皋、京索、虫牢、廩延、陈桥驿，又触发他联想起许多历史事件和历史人物。词人望着奔流不息、茫然无际的黄河之水，百感交集，写成此作。这首词气魄雄浑，笔墨淋漓，是一篇不可多得的优秀之作。

【注释】 ①封丘——今河南封丘县。 河——黄河。汴(便 biàn)梁——今河南开封市。 ②泱泱——水广阔无际。 ③捩(列 liè)舵——转动船舵。捩，扭转。舵，同“舵”。苏轼《入峡》诗：“捩舵破湍旋，畏与乱石遭。” ④鱼龙——泛指水中有鳞甲的动物。 ⑤灰飞——烟灰飞腾。苏轼《念奴娇·赤壁怀古》词：“羽扇纶巾，谈笑间，檣櫓灰飞烟灭。” 官渡火——官渡，地名。在河南中牟县东北，因濒临官渡水(汴水自荥阳以东的一段)得名。东汉末曹操大败袁绍于此。曹操用荀攸计，火烧袁绍运谷车数千辆。 ⑥这两句说：当年，官渡一片熊熊的战

火。眼前，这血染的中原古战场，正飘洒着五更的寒霜。

⑦成皋、京索事——指秦末汉楚两军决战的事。成皋，古县名。治所在今河南荥阳县汜水镇。京索，古地名。在今河南荥阳县一带。《史记·项羽本纪》：“与汉战于荥阳南、京索间。”

⑧虫牢——地名。一名桐牢。在今河南封丘县北。据《春秋》记载：鲁成公五年（前 586）十二月，鲁成公、晋侯、齐侯、宋公、卫侯、郑伯、曹伯、邾子、杞伯会盟于此。

⑨廩延——古地名。春秋郑邑。在今河南延津东北、古黄河南。据《左传·隐公元年》记载：郑大叔取地，“至于廩延”。

⑩中流——水流之中。

骋望——极目远望。

⑪横集——纵横交集。

⑫混

（滚 gǔn）混——水奔流的样子。

⑬茫茫——广大、遥远的样子。

⑭陈桥驿——在今河南开封县东北。宋太祖在此为军士拥立，黄袍加身。

满江红

汴京怀古十首（选三）①

坏堞崩沙②，人说道、古夷门也③。

我到日、一番凭吊，泪同铅泻④。

流水空祠牛弄笛⑤，斜阳废馆风吹瓦⑥。

买道旁、浊酒酹先生⑦，班荆话⑧。

摄衣坐^⑨，神闲暇。
北向到^⑩，魂悲咤^⑪。
行年七十矣^⑫，翁何求者^⑬？
四十斤椎真可用，三千食客都堪骂^⑭。
使非公^⑮、万马压邯郸，城几下^⑯。

【说明】 怀古十首，分怀夷门、博浪城、广武山、吹台、官渡、艮岳、金明池、樊楼、玉津园、金梁桥旧事，其中一些篇章，吊古伤今，隐含着家国之恨。这组词苍凉悲壮，气韵沉雄，是“湖海楼词”的重要作品。本篇是组词的首章，怀侯嬴事迹。侯嬴，战国时魏国人。年老时任大梁（今河南开封市）夷门监门小吏。信陵君慕其名，亲自往访，迎为上客。前257年，秦围赵邯郸（今河北邯郸市），赵请教于魏。魏王命晋鄙率兵救赵，晋鄙中途停兵不前。侯嬴献计窃取兵符，椎杀晋鄙，夺得兵权，却秦救赵。秦兵退后，他北向自刭而死。

【注释】 ①汴京——今河南开封市。五代梁、晋、汉、周及北宋均定都于此。 ②堞（蝶 dié）——城上矮墙。亦称女墙。 ③夷门——汴京在战国时是魏国都城，大梁城东门。这几句说：人们说，这城墙倒塌、死亡、衰落的地方，就是古代的夷门。 ④这句说：今天我来凭吊遗迹，眼泪如同铅水一般地倾泻。语本李贺《金铜仙人辞汉歌》诗：“忆君清泪如铅水。” ⑤牛弄

笛——牧牛人在吹奏笛子。弄，奏乐。 ⑥废馆——废弃的馆舍。这两句极写古夷门周围的荒凉冷落。

⑦酌（泪 lèi）——洒酒祭奠。 先生——称侯嬴。

⑧班荆——在地上铺荆而坐。班，布。荆，灌木名。

⑨掇衣——揭起衣衫。 ⑩北向——向北。到（颈 jǐng）——割颈。 ⑪魂——精神。悲咤——悲叹。这两句说：您对着北方自到，悲叹神伤。 ⑫行年——人生经历过的年岁。 ⑬翁——对侯嬴的敬称。者——焉，呢。表疑问的语助词。 ⑭这两句意思是：侯嬴的椎杀晋鄙、率军救赵的计策真顶用，信陵君门下的三千食客都是该骂的洒囊饭袋。 ⑮使非——倘使不是。公——对侯嬴的敬称。 ⑯几下——几乎要陷落。

铅筑无成^①，不信道、英雄竟死^②。
 犹有客^③、弃家破产，东求力士。
 太息已看秦帝矣^④，悲歌只念韩亡耳^⑤。
 道旁观、谁道祖龙耶^⑥？妄男子^⑦。

狙击处^⑧，悲风起^⑨。
 大索罢，浮云逝^⑩。
 叹事虽不就，波腾海沸^⑪。
 嬴政关河空宿草^⑫，刘郎官寝成荒垒^⑬。

只千年、还响子房椎，奸雄悸^⑭。

【说明】这是组词的第二首，写张良刺秦皇事。张良，字子房，韩国贵族，先世五代相韩。秦灭韩后，他耗尽家财寻求刺客刺杀秦皇，终于觅得一个能使一百二十斤铁椎的力士。秦皇东游，张良与刺客伏击秦皇于博浪沙，因误中副车事败。秦皇大索天下。张良隐姓埋名，逃亡下邳。后助刘邦灭秦，封为留侯。维崧出身明朝官宦之家，具有强烈的民族意识，对清初残暴的异族统治者十分不满，明亡之恨每见于词。本篇歌颂张良的侠义行为，并向残暴的统治者提出警告，用意十分明显。结拍三句，足令暴君心悸。

【注释】①筑——古弦乐器名。《史记·刺客传》载，燕太子丹与宾客送荆轲于易水之上，“高渐离击筑，荆轲和而歌”。荆轲刺秦始皇失败后，高渐离又“以铅置筑中”，“举筑扑秦始皇，不中”，被杀。这句说高渐离以筑击秦始皇，没有取得成功。②竟——尽，全。

③犹——还。客——刺客。指张良。④太息——叹息。帝——称帝。⑤耳——义同“矣”。啊。

⑥祖龙——指秦始皇。祖，始。龙，人君之象。⑦这几句说：张良从道旁看着秦始皇的车子走过——心想：谁说他是祖龙呢？只不过是那个妄男子罢了！⑧狙（居 jū）击——伏击。⑨悲风——凄厉的风。⑩这两句说：大搜索过去了，他象浮云一样逝去。⑪这两句意思是：刺杀秦皇虽没能成功，但这件事产生了巨大的社会影响，引起波澜壮阔的起义，最终导致秦朝的灭亡。

⑫嬴政——秦始皇姓名。关河——函谷、蒲津、龙门、合

河四关和黄河。《史记·苏秦列传》：“秦四塞之国，被山带渭，东有关河，西有汉中。”这里泛指秦国的关塞。

宿草——隔年的草。⑬刘郎——指汉高祖刘邦。宫寝——宫殿。这两句说：如今，秦始皇的关塞一片空虚寂寥，只长着隔年的野草，刘邦的宫殿也成了荒凉的废垒。言外之意是：历史无情，王朝更迭，霸业成空。

⑭这几句说：千年以后，张良的铁椎还在轰响，令奸雄心悸。

野渡盘涡^①，中牟界、涛翻浪走。
勒马看、残山剩水^②，一番回首^③。
斜日乱碑森怪蛸^④，危冈怒石蹲奇兽^⑤。
笑中原、从古战场多，阴风吼。

炎刘鼎^⑥，嗟沦覆^⑦。
袁曹辈，工争斗^⑧。
看金戈塞马^⑨，喧豕驰骤^⑩。
浪打前朝黄叶尽^⑪，霜封断壁青苔厚。
又几行、雁影落沙洲，多于豆。

【说明】这是组词的第五首，写官渡之战。官渡在河南中牟县东北。东汉建安五年(200)夏八月，袁绍大军

在官渡扎寨连营，与曹操决战。曹操大败袁绍军，烧其运谷车千辆。十月，曹操亲率步骑五千，斩袁绍五将，袁绍大败。这就是有名的官渡之战。上片描写眼前官渡之景，寄托凭吊之情。下片概写官渡之战的情景，最后以景语作结，与上片呼应。全词吊古伤怀，苍凉悲慨。

【注释】 ①野渡——野外的渡口。盘涡——漩涡盘绕。 ②残山剩水——谓国土分裂，山河不整。王穉《题赵仲穆画》诗：“南朝无限伤心事，都在残山剩水中。” ③这几句说：勒马遥望，这破碎的山河，引起我对历史的一番回顾。 ④娟——同“娟”。 ⑤危冈——高冈。怒石——高高突出的石头。怒，奋起。这两句说：落日西斜，乱碑林立象怪娟，高高的山冈上巨石象蹲伏的怪兽。 ⑥炎刘——汉的别称。汉自称以火德王，汉代帝王姓刘，故称。鼎——古代炊器，传说夏禹铸九鼎以象九州，夏、商、周三代均作为传国重器，置于国都。这里代指王朝、帝祚。 ⑦沦覆——沦亡覆没。 ⑧工——善于。 ⑨金戈铁马——同“金戈铁马”。喻战事。 ⑩喧豨(灰 huī)——哄闹声。这两句写官渡之战，简括而生动。 ⑪这句说：浪拍崖岸，黄叶凋尽；前朝旧事，如浪涌的流水、纷飘的黄叶，消逝得杳无踪影。

满江红

丹阳贺天山寄词二阙①，属和其韵（选一）②

枯树衰杨，三叹息、物犹如此③。
白眼看④、尘埃野马⑤，子虚亡是⑥。
四壁岂无穷可送⑦？九天只有愁难寄⑧。
放狂歌、金铁一时鸣，吾衰矣⑨！

拜特进⑩，官承旨⑪。
僮列鼎⑫，奴衣紫⑬。
更屏间窈窕⑭，阶前阿唯⑮。
若有人兮宁足慕⑯？彼何为者殊堪耻⑰！
曾几回、策马乐游原⑱，荒烟耳⑲。

【说明】 贺天山寄给维崧两首《满江红》词，请他依韵和作。本调二首即是和贺天山的词。这里选的是第一首。明亡以后，许多汉族知识分子都保存了民族气节，不愿为清统治者服务。如陈维崧之父陈贞慧便是这样的

人。南明政权瓦解之后，他在乡间过着遗民的隐居生活，十年不入市。陈维崧深受家庭影响。他在这首词中，一方面悲叹潦倒穷愁，一方面又表明不愿昧着良心追求荣华富贵的心迹。从中，我们不仅看到了他对功名富贵的鄙薄，还应该看到其中潜藏着民族意识。

【注释】 ①丹阳——今江苏丹阳县。 贺天山——其人不详。 ②属（主 zhǔ）——通“嘱”。 ③东晋时，桓温在路上见少时手植杨柳已长成十围之大，叹息说：“树犹如此，人何以堪！”这几句词用此典，意思是：杨树尚且会衰老枯萎，人就更不用说了——这实在值得叹息啊！ ④白眼——露出眼白，表示鄙薄。晋阮籍能为青白眼：见敬重的人，以青眼（黑眼珠）看他；见俚俗之士，以白眼看他。 ⑤这句话引《庄子·逍遥游》：“野马也，尘埃也。” ⑥子虚、亡是——司马相如《子虚赋》中虚构的人物。亡，同“无”。这几句意思是：人世间的一切，最终都如尘埃、云气，虚无所有，对于功名利禄，我白眼相看。 ⑦四壁——“家徒四壁”的省语。谓家无资储，只有四堵墙壁。 穷可送——唐人有于正月底送走穷神的习俗。韩愈曾写有《送穷文》。 ⑧九天——天空。这两句说：家徒四壁，难道不需要摆脱自己的贫困吗？天宇茫茫，我的愁心无所寄托啊！ ⑨这几句说：我放声狂歌，歌声如金铁齐鸣，我衰老了！ ⑩拜——拜官受职。特逢——官名。明以特逢光禄大夫为正一品。清废。 ⑪官——当官任职。承旨——官名。皇帝的近侍官。 ⑫僮——古代对奴仆之称。列鼎——列鼎而食。意思是肴饌丰盛。鼎，古代炊器，李白《古风》诗之十八：“入门上高堂，列鼎错珍羞。” ⑬衣——穿。紫——紫色

的袍服。唐三品以上官所穿。这两句说：奴仆也吃着丰盛的肴馔，穿上了高官的袍服。意思是“一人得道，鸡犬升天”。⑭屏间——指室内。窈窕（咬条上 yǎo tiǎo）——指美女。⑮阿唯——阿谀唯诺。这两句说：室内养着许多美女，阶前站着一味阿谀、唯唯诺诺的人。以上六句极写高官厚禄、富贵奢华。⑯宁——岂。难道。这句说：如果有这样的人，难道值得我羡慕吗？⑰这句说：那些人到底干了些什么？他们应该感到羞耻啊！⑱乐游原——亦称乐游园。在今陕西西安市东郊。唐时在长安城内，为士女上巳、重阳游赏之地。⑲这几句说：那些王公贵人，曾几回在乐游园策马游赏，如今那里只剩一片荒烟罢了。言外之意是：荣华富贵，如过眼云烟，不值得去羡慕和追求。

满江红

秋日经信陵君祠①

席帽聊萧②，偶经过、信陵祠下。
正满目、荒台败叶③，东京客舍④。
九月惊风将落帽⑤，半廊细雨时飘瓦⑥。
柏初红⑦、偏向坏墙边，离被打⑧。

今古事，堪悲诧^⑨；身世恨，从牵惹^⑩。
倘君而尚在，定怜余也^⑪。
我讵不如毛薛辈^⑫，君宁甘与原尝亚^⑬？
叹侯嬴^⑭、老泪苦无多，如铅泻^⑮。

【说明】 维崧才名卓著，人称“江左凤凰”。但是，他在逢乱世，潦倒穷愁，死前四年始以诸生应康熙十八年（1679）博学鸿词之征，授职检讨。本篇写于年老未为官之时。这首词吊古伤怀，苍凉悲慨，令读者酸鼻。上片写信陵祠的荒凉破败，寄托凭吊之情。下片以毛公、薛公相比，以侯嬴自况，身世之恨、不平之气，喷薄而出。

【注释】 ①信陵君祠——故址在今河南开封市。信陵君，即战国时魏国公子无忌，昭王少子。封信陵（今河南宁陵县）。为“战国四君”之一，以养士好客闻名。②席帽——据《青箱杂记》载，宋初士子皆曳袍重戴，出则以席帽自随。李巽累举不第。乡人侮之曰：“李秀才应举；空去空回。知席帽甚时得离？”巽及第后遗诗乡人，中有“如今席帽已离身”句。这里作者用来表明自己屡次应乡试，未中一第，此时还是一个落拓江湖的书生。聊齋——寂寞、冷落。这句说：席帽在身，功名未就，身世沉寂。③败叶——凋落的叶子。④东京——指开封（今河南开封市）。自五代晋天福三年（938）起，历汉、周至北宋，开封皆号东京。它是战国时魏国的都城大梁。信陵君曾居此。客舍——旅馆。旅客投宿之处。这几句意思是：客居东京，秋色萧条，触景生情。⑤惊

风——使人惊骇的风。即大风。 ⑥飘瓦——在瓦面上飘洒。 ⑦柏(旧 jì)——木名。即乌柏。其叶秋天经霜变红。 ⑧离披——分散的样子。 ⑨堪——可。 悲讙——悲叹。 ⑩这两句说：由此而牵动我的愁肠，惹起我的身世之恨。 ⑪这两句说：倘若您还活着，是一定会哀怜我的。 ⑫诘(巨 jù)——岂；难道。毛薛辈——毛公、薛公一类的人。毛公、薛公均为战国时魏国处士，被信陵君纳为门客，深得信赖。秦乘信陵君留赵不归，出兵伐魏。二人冒死劝他归国，魏因而得救。 ⑬宁——义同“诘”。甘——甘心。原、尝——平原君和孟尝君。平原君，即赵胜，战国时赵国宗室大臣。惠文王之弟，曾为赵相，“战国四君”之一。孟尝君，即田文，战国时齐国宗室大臣，“战国四君”之一。二人均礼贤下士，广收食客。亚——次一等。 这句说：跟平原君、孟尝君相比，难道您甘心低他们一等？ ⑭侯嬴——战国时魏国人。年七十为大梁夷门监门小吏。信陵君慕名往访，亲为执辔驾车，迎为上客。前 257 年，秦围邯郸(今河北邯郸市)，赵向魏求援。魏王始令晋鄙率军救赵，继而改变主意，令他中途停兵不前。侯嬴献计，信陵君盗得兵符，椎杀晋鄙，率晋鄙军击退秦军，赵国得救。此作者以侯嬴自比。 ⑮如铅——泪如铅水。李贺《金铜仙人辞汉歌》诗有“忆君清泪如铅水”之句。这几句说：可叹我偏偏老泪干竭，泪水不能像铅水一般地倾泻。言外之意是：我欲悲无泪，欲哭无声，一片哀叹向谁诉。

满江红

梁溪顾梁汾舍人过访^①，赋此
以赠，兼题其小像

二十年前，曾见汝、宝钗楼下^②。
春二月、铜街十里^③，杏衫笼马^④。
行处偏遭娇鸟唤^⑤，看时谁让珠帘挂^⑥？
只沈腰^⑦、今也不宜秋，惊堪把^⑧。

且给个，金门假^⑨。
好长就^⑩，旗亭价^⑪。
记炉烟扇影^⑫，朝衣曾惹^⑬。
芍药才填妃子曲^⑭，琵琶又听商船话^⑮。
笑落花、和泪一般多，淋罗帕^⑯。

【说明】 顾贞观，字远平，一字华封，号梁汾，善诗能文，尤工于词，与陈维崧、朱彝尊并称“词家三绝”。有《弹指词》、《积书岩集》、《浣塘诗》、《宋诗删》存世。这

首词把顾贞观的风姿、经历和文学才能都写出来了，正与题像相适合。维崧写过许多题像的词，这是其中比较好的一首。

【注释】 ①梁溪——无锡的别称。舍人——中书舍人。又历代亦作近侍官的通称，顾贞观任秘书院典籍，故以“舍人”称其职。 ②宝钗楼——宋时咸阳（今陕西西安西北）的一座酒楼。这里借以泛指酒楼。刘克庄《沁园春·梦孚若》词有“何处相逢，登宝钗楼，访铜雀台”句。 ③铜驼——洛阳铜驼街。此泛指街。 ④杏衫——杏色的衫。笼马——戴着马笼头的马。这几句写他的风姿。 ⑤行处——走过的地方。娇鸟——喻女子。 ⑥珠帘——珠饰或真珠缀成的帘子。这两句意思是：当他在街上行走的时候，妇女们纷纷挂起帘子，争着一睹他的丰采，呼唤他的名字。 ⑦沈腰——南朝梁代沈约病瘦时革带移孔。后以“沈腰”代指腰瘦。 ⑧这几句说：只是如今你身体虚弱，不禁秋寒，瘦损得令人吃惊，腰用手也能握得过。 ⑨金门——金饰的门。天子之门。代指宫廷。 ⑩就——趋；往。 ⑪旗亭——指酒楼。陆游《初春感事》诗：“百钱不办旗亭醉，空爱鹅儿似酒黄。” 价——指酒价。这几句写他乞假还乡，过买酒消闲的自由自在的生活。 ⑫炉烟扇影——指宫殿上香炉的烟与仪仗中障扇（又称掌扇）的影。 ⑬朝衣——朝服。古代君臣朝会时穿的礼服。这两句写他曾在朝中任职。 ⑭芍药——指咏芍药之诗。顾贞观《弹指词》中有《摸鱼儿·芍药筒蒜友》、《恋情深·元旦芍药》等词。 妃子曲——指白居易以唐玄宗、杨贵妃恋爱故事为题材的《长恨歌》诗。 这句说：顾贞观写出了象《长恨歌》

那样动人的作品。 ⑮这句说：他曾到过浔阳，写过《浪淘沙·浔阳》等词。 ⑯罗帕——罗制的手帕。罗，质地薄而透气的丝织物。这几句意思是：有感于春花飘坠而不禁伤心落泪。

徵 招

送宋性存归吴门①

一灯分做还乡梦②，君今果然归矣。
残月晓风天③，暂挽君双袂④。
柳条今剩几⑤？待折赠、沉吟无计。
君到江南，定逢梅放，也应相寄⑥。

来夜白沟河⑦，鸡声店、料尔早寒人起⑧。
谁念风城边⑨，有倚栏心事。
暮云千万里，留我作、天涯游子⑩。
我亦有，茅屋三间，六朝斜照里⑪。

【说明】作者与朋友共同客居京华，他们都是江南人，都苦苦地思念自己的家乡。一日，朋友先归，词人作

此以送别。客中送客，感受自与寻常送别不同——不仅有离愁，还有乡思。词中两种感情交织在一起，具有特殊的感人力量。词以思乡起，以思乡结，上片写送别情景和临别叮咛，下片设想朋友归途的艰辛和自己别时的心事，结构完整，脉络清楚。

【注释】 ①宋性存——其人不详。 吴门——旧时苏州的别称。 ②这句说：与朋友在灯下各自思念着自己的家乡。 ③这句写别时、别景。语出柳永《雨霖铃》词：“杨柳岸，晓风残月。” ④挽——牵；拉。袂（妹 mèi）——衣袖。 ⑤古人折柳以赠别。这句说送别之多。 ⑥据《荆州记》记载：陆凯与范曄友善，自江南寄梅花一枝赠给在长安的范曄，并寄《赠范曄诗》：“折花（或作“梅”）逢驿使，寄与陇头人。江南无所有，聊赠一枝春。”这句用此典，希望宋性存到故乡江南，不要忘记在京的朋友。 ⑦白沟河——水名。在河南开封县北。宋性存归途所经。 ⑧尔——你。温庭筠《商山早行》诗：“鸡声茅店月，人迹板桥霜。”两句由此化出。 ⑨凤城——皇帝所居之城。京城。 ⑩游子——离家远游的人。 ⑪六朝——三国的吴，东晋，南朝的宋、齐、梁、陈均建都建康（吴称建业，今江苏南京市），史称“六朝”。作者家乡宜兴亦属六朝故地。这几句说：在映照六朝余辉的江南，也有自己的家。

水调歌头

留别澹心^①，即用来韵^②

离别亦常事，惆怅慎毋然^③。
归舟一路弄笛、吹裂水中天。
犹记吴趋坊后^④，再到惠山松畔^⑤，两地
酒如泉。
不久聚花下，小别向风前。

《白翎雀》^⑥，《鸡叫子》^⑦，《想夫怜》^⑧。
岐王空宅^⑨、旧日法曲散如烟^⑩。
君有龙文百轴^⑪，近作小词一卷，千载定
流传。
早觅贺怀智^⑫，亟付李延年^⑬。

【说明】这是一首留别之作。上片就“别”字写，设想朋友归途情景，回忆两人相聚的欢乐时光，并劝慰朋友不要为离别而惆怅。下片即撇开“别”字，全是赞扬、鼓励

的话,但表现出对朋友深挚的感情,与上片有内在的联系。这首词写送别而不言“愁”字,独辟蹊径。谢章铤谓其“集中赠别诸作,读之令人气厚”(《赌棋山庄词话·卷四》)。

【注释】 ①澹心——余怀,字澹心,号曼翁,一号曼持老人。莆田(今福建莆田县)人。晚年隐居苏州。善诗文,著有《味外轩文稿》、《研山堂集》、《秋雪词》、《宫闱小名后录》、《板桥杂记》。 ②来韵——对方用的韵。

③慎——禁戒之词。毋然——不要这样。 ④吴趋坊——苏州坊巷名。 ⑤惠山——在江苏无锡市。

⑥《白翎雀》——元代曲名。传为伶人硕德阔所制。

⑦《鸡叫子》——宋代曲名。传伶官蔚茂多仿鸡声而作。

⑧《想夫怜》——唐代曲名。杨维禎《去妾辞》:“传来马上曲,独唱《想夫怜》。”《相府莲》的谐音讹称。 ⑨岐王——李范。唐睿宗第四子。雅爱文学之士,并好音乐。开元年间著名音乐家李龟年常在他家歌唱。

⑩法曲——原是道观之曲,始于隋朝。唐玄宗喜爱法曲,选坐部伎子弟三百,教习于梨园,法曲便逐渐成为宫廷贵族之曲。以上五句意思是:历史上许多著名的乐曲都散失了,音乐家也杳无踪影,昔日的王公第宅空无一人,再也听不到喧腾的乐声。 ⑪龙文——犹“雄文”。龙,喻文章的雄健。轴——义同“卷”。古代的书装成卷轴形。

⑫贺怀智——唐玄宗时善弹琵琶的乐师。元稹《连昌宫词》“贺老琵琶定场屋”句中的“贺老”即指贺怀智。

⑬亟(及ji)——急。李延年——汉代音乐家。出生乐工之家。善歌,亦善制新声。武帝时在乐府任协律都尉。这两句劝朋友及早将词作交给音乐家配乐,以便更好地流传。

水调歌头

早秋托兴^①

秋色一天雪^②，林壑映新暘^③。
皎如三尺新水^④、出匣漾干将^⑤。
亟敞杉窗竹院^⑥，要使金风玉露^⑦，洒濯
我轩廊^⑧。
飒爽上眉宇，皎洁到衣裳^⑨。

小楼上，望极浦^⑩，太微茫。
估船夜笛^⑪、江上并作十分凉。
安得中原豁处^⑫，饱看出枕苍狗^⑬，大猎
一干场。
浙罢刀头米^⑭，射杀鹿边獐^⑮。

【说明】 这首词写清爽明朗的早秋夜色，寄托欢快、豪迈之情。全词爽气扑面，快意溢纸。上片写早秋之景，由大而小，由外而内：先写天空、林壑，次写杉窗、竹院、轩

廊，最后写到自己的眉宇、衣裳，层次清楚，铺排得体。下片写自己的活动和感受，专在“兴”字上做文章。本篇情景相生，是写景抒情的佳作。

【注释】 ①兴——由客观景物而引起的思想感情。
②雪——喻皎洁的月色。 ③暘（扬 yáng）——天晴。
这两句说：秋夜雨后新晴，漫天如雪的月色，映照着丛林和沟壑。 ④三尺新水——喻宝剑。 ⑤干将——宝剑名。这两句说：月色异常皎白，就象出匣的宝剑，漾着闪闪的寒光。 ⑥亟（及 jí）——急。杉窗——面对杉树的窗子。竹院——栽竹的院子。 ⑦金风——秋风。玉露——谓露珠莹洁如玉。 ⑧濯（浊 zhuó）——洗涤。轩——有窗槛的长廊。 ⑨这两句说：秋风吹拂，使人眉宇间神采飞扬；明月朗照，衣裳也铺上一层皎洁的银光。 ⑩极浦——视野尽处的水滨。 ⑪估船——商船。估，通“贾”。 ⑫中原——原野。豁处——开阔的地方。 ⑬椳——养兽的笼子。苍狗——喻云之状。杜甫《可叹》诗：“天上浮云似白衣，斯须改变如苍狗。” ⑭据《世说新语·排调》记载：桓玄与殷仲堪在闲聊中分别说一些以危险的事为资料的话。桓玄说：“矛头淅米剑头炊。”殷仲堪说：“百岁老翁攀枯枝。”淅，淘米。炊，烧火煮饭。这句意思是：渴望做一些危险而够刺激的事。 ⑮獠——一种行动敏捷、善于跳跃的动物。

水调歌头

渡长荡湖望三茅峰①

我住太湖口②，四面匝烟鬟③。
周回萦青缭黛、中托白银盘④。
且纵龙宫一苇⑤，耕破琼田万亩⑥，笑傲
水云宽。

篷背唱铜斗⑦，沙尾辨金坛⑧。

雪浪孔，大鱼出，矗如山。

茅家兄弟笑我⑨，前路足风湍⑩。

君自骖鸾翳鹤⑪，我自骑鲸跨鲤，各自不
相关。

挥手谢之去⑫，吹笛弄潺湲⑬。

【说明】 陈廷焯《白雨斋词话·卷三》：“其年《水调歌头》诸阕，英姿飒爽，行气如虹，不及稼轩（辛弃疾）之神化，而老辣处时复过之，真稼轩后劲也。”本篇写湖山景

色，雄丽无比，惜未能沉厚；雄丽为其年词之所长，沉厚不足则是其所短。

【注释】 ①长荡湖——在江苏宜兴县西北。三茅峰——茅山三峰。茅山在长荡湖西边。 ②太湖——在江苏南部。 ③匝(扎 zā)——环绕。烟鬟——形容青翠的峰峦。 ④紫青黛黛——谓近处远处环绕着青色黛色的山峰。白银盘——喻湖面。 ⑤龙宫——神话传说中水下龙神的居处。一苇——喻艇小。有“一苇可航”之语。 ⑥琼田——喻一碧如玉的湖水。苏轼《前赤壁赋》：“纵一苇之所如，凌万顷之茫然。”两句由此化出。 ⑦唱铜斗——击铜斗而唱。 ⑧沙——水边沙地。金坛——洞名。在长荡湖北金坛县句曲山。相传是道家第八洞天。 ⑨茅家兄弟——指茅山三峰。储光羲《题茅山华阳洞》诗：“玉箫遍满仙坛上，应是茅家兄弟归。”语出于此。 ⑩湍(团阴 tuān)——急流。 ⑪骖(餐 cān)鸾——驾着鸾鸟。骖，一车驾三马。鸾，传说中凤凰一类的鸟。翳(义 yì)——蔽。 ⑫谢——辞别。 ⑬潺湲(惭元 chán yuán)——水缓缓流动的样子。

夏 初 临

本 意

中酒心情①，拆绵时节②，曹腾刚送春

归^③。

一亩池塘，绿阴浓触帘衣。

柳花搅乱晴晖^④，更画梁^⑤、玉剪交飞^⑥。

贩茶船重，挑笋人忙，山市成围。

蓦然却想，三十年前，铜驼恨积，金谷人稀^⑦。

划残竹粉^⑧，旧愁写向阑西^⑨。

惆怅移时^⑩，镇无聊^⑪、招损蔷薇^⑫。

许谁知^⑬？细柳新蒲^⑭，都付鹃啼^⑮。

【说明】 作者题下原注：“癸丑三月十九日，用杨孟载韵。”癸丑即康熙十二年(1673)，而从此年上推三十年为明思宗崇祯十七年甲申，三月十九日为思宗殉国日。杨基，字孟载，号眉庵，吴(今江苏苏州市)人。与高启、张羽、徐贲并称“吴中四杰”。明亡时陈维崧才二十岁，写此词时已是五十岁的老人了，而往事萦怀，遗恨未消。本篇是明亡的三十周年祭，笔笔沉痛，是《湖海楼词》中的沉郁之作。上片描写初夏景色，写景之中，已愁怀暗露。下片回首三十年前明亡之事，旧愁暗恨，迸发于深心。过片一句，笔锋陡转，怵目惊心，引出对前事的追忆，而“恨积”、“旧愁”、“惆怅”之语，则带血、带泪，沉痛之极。

【注释】 ①中酒——酒醉不醒。犹病酒。 ②拆绵——柳絮飘散。绵，指柳绵，又称柳絮。 ③膏(蒙 méng)腾——半醒半睡状态。 ④柳花——此处指柳絮。柳花色黄，落而结子，子生絮。古人常将柳花、柳絮相混。这句说：天气晴朗，阳光和煦，柳絮乱飞。 ⑤画梁——绘饰的屋梁。 ⑥毛剪——喻燕子。 ⑦铜驼、金谷——铜驼，洛阳街名。《晋书·索靖传》：“靖知天下将乱，指洛阳宫门铜驼，叹曰：‘会见汝在荆棘中耳。’”这里用来表达明亡之恨。金谷，洛阳园名。为晋代石崇所筑。这里借以泛指游赏之地。这几句说：蓦然想起三十年前京师陷落，昔日繁华的街道，到处都是明亡之恨，从前游赏之地，也变得荒凉冷落了。 ⑧划——以刀刻痕。 残——损坏。 竹粉——竹竿上的白粉。 ⑨这两句说：在阙下的西边刻竹题词，抒写旧日的愁恨。此句化用李商隐《闲游》诗“危亭题竹粉”之句。 ⑩移时——历时。经过一段时间。 ⑪镇——长；久。 ⑫搯——叩，击。 ⑬许——语助词。这句说：我的这种心情，谁能了解？ ⑭蒲——水生植物。嫩蒲可食。 ⑮这两句说：春天细柳新蒲的美丽景色，都在杜鹃悲切的啼声中消逝了。

月下笛

本意

今夕何年^①？满天皓魄^②，一轮圆碧^③。
露桥水驿^④，谁向风前喷笛？
趁关山、河汉夜凉，故将凤竹凄倦客^⑤。
正寒潭峭岸，离乡年少，凭江船侧。

当初曾记，趁寒食梨花^⑥，醉平阳宅^⑦。
念奴璫管^⑧，碎把画梁尘劈^⑨。
到如今、漂流路歧，西风落叶无相识^⑩。
月生烟^⑪，生怕铁龙归海何处觅^⑫。

【说明】 作者感怀身世，借写月下吹笛，表现其漂流江湖的酸楚彷徨的心境。词篇悱恻苍凉，是《湖海楼词》中感人之作。

【注释】 ①苏轼《水调歌头》词有“今夕是何年”之句，语出于此。 ②皓魄——月光。 ③圆碧——圆圆的碧玉。喻满月。 ④露桥——露湿的桥。 水

驿——水路转运站。 ⑤凤竹——此同“凤笛”。笛之美称。词中指笛声。 凄——使……凄楚。这几句说：月照关山，银河清浅，夜凉如水，吹笛的人，仿佛趁着这个时候，用哀惋的笛声，使倦旅的客子平添凄楚之情。

⑥寒食——节令名。清明前一天。 ⑦这句化用马融《长笛赋·序》中语。该序称，融“能鼓琴吹笛，而为督邮，无留事，独卧郾（旧县名，在陕西中部偏西，今作眉县）平阳坞中。有雒客舍逆旅，吹笛为《气出》、《精列》（均为古曲名）相和”。 ⑧念奴——唐天宝年间的名妓。念奴唱歌，郾二十五郎吹管，为时人所重。这里泛指美人。

璠管——亦作“璠琯”。玉制之笛。 ⑨这两句写笛声、歌声的寥亮高亢。《国史补》卷下记，李“牟吹笛天下第一，月夜泛江，维舟吹之，寥亮逸发，上彻云表。俄有客独立于岸，呼船清载。既至，请笛而吹，甚为精壮，山河可裂。……及入破，呼吸盘擗，其笛应声粉碎”。又《文选》卷三十陆机《拟东城一何高》诗注：“《七略》曰：汉兴，鲁人虞公善雅歌，发声尽动梁上尘。” ⑩这几句借吹笛者今日的凄凉，写作者中年浪游的苦况。

⑪这句说：生起一阵烟云，笼罩着月亮。 ⑫铁龙——铁笛。古人以笛声如龙吟，故以铁龙喻铁笛。马融《长笛赋》：“龙鸣水中不见已，截竹吹之声相似。”这句意思是怕笛声消失。

渡江云

江南忆同云臣和蘧庵先生韵①

江豚翻碧浪②，凭高极望，折戟半沉沙③。
鸡笼山下路④，记得凤城⑤，数十万人家。
貂蝉掩映⑥，钟山翠、迭鼓鸣笳⑦。
更参差、青溪红板⑧，从古说繁华。

堪嗟。齐台梁苑⑨，残月微风，剩颓墙败瓦。

只苍凉、平林枫榭⑩，四壁龙蛇⑪。
几番夜向寒潮泊，空城下、浪打蒹葭⑫。
青衫湿⑬，隔船同诉天涯⑭。

【说明】“貂蝉掩映”、“青溪红板”、“迭鼓鸣笳”，极写昔日“数十万人家”的南京之盛；“颓墙败瓦”、“四壁龙蛇”、“空城”、“浪打”，道尽今日南京的荒凉。作者通过南京昔盛今衰的对比，寄托缅怀故国的幽思；而青衫泪湿，

天涯同诉之句，复有客子穷愁之叹。

【注释】 ①云臣——其人不详。 蓬庵——史姓。事不详。 ②江豚——水中哺乳动物。形似鱼而背无鳍。亦称江猪。我国多见于沿海及长江口。 ③折戟半沉沙——杜牧《赤壁》诗：“折戟沉沙铁未销，自将磨洗认前朝。”此用其语及句意，引起下文对前朝的回忆。 ④鸡笼山——南京鸡鸣山的本名。亦名钦天山。 ⑤凤城——帝皇所居之城，京城。明初以南京为京师，后来京师迁往北京，南京府部犹存，体制不改，仍为陪都。 ⑥貂蝉——古代王公大臣冠上的饰物。掩映——遮掩、衬托。这句写昔日南京朝中王公大臣之多。 ⑦迭鼓——鼓声迭起。 笳——古代管乐器。泛指乐器。这句写从前南京鼓乐之盛。 ⑧青溪——在南京市东北。溪九曲，南与秦淮河相通。 红板——指红色的板桥。白居易《杨柳枝词》有“红板江桥青酒旗”之句。 ⑨齐、梁——南朝朝代名。南京为南朝故都，此以齐梁借指明代。 苑——帝王贵族游赏打猎的园林。 ⑩枫——诗词中枫为秋季红叶植物的泛称。 榭（斛 hù）——落叶乔木。树身高大，初夏开花，雌雄同株。 ⑪龙蛇——比喻树木枝干的影子。陆游《眉州驿舍睡起》诗：“斜阳生木影，龙蛇满窗纸。”这几句说：枫榭半林，树木枝干的影子投在破败房舍四壁之上，如龙蛇乱舞，景象苍凉。 ⑫蒹葭（兼家 jiān jiā）——没有长穗的芦苇。刘禹锡《石头城》诗：“山围故国周遭在，潮打空城寂寞回。”几句由此化出。 ⑬青衫——唐代文官八、九品所穿。 ⑭白居易贬江州司马第二年秋天送客湓浦口，闻隔船商人如夜弹琵琶并诉说自己的悲凉身世。他有感于个人的沦

落，作《琵琶行》诗，诗中有句云：“同是天涯沦落人，相逢何必曾相识？”“座中泣下谁最多？江州司马青衫湿。”这两句用《琵琶行》诗意，表达客子穷愁、天涯沦落之恨。

念奴娇

云间陈征君有题余家远阁一阙^①，秋日登楼，
不胜蔓草零烟之感^②，因倚声和之^③

得怜堂后^④，有丹楼飞起、当年争羨。
阳夏门庭能咏絮^⑤，那更溪山葱蒨^⑥。
带雨房栊^⑦，和烟帘幕，零乱东湖面^⑧。
碧阑千里，有人斜映琼扇^⑨。

可惜人去匆匆，而今楼下，秋水帆如箭。
老我三吴好男子^⑩，绿鬓忽然衰贱^⑪。
蔓草霜浓，丛祠露悄^⑫，白昼鼯鼯现^⑬。
舍南舍北，乱飞王谢家燕^⑭。

【说明】作者离乡后于某年返家。他秋日登楼，见“蔓草霜浓”，鼯鼯昼现，群燕乱飞，回想昔日故居的美好

景象,联系到人事的变迁、个人的落泊,于是感慨无限,写成此篇。时作者当在中年以后。上片极写故居昔日之盛。下片着力写眼前荒凉破败景象。词多用对比手法,寓情于景,中心突出。

【注释】 ①云间——旧时江苏松江府(治所在今上海市松江县)的别称。 征君——学行并美而不就朝廷征召之士称征士;征君为征士的敬称。 ②不胜——不能克制;禁不住。 蔓草零烟——野草蔓生,满目凋零,荒烟处处。 ③倚声——依调填词。 ④得怜堂——陈宅堂名。 ⑤阳夏——夏日。 门庭——门前的空地。咏絮——《世说新语·言语》载,谢安尝内集,天骤雪。安曰:“白雪纷纷何所似?”兄子朗曰:“撒盐空中差可拟。”道蕴曰:“未若柳絮因风起。”安大悦。这句化用这个典故,实写柳絮,说夏天门前柳絮飞扬,足可吟咏。联系词的结句“乱飞王谢家燕”,作者连用有关王、谢家的典故,说明自己的家庭本是世家望族。 ⑥蒨(欠 qiàn)——草茂盛的样子。 ⑦房栊——房子窗上的榰木。 ⑧这几句说:在烟雨迷蒙之时,窗外湖面呈现一片零乱的碧绿。 ⑨琼扇——玉饰的扇。 ⑩三吴——指吴兴、吴郡、会稽,宜兴属“三吴”之地,故作者自称“三吴男子”。 ⑪绿鬓——乌黑的鬓发。引申为青春的容颜。 ⑫丛祠——荒野丛林中的神祠。 悄——寂静。这两句说:蔓生的野草结着浓重的白霜,夜露下降,树丛中的神祠一片寂静。 ⑬鼯鼠(生吾 shēng wú)——黄鼠狼和鼯鼠(亦称大飞鼠)。 ⑭王谢——王氏、谢氏为六朝望族。后用为世族高门的代称。刘禹锡《乌衣巷》诗:“旧时王谢堂前燕,飞入寻常百姓家。”两句由此化出,写今昔盛衰之叹。

念奴娇

初九夜对月饮吴默岩太史寓斋①，

三叠前韵②

中宵狂叫③，忆曹公有语、明明如月④。
更记谪仙当日句⑤，明镜三千白发⑥。
入洛年非⑦，游燕才尽⑧，幸舍歌辛切⑨。
空墙老骥⑩，喷霜猛气难歇⑪。

讵料宣武门前⑫，长椿寺则⑬，竟见秋堂
豁⑭。

更借一尊桑落酒⑮，光泛素蕊飘雪⑯。
一片乡心，三更雁叫，拚把刀环折⑰。
角鹰刷羽⑱，脱鞲固是横绝⑲。

【说明】曹操《步出夏门行》诗：“老骥伏枥，志在千里。烈士暮年，壮心不已。”这首词表现的主题思想与曹诗相似。上片叹壮志未酬，语句辛切；至“空墙”二句，精

神一振，猛气喷射。下片先点“对月饮吴默岩太史斋”之题；结处又是一振，如角鹰横绝，凌厉无比。全词飒飒风生，是其年本色。

【注释】 ①吴默岩——吴国对，字玉髓，一字默岩。顺治进士，累官翰林院侍读。工诗，有《诗乘》数十卷。太史——明清两代对翰林之称。 ②三叠前韵——三用前韵。 ③中宵——夜半。 ④曹操《短歌行》诗有“明明如月，何时可掇”之句。两句意即指此。 ⑤谪仙——李白才气横溢，如神仙降世，有“谪仙”之誉。 ⑥李白《秋浦歌》之十五：“白发三千丈，缘愁似个长。不知明镜里，何处得秋霜。”两句指此。 ⑦洛——洛阳。东周及后来一些朝代均曾以洛阳为都城，这里借指北京。入洛——《南史·宋彭城王义康传》载，袁淑尝诣义康。义康问其年，淑答曰：“陆机入洛之年。”陆机生于吴永安四年(261)，至晋太康末(289)与弟云入洛，文才倾动一时，时称“二陆”。这句说：陆机入洛时还是青年，而自己已经年龄老大了。查作者第一次客居北京半年，时年四十四岁；第二次入京参加博学鸿词科考试，已经五十五岁了。 ⑧燕(烟 yān)——古国名。有今河北北部和辽宁西端。这里指北京。才尽：用江淹才尽典。 ⑨幸舍——战国时贵族的门客分上、中、下三等，供门客食宿的馆舍也分传舍、幸舍、代舍三种。《史记·孟尝君传》载，冯驩投孟尝君，初住传舍。驩弹其剑而歌曰：“长铗归来乎，食无鱼。”孟尝君迁之幸舍。 辛切——辛酸、悲切。这句用冯驩典，自悲其作客的处境。 ⑩老骥——作者自喻。骥，千里马。 ⑪这两句用曹操《步出夏门行》诗意。 ⑫诨——岂。宣武门——北京内城门。在正阳

门之西。 ⑬长椿寺——故址在北京宣武门外下斜街。今不存。 ⑭秋堂——秋天的厅堂。 豁(货 huò)——宽敞。 ⑮尊——通“樽”。 桑落酒——古时的一种美酒。传刘堕于桑落之时取水酿制，因名。 ⑯素瓷——指白色的瓷杯。素，白色。瓷，同“瓷”。这句说：白色的瓷杯中泛着酒光，就像漂浮着一层白雪。 ⑰刀环——刀头之环。环与“还”同音，故借为“归还”之意。这几句意思是：三更的雁叫惹起思乡之情，但为了能在老年干一番事业，把归期误了也在所不惜。 ⑱角鹰——鸷的一种，顶有白毛如角，性凶猛。此作者以自喻。 ⑲罽(勾 gōu)——革制臂衣，打猎时用以停立猎鹰。 固——本来。 横绝——横渡。《史记·留侯世家》：“歌曰：‘鸿鹄高飞，一举千里。羽翮已就，横绝四海。’”这两句说：角鹰刷羽，离罽高飞，本是横绝四海的猛禽。言外之意是：我虽老年落泊，功名未就，但壮志在胸，本来就不是等闲之辈，总是要干一番事业的。

念奴娇

十四夜对月，同王阮亭员外八叠前韵①

三更以后，碧天刚、碾上一轮圆月②。
 娇女故园应学母，宛转画眉梳发③。
 古巷蛩吟④，小窗雁语，触景成悲切。

南飞乌鹊，绕枝何处栖歇^⑤？

我欲吹裂玉箫，拓残金戟^⑥，小把愁肠豁^⑦。

生不神仙兼将相，负此秋光堆雪^⑧。

灯下吴钩^⑨，腰间宝玦^⑩，拉杂都摧折^⑪。

明当竟去^⑫，终南闻道奇绝^⑬。

【说明】“古巷蛩吟”，“小窗雁语”，月轮初碾，……词人对月思乡，感怀身世，写成此作。上片由圆月念及故乡，由南归的秋雁想到飘零的身世，由景而情，情景交织。下片接“南飞”二句，叹仕途失意，怀才未遇，悲愤之情，如决堤之水，奔腾汹涌，不可遏止。

【注释】①王阮亭——王士禛，字子贞，一字贻上，号阮亭，晚号渔洋山人。新城（今山东新城）人。清初著名诗人。八叠前韵——八用前韵。②碾——转动。③故园——家园。宛转——曲折。杜甫《北征》诗：“学母无不为，晓妆随手抹。移时施朱铅，狼藉画眉阔。”两句由杜诗化出，写对故乡亲人的思念。④蛩（qiōng）——蟋蟀。⑤这两句写飘泊无依、彷徨孤独的境况。这两句化用曹操《短歌行》诗：“月明星稀，乌鹊南飞，绕树三匝，何枝可依？”⑥拓残——折断。戟——古代兵器。⑦小——稍微。豁——开阔。词中意谓舒展。这几句说：我想吹裂玉箫，折断金戟，以发

泄胸中的积郁，使愁怀稍微得到舒展。 ⑧秋光——秋夜的月光。 堆雪——谓月色皎白如积雪。 ⑨吴钩——古代吴地制的一种弯形刀。泛指锋利的刀剑。 ⑩玦——玉佩的一种。环形而有缺口。 ⑪拉杂——混杂。这里有“合起来”、“一起”的意思。 摧折——摧毁；毁坏。这几句是泄愤之语。 ⑫竟——终于。 ⑬终南——山名。即秦岭。跨陕西、河南、甘肃三省。主峰在陕西长安县。这两句说：听说终南山十分雄奇秀丽，我终会在明天离开此地，到那里去销愁解闷。

念奴娇

巨鹿道中作①

雄关上郡②，看城根削铁③、土花埋铁④。
十月悲风如箭叫，此地曾称巨鹿。
白浪轰豗⑤，黄沙苍莽，霜蚀田夫屋。
车中新妇，任嘲髀里生肉⑥。

太息张耳陈余⑦，当年刎颈，末路相倾覆。

长笑何须论旧事，泚水依然微绿^⑧。
 欲倩燕姬^⑨，低弹赵瑟^⑩，一醉生平足。
井陉日暮^⑪，乱鸦啼入枯木。

【说明】 维崧途经巨鹿，日暮至井陉，他想起与两地有关的历史事件和人物，慨然而有此作。词上下片分写两地。上片着意描写巨鹿的荒凉，与历史上的“雄关上郡”对比，吊古之情，寓于景物的描写之中；“车中”二句，复有身世之叹。下片历史的回顾、议论、感慨，穿插写景。又上片首句点巨鹿，下片结处点井陉，写法亦有所不同。“井陉”二句，借景传情，摇曳不绝，富有余韵。

【注释】 ①巨鹿——古郡名。治所在今河北巨鹿县。 ②上郡——上等之郡。 ③城根——指城的基础部分。 削铁——铁器砍削的痕迹。 ④土花——古器物在地下被泥土剥蚀的痕迹。 镞（族 zú）——箭头。 这句说：久埋于地下的箭头，满是斑驳的痕迹。 ⑤轰豕（灰 huī）——众声喧响。 ⑥脾（必 bì）里生肉——据《三国志·蜀书·先主传》注引《九州春秋》记载：刘备依附刘表，居荆州数年，有一回上厕，“见脾里肉生，慨然流涕”。“表怪问备，备曰：‘吾常身不离鞍，脾肉皆消。今不复骑，脾里肉生。日月若驰，老将至矣，而功业不建，是以悲耳。’”这两句由吊古而伤己。 ⑦太息——叹息。 张耳、陈余——均为秦代魏大梁（今河南开封市）人。他们原是刎颈之交，在秦末战乱中同事赵王。后二人交恶，张耳投奔刘邦，与韩信破赵井陉，斩陈余于泚水之上（见《史记·张耳陈余列传》）。 ⑧泚（至

zhī) 水——即今槐河。源出河北赞皇西南，流入釜阳河。

⑨倩(欠 qiàn)——请。燕姬——燕地的女子。燕，古国名。有今河北北部和辽宁西端。此指燕地。

⑩赵瑟——赵地之瑟。赵，古国名。有今山西中部、陕西东北角、河北西南部。此指赵地。瑟，古代的一种拨弦乐器。

⑪井陉(径 jīng)——今河北井陉。

念 奴 娇

读屈翁山诗有作

灵均苗裔^①，羡十年学道^②、匡庐山下^③。

忽听帘泉^④，冷瀑^⑤，豪气轶于生马^⑥。

亟跳三边^⑦，横穿九塞^⑧，开口谈王霸^⑨。

军中球猎^⑩，醉从诸将游射^⑪。

提罢匕首入秦^⑫，不禁忍俊，缥缈思登
华^⑬。

白帝祠边三尺雪^⑭，正值玉姜思嫁^⑮。

笑把岳莲，乱抛博箭^⑯，调弄如花者^⑰。

归而偕隐^⑱，白羊瑶岛同跨^⑲。

【说明】 屈大均，字翁山，番禺（今广东番禺县）人。清初著名的抗清志士、诗人，与梁佩兰、陈恭尹合称“岭南三大家”。明亡后，他积极参加反清斗争。顺治三年（1646），清兵陷广州，他参与陈邦彦、陈子壮、张家玉等人的抗清军事。顺治六年（1649），赴肇庆南明永历朝上中兴之策。顺治七年，为了逃避清廷的迫害，于番禺雷峰海云寺为僧，至三十三岁始返于儒。为了联络抗清志士，他大半生走南闯北，足迹遍及东北、东南、西北。康熙十二年（1673），吴三桂反清。次年，屈大均参加吴三桂抗清之事。不久辞归故里，过着隐居生活。康熙三十五年（1696）病歿，年六十七岁。这首词写屈大均不同寻常的经历和倜傥豪迈的性格。

【注释】 ①灵均：屈原字。苗裔——后代。这句说屈大均是屈原的后代。 ②学道——指学佛修道。道，佛中之道。 ③匡庐——即庐山。在江西九江市南。屈大均顺治十年（1653）住庐山黄岩寺，时间实只一年，“十年学道”句，用屈氏《张二丈画马送予出塞，诗以酬之》诗：“十年学道师老龙。”语。 ④帘泉——泉挂如帘。 𦉳（灰 huī）——轰鸣。 ⑤轶——超过。这两句意思是：山中泉瀑的轰鸣，使他豪情顿发。 ⑥亟——急。 三边——泛指边疆。 ⑦九塞——古代指大汾、冥隄（同“厄”）、荆阮、方城、殽（尧 yáo）、井陘、令疵、句注、居庸九个要塞。此泛指边塞。 ⑧王霸——王道与霸道。指国家政事。这几句写明亡后，屈大均奔走于东北、西北边地联络反清之事。 ⑨球猎——蹴球、狩猎。球，古代的一种游戏用具，以皮为面，中实以毛，用脚踏

踢。 ⑩游射——习射。这两句写屈大均的军中生活。 ⑪华——读去声。华山。在陕西东部。这几句说他行为奇特，令人忍不住发笑。 ⑫白帝祠——白帝庙。在华山。 ⑬玉姜——屈大均妻王华姜。陕西人。善骑射，琴棋诗画，无所不能。玉，形容其娇美。这两句意思是：他冬天在陕西认识了王华姜，并娶她为妻。 ⑭博箭——博箸。一种博具。 ⑮如花者——美人。指王华姜。这几句写他在陕西风流倜傥的生活。 ⑯偕隐——同过隐居生活。 ⑰白羊——白色的羊。据《海事录》记载：有神仙号白羊公，常骑白羊来去。 瑶岛——仙岛。这两句说他同王华姜归隐后，过着神仙般的逍遥自在的生活。

念奴娇

西泠舟行遇飓风①，同南耕赋②

天吴作剧③，鼓洪涛湏洞④，雷轰雪沸。
 怒鬣淫漉掀宇宙⑤，顷刻半湖纯晦。
 白浪悬崖，黑云压橹，人命同于蚁。
 太湖倒拔，喧唳那许龙睡⑥！

我见天水奔腾，帆樯飞动⑦，骑上霜篷

背^⑧。

醉作擘窠书断岸^⑨，字迹淋漓怪伟^⑩。

乱石将崩，孤城欲没，老树森奇鬼^⑪。

一群野鸭，带啼触响丛苇。

【说明】本篇写太湖风浪，笔力雄奇，横霸无比。上片就风浪着笔，运用比喻、夸张等修辞手法，从形、声、色等不同角度来写，对太湖的狂风大浪作了异常生动的描绘。下片写湖面、湖岸景物及自己的活动，在上片的大笔淋漓的描写当中，添上许多工笔。整幅画面既有惊天动地的气魄，又能做到一丝不苟。这是一篇以描写见长的作品。

【注释】①西泚(轨 guī)——太湖地名。飓风——夏秋之交的大风。风起时伴有大雨。能拔树毁屋。
②南耕——曹亮武，字渭公，号南耕。宜兴(今江苏宜兴县)人。与陈维崧为中表兄弟。③天吴——古代传说中的水神，人面，八首，八足，八尾。作剧——闹着玩。
④颶(哄 hòng)洞——亦作“鸿洞”、“洪洞”、“洚洞”。弥漫无际。⑤怒鬣淫漈(离 lí)——指愤怒放纵的水神。鬣，须毛。淫，恣放。漈，涎沫。⑥喧豗——喧响轰鸣。⑦檣(墙 qiáng)——桅杆。与“帆”均代指帆船。⑧霜篷——喻白浪。⑨擘(播 bō)窠——擘窠书。大字。⑩这两句写作者在大风大浪中的豪放之举。未必真有其事。⑪这句说：老树奇形怪状，望如魔鬼，阴森可怖。

琵琶仙

闽门夜泊^①，用白石词韵^②

暝色官桥^③，消尽了、带雨绿帆千叶^④。
驿口夜火微红^⑤，璫箫正凄绝^⑥。
记醉惹、铜街换马^⑦，更闲凭、画楼听
鸪^⑧。

无数前情，许多往事，檐燕能说^⑨。

只细数、花草吴宫^⑩，除梦里依稀旧时
节^⑪。

欲买韶光暂驻^⑫，待来春翠荚^⑬。
纵尚有、鸱夷一舸^⑭，怕难禁、伍潮堆
雪^⑮。

悔杀麝帕鸳鸯，那年轻别^⑯。

【说明】这是一首伤离之作。雨洒江天，绿帆消尽，

夜色沉沉，只有水驿那边微弱的灯火，在忽闪忽闪着。凄切的箫声，从远处传来，在茫茫的夜色中、在无边的雨雾里回荡着，……词人泊舟于此，触景生愁，前情旧事，纷来心上。他感叹韶光易逝，欢随流水，他为当年轻易的离别而悔恨不已。……

【注释】 ①阊门——苏州西北城门。 ②白石——姜夔，字尧章，号白石道人。饶州鄱阳（今江西波阳县）人。南宋文学家、音乐家。 ③暝色——暮色。官桥——官府修建的桥。 ④这两句说：江上无数的绿帆，消失在沉沉的夜色之中。 ⑤驿——这里指水驿。水道转驿站。 ⑥瑤（穷 qióng）箫——玉箫，美箫。瑤，同“琼”。 ⑦铜街——铜驼街，洛阳街名。这里借指闹市。 ⑧回楼——雕绘华丽的楼房。 鵙（决 jué）——鹈鴂。鸟名。即子规，亦名杜鹃。 ⑨檣（墙 qiāng）——桅杆。 ⑩吴宫——春秋时吴国的宫殿。故址在今江苏苏州市。 ⑪这两句说：游吴宫故址、细数花草的日子一去不复返了，当时的情景，只有在梦中还依稀重现。 ⑫韶光——美好的时光，此指春光。 ⑬荚——指榆荚。榆树生叶前先生荚，形似钱而小，也称榆钱。这两句说：待来春榆钱生出之时，用它来买取时光，让它暂作停留，不要匆匆消逝，眼下却是不可能了。 ⑭鸱（痴 chī）夷——鸱夷子皮，范蠡号。范蠡，字少伯。春秋末越国大夫。他助越王勾践灭吴雪耻，功成乘扁舟浮海而去。 舸（葛 gē）——小船。杜牧《杜秋娘》诗有“一舸逐鸱夷”之句。 ⑮伍潮——伍员潮，亦称子胥涛。伍员（云 yún），字子胥。春秋楚人。父兄为楚平王所害，逃往吴国，助吴王阖闾打败楚国，又助吴王夫差打败越国，后夫

差听信谗言，把他杀害。相传他死后驱水为涛，故钱塘江涨称伍员潮、子胥潮。词中泛指浪涛。这几句说：即使我有范蠡的扁舟，也难以抵挡高如堆雪的白浪啊！

⑩麝帕——香帕。女子之物。鸳衾——夫妇同寝的被子。钱起《长信怨》诗：“鸳衾久别难为梦，凤管遥闻更起愁。”麝帕鸳衾，代指闺中欢情。这两句说：那一年，我与她轻易地分手，现在想起来，真是后悔极了。

琵琶仙

泥莲庵夜宿^①，同子万弟与寺僧闲话^②

倦客心情^③，况遇着、秋院捣衣时节^④。

惆怅侧帽垂鞭^⑤，凝情伫寥沉^⑥。

三间寺、水窗斜闭^⑦，一声磬^⑧，林香暗结^⑨。

且啜茶瓜^⑩，休论尘世，此景清绝。

询开士^⑪、杖锡何来^⑫，奈师亦江东旧狂客^⑬。

惹起南朝零恨^⑭，与疏钟呜咽^⑮。

有多少、西窗闲话，对禅床、剪烛低说^⑮。
渐渐风弄莲衣^⑯，满湖吹雪^⑰。

【说明】作者与其弟夜宿泥莲庵，与寺僧闲话。夜色沉沉，秋砧阵阵，钟磬声声，……客子穷愁、明亡旧恨，一时涌上心头。上片点“泥莲庵夜宿”，写客子愁怀。首句以“倦客心情”领起，并点明词旨。二、三句以“况”字为转折，写秋院砧声，把词意推进一层。四、五句，通过对内心活动和行为状态的描写，使词意进一步深化。“三问”数句，以景足情，更进一步表现客中的寂寞和惆怅。“且、休、此”三句，一“且”、一“休”、一“此”，词意婉曲，暗示“惆怅”的原因，不仅仅是秋夜客宿而已，还有“尘世”之恨。“休论”一句，引出下片的内容。下片点“闲话”，写明亡旧恨，词意凄惋，如闻其泣，如见其泪。最后以景结情，韵味不尽。

【注释】①泥莲庵——寺名。②子万——陈宗石，字子万，为陈维崧的四弟。③客——作客他乡的人。④秋院——秋天的庭院。捣衣——古人制作衣服前，先铺用作衣料的绢帛于砧石上用杵将其捣洗干净，然后剪缝成衣。又古人常在秋天制寒衣寄给远方的亲人，故古诗词中常用以写闺中念远或客子思归之情。⑤惆怅——因失望失意而哀伤。侧帽——帽子倾侧。写一种美好的风度。据《北史·独孤信传》记载：信打猎晚归，驰马入城，帽子微侧。人们觉得他很有风度，纷纷仿效他把帽侧戴。⑥凝情——凝神。伫——站立不动。寥泐(决 jué)——旷荡、深邃。这两句说：夜色迷茫，我

侧帽垂鞭，凝神立马，十分惆怅。 ⑦水窗——临水的窗。 ⑧磬(庆 qìng)——寺中钵形的铜制乐器。 ⑨林香——林中的香气。 结——凝聚。 ⑩啜(chuò)——喝；吃。 ⑪开士——和尚的尊称。 ⑫杖锡——手执锡杖(禅杖)。杖，动词。执持。 ⑬师——对僧人的敬称。 江东——自汉至隋唐对长江下游南岸地区之称。 ⑭零恨——零落之恨。这句借“南朝零恨”，暗写则亡之痛。 ⑮这句意思是：疏钟阵阵，如泣如诉；大家悲痛落泪，与疏钟同声呜咽。 ⑯这几句化自李商隐《夜雨寄北》诗：“君问归期未有期，巴山夜雨涨秋池。何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时。” ⑰莲衣——莲花。王国维《莲花坞》诗：“弄篙莫溅水，畏湿红莲衣。” ⑱雪——喻白莲花。作者题下原注：“庵外白莲数亩。”

庆 春 泽

春 阴

已近花朝，未过春社^①，小楼终日沉吟^②。
 暝色连朝^③，江南倦客难禁^④。
 门前绿水昏如梦，粉云遮、失却遥岑^⑤。
 谢桥边^⑥、冻了梅魂^⑦，结了春阴^⑧。

年时恰是莺花候^⑨，正黄归柳靛^⑩，红入桃心^⑪。

舞扇歌衫，参差十里园林^⑫。

东风吹得韶光换，讵料人、真个如今^⑬。

问何时，日上花梢，细弄鸣禽^⑭。

【说明】 这首词写春阴引起的一种莫名的惆怅。春天，已是百花盛开的时候了，然而寒气未消，天色阴晦。绿水，仿佛在梦境中流淌，失去鲜艳的色彩；远山，罩在灰白的云气之中；桥边梅花凋落，春阴初成，……眼前的春天，没有明媚的阳光，没有争妍斗丽的鲜花，周围显得寂寞而阴沉。他想起了往年江南这个时候群莺乱飞、柳叶垂金、桃花红艳、“舞扇歌衫”、“十里园林”的美丽、热闹、欢乐的情景。这一切，连同他的欢乐，都随着时光的变换而消逝了！如今，他客处他乡，看着这毫无生气的春色，旅倦的心，又罩上灰色的阴影。

【注释】 ①春社——古代立春后第五个戊日祭祀土神，以祈丰收。 ②这句说：我整天在小楼上沉思吟味。 ③暝色——昏暗的天色。连朝——朝朝。 ④江南倦客——作者自指。禁——读平声。忍受。 ⑤岑——小而高的山。 ⑥谢桥——唐时名妓谢秋娘家之桥。这里借指冶游之地。晏几道《鹧鸪天》词：“梦魂惯得无拘检，又踏杨花过谢桥。” ⑦梅魂——梅的精神。 ⑧春

阴——春天花木之阴。这几句意思是：桥边梅花在春寒中凋落，枝头长出了绿叶，形成了一片春阴。⑨年时——当年。⑩慵(夜 yè)——面颊上的微涡。“柳慵”是一种拟人写法。⑪这几句说：当年，现在正是莺啼花放的时节，柳叶金黄，桃花红艳。⑫参差(参差 cēn cī)——高低不齐的样子。⑬这几句意思是：东风吹拂，时光暗换，岂料人的境况和心绪跟当年也大不相同，真是可叹。⑭弄——奏乐。指鸟儿鸣唱。

翠楼吟

小院

小院虫虫，斜桥燕燕，依依触起闲事①。
当初妆阁影，乱织在、蒙蒙秋水②。
饼金曾费③。只趁月藏钩④，隔花传谜。
依稀记，递香窗眼⑤，浸娇杯底⑥。

憔悴。此日重来，剩榆荚漫天⑦，苔钱铺地⑧。

心情何处写？拟写上、縠绡帕子⑨。

研来松膩^⑩，怕未便緘愁^⑪，还难盛泪^⑫。
斜行字，沉吟划满，竹肌空翠^⑬。

【说明】作者暮春重游旧院，见虫虫燕燕，榆荚漫天，青苔遍地，眼前是一片荒凉冷落的景色。他想起那年秋天跟她在这里度过的许多美好的时光；如今妆阁依然，人已杳杳。他伤心落泪，感慨成词。上片是对往事的回忆。“饼金”六句，以简洁、传神之笔，描写她的娇媚、多情和当时的欢乐。过片四句笔锋陡折，为下片抒写重游旧地的哀伤之情进一步渲染环境气氛。“心情”句以下，写此日愁怀，词笔哀切。这首词结构绵密，词意层折，极尽悱恻缠绵之致，格调与周邦彦略近。

【注释】①侘(昌 chāng)侘——迷茫不知所措的样子。这几句说：小院里遍地虫鸣，斜桥上燕子交飞，我心里茫然若失，眼前之景触起对往事的回忆。②这几句说：这是她梳妆的楼阁啊！记得当日它的影子投在蒙蒙秋水之中，微波泛起，阁影凌乱。③饼金——金块。即金锭。费——损耗。这句说：在这个地方，他曾千金轻掷。④藏钩——古代的一种博戏。钩藏手中，猜中则赢。庾闾《藏钩赋》：“叹沉夜之藏钩，复一时之戏望。……钩运掌而潜流，手乘虚而密放。示微迹于可嫌，露疑似之情状。”描述甚详。⑤香——指香帕一类的女子用物。⑥这句意思是：她娇美的容颜映在杯底。言外之意是：跟她相对把杯，她微醉时显得分外娇美。⑦榆荚——亦称榆钱。榆未生叶时，先生榆荚，似钱而小，色白成串。⑧苔钱——苔点错落如钱。⑨縠绡——高级丝织物

的一种。“繖绡帕子”，当是女方赠物。 ⑩砑(迓 yà)——碾。 ⑪絨(笺jiān)——封。 ⑫这几句说：用碾光的繖绡制成的手帕，质地疏松滑腻，恐怕它既不便用来封愁，也难以用来盛泪。言外之意是：这繖绡帕子，不能抚慰我的愁怀，反而使我睹物思人，悲伤落泪。 ⑬空翠——青翠欲滴。这几句说：我沉吟良久，在青翠的竹肌上划上斜行的字，以抒写我的悲痛。

桂 枝 香

甲寅中秋

霜檐如洗^①，有碧落冰轮^②，今夜飞坠。
月海《霓裳》^③，残拍凄凉犹记^④。
素娥休向吴宫照^⑤，有多年、雕阑锦砌^⑥。
金波万顷，细看来是，倚栏人泪^⑦。

算世上、云鬟玉臂^⑧。
和老去英雄，一般憔悴^⑨。
落叶啼螿^⑩，只是夜长难睡。
银壶拟诉孤光倒^⑪，奈沉沉、闷怀先醉^⑫。

水明楼畔^⑬，西风江上，有宾鸿泪^⑭。

【说明】 甲寅，即康熙十三年(1674)。维崧时年五十。他仍然是个诸生，客子穷愁，衣食难继。中秋之夜，圆月在天。他望着茫茫的月色，身世之感、离别之恨，纷来心上，于是写了这篇悲郁低回之作。由于作者将身世之感、离别之恨交织在一起，又把人间的别恨同个人的离愁融合为一，因而作品具有特别强的感人力量。词中写月色，想象丰富，比喻大胆。

【注释】 ①这句说：凝结着白霜的屋檐，在月色之下，象洗过一般明净。 ②碧落——碧空。冰轮——喻圆月。 ③霓裳——《霓裳羽衣曲》的省称。唐代著名法曲。传说唐玄宗于某年中秋之夜游月宫，见仙女素练霓衣，舞于广庭，遂默记其调而还，命乐工依调作此曲，故作者由中秋月色而联想到它。 ④残拍——指《霓裳羽衣曲》的残谱。唐天宝之乱后，此曲散佚，南唐李后主得其残谱，由昭惠后周娥皇补缀成曲。这两句说：月色茫茫如海，我想起来自月宫的《霓裳羽衣曲》，还记得它凄凉的残拍。 ⑤素娥——月中嫦娥。代指月亮。吴宫——吴国的宫殿。苏州是春秋时吴国的首都，南京为三国时吴国的都城，两地均有吴宫的故址。这里代指作者的家乡吴地。 ⑥雕阑——绘饰的阑干。锦砌——美丽的台阶。 ⑦这句及上句意思是：月亮啊，请不要照向我的家乡，那里有绘饰的阑干和华美的台阶，多少年来，有几多人倚着阑干或伫立阶前，对着中秋之月洒下相思之泪啊！ ⑧云鬢——像云一般美丽的鬢发。玉臂——莹白如玉的手臂。杜甫《月夜》诗有“香雾云鬢”

照，清辉玉臂寒”之句，写妻子日夜思念自己的情景。这两句由杜诗化出，写对月念远的女子（包括作者的妻子）。
 ⑨这两句的意思是：在失意和相思中老去的英雄和在相思中老去的妻子，一样憔悴。 ⑩蟹（浆 jiāng）——寒蟹。寒蝉。似蝉而小，青赤色。 ⑪银壶——银制的酒壶。 泝——同“溯”。逆水而上，引申为迎、向。 孤光——独照之光。指月光。 ⑫这几句说：我想向着月光，倾倒酒壶，自斟自饮，无奈心情沉重，未饮先醉。
 ⑬这句说：月色波光，把楼边映照得一片通明。语出杜甫《月》诗：“四更山吐月，残夜水明楼。” ⑭宾鸿——宾雁。雁春秋易地，来去如宾，故称。此作者自喻。

齐天乐

辽后妆楼

洗妆楼下伤情路①，西风又吹人到②。
 一绺山鬟③，半梳苍发，想象新兴闹扫④。
 塔铃声悄，说不尽当年，花明月晓⑤。
 人在天边，轴帘遥闪茜钗小⑥。

如今顿成往事，回心深院里⑦，也长秋

草^⑧。

上苑云房^⑨，官家水殿^⑩，惯是萧娘易老^⑪。

红颜懊恼^⑫，与建业萧家^⑬，一般残照^⑭。
惹甚闲愁，且归斟翠醪^⑮。

【说明】辽道宗皇后小字观音，辽将萧惠之女。辽后姿容艳丽，工诗，善谈论，能制歌词，尤善琵琶。初时受道宗特殊的宠爱，因谏道宗畋猎而被疏远。她曾作《回心院词》，令伶官赵惟一配乐，希望道宗听后回心转意，对她恩宠如初。耶律乙辛诬告她与惟一私通，道宗赐她自尽。本篇凭吊萧后，沉郁苍凉，是《湖海楼词》中的著名之作。陈廷焯评云：“风格俊上。同时不乏佳作，无出此右者。”（《词则·大雅集·卷五》）

【注释】①洗妆楼——辽后梳洗妆扮的地方。遗址当在辽京城皇都（后改上京，在今内蒙古自治区巴林左旗林东镇南）。②这句说：西风吹拂，我又一次来到这里。按，作者在此之前到过这里，作有《琐窗寒》词。③绉（柳 liǔ）——丝、发等的一股。④新兴——新兴髻。赵飞燕所创。闹扫——唐时宫中的发髻名。这几句说：远山像髻发一绉，青苔如髻发半梳，使人联想起辽后当年梳的新兴髻和闹扫髻。⑤这几句写辽后得宠时的美好日子。⑥茜——绛红色。这两句说：洗妆楼高高耸立，当轴帘卷起的时候，人们远远望去，她的头饰好象在天边闪耀。⑦回心院——唐高宗皇后与萧

良娣被囚之处。辽后遭遇与二人相似，且与良娣同姓，又作《回心院词》，故以代指她的住处。⑧这两句以景寓情，寄托作者的凭吊之情。⑨上苑——皇帝的园林。或称“上林”。云房——高处的居室。⑩水殿——临水的宫殿。⑪萧娘——唐代对女子的泛称。这里指辽后。⑫红颜——美女。懊恼——悔恨、烦恼。⑬建业萧家——辽后父萧惠，辽大将，屡建功业。太平十一年(1031)，辽兴宗向宋索地，萧惠率兵压宋境，取城改约，归封北府宰相、北院枢密使。这两句说：她的景况和屡建功业的萧家一样，已经到了落日斜辉的时候了。⑭醪(縹 piāo)——清酒。这两句说：别让洗妆楼惹我发愁了，暂且回去痛痛快快地喝酒吧！

南 浦

泊舟江口①

吴樯晚眺②，看隔江、螺髻碧离离③。
龙虎销沉无据④，往事不胜悲。
忆昔曹公饮马⑤，对江流、横槊赋新诗⑥。
羨三吴人物⑦，伯符公瑾⑧，年少更雄姿。

今古茫茫天堑，卷神鸦、日暮舞空祠^⑨。
多少南朝事业，断岸矗残碑^⑩。
月白估船铜斗^⑪，唱西风、云水正弥弥^⑫。
叹多愁洗马，销魂偏在渡江时^⑬。

【说明】 作者泊舟江口，见茫茫天堑，日暮帆驰，不禁缅怀起与此地有关的三国人物、南朝旧事。这首词吊古伤怀，苍凉悲慨。

【注释】 ①江——长江。 ②吴——吴地。指今江苏及浙江部分地区。檣——桅杆。代指帆船。 ③螺髻——喻峰峦之状。谓山峰似螺形的发髻。离离——历历分明。 ④龙虎——喻杰出人物。这句说：历史上的英雄人物消逝沉埋，无法考据。 ⑤曹公——曹操。 ⑥槩(朔 shuò)——长矛。苏轼《前赤壁赋》写曹操：“方其破荆州，下江陵，顺流而东也，舳舻千里，旌旗蔽空，酹洒临江，横槩赋诗，固一时之雄也，而今安在哉？”几句本此。 ⑦三吴——古以吴郡、吴会、会稽为“三吴”。此泛指三国时吴国地区。 ⑧伯符——孙策字。孙策是江东吴国政权的创始者。公瑾——周瑜字。周瑜少年英俊，与孙策友善。策死，与张昭同辅孙权，任前部大都督，曾与刘备大破曹操于赤壁。 ⑨祠——指佛狸祠。佛狸，魏太武帝拓跋焘小名。元嘉二十七年(450)佛狸南侵至长江，筑行宫于瓜步(今江苏六合瓜埠镇)。江苏六合瓜步山和瓜洲都有佛狸祠。作者泊舟江口所见，当是瓜洲的佛狸祠。这两句化自辛弃疾《永遇乐》(千古

江山)词：“可堪回首，佛狸祠下，一片神鸦社鼓。” ⑩这两句意思是：南朝的帝王事业早已烟消云散，如今，只剩断岸残碑，惹人凭吊。 ⑪估船——商船。铜斗——铜制之斗，击以伴歌。 ⑫弥弥——水深满的样子。这几句说：西风凛烈，月色皎白，商船停泊在云水茫茫的江口，不知是谁，在铜斗的伴奏下歌唱。 ⑬销魂——悲伤愁苦。这两句与作者《与张芑山先生书》中历述其师友在抗清中慷慨就义后所说的“何尝不似琅琊登山，洗马渡江，无非触目只切伤心者乎”几句参读，可知表达的正是对南朝覆亡的悲慨。

瑶 花

秋雨新晴，登远阁眺望

青山如黛^①，绿水如罗^②，映真珠帘罅^③。
金闺瑟瑟^④，正青砧^⑤、隔院捣衣才罢。
登楼远望，见一带、碧云轻泻^⑥。
更萧关征雁蒙蒙^⑦，愁煞江南此夜。

几回搔首沉吟，叹今日深秋，前朝初夏。
流光递换^⑧，向何处、更觅钿车罗帕^⑨。

伤心故苑，依然似、天涯客舍^⑩。
对秋风强举金尊^⑪，又是夕阳西下。

【说明】“青山如黛”，“绿水如罗”，雁阵横空，砧声阵阵，……这江南深秋之景，萧瑟而旷远，落漠而凄清。词人日暮登楼，愁怀顿生。上片写清秋景色，最后归结为“愁煞”一句，引出下片的感叹。过片一句，承上启下。以下一“叹”、一“问”，跌宕婉曲，极尽写愁之致。

【注释】①黛——深青色的颜料。亦指女子画眉的妆饰。②绿水——清澈的水。罗——手感爽滑、质薄而透气的丝织物。③珍珠帘——用珠装饰或用珠穿缀而成的帘子。罅(下 xià)——缝隙。这几句说：青黛色的远山，清澈的流水，从珠帘的缝隙映进来。

④金闺——闺阁的美称。瑟瑟——风声。⑤砧——捣衣石。⑥泻——指云的流动。⑦萧关——在甘肃环县北。关中四关之一。这里泛指关塞。征雁——雁随季节转换而南北迁徙，故称。蒙蒙——纷杂的样子。⑧流光——时光。因其流逝如水，故称。⑨钿(田 tián)车——金宝装饰的车子。这里作为车的美称。罗帕——罗制的手帕。妇女所用。这几句说：时光流逝，季节变换，转瞬又是深秋。如今到哪里寻觅郊游仕女的钿车和她们在风前飘拂的罗帕？⑩这几句的意思是说：我虽在家乡江南，但心怀前朝，凭吊故苑，触目伤心，仿佛仍置身于天涯的旅舍。⑪金尊——金樽。尊，通“樽”。

绮罗香

咏海棠

褪尽梅妆，飘残杏靥^①，春事今年恁快^②！
满树红绡，已把小楼遮碍。
三分醉、午酒娇痕，一味懒、昼眠慵态^③。
记个侬^④、万里家乡，西川远隔蛮江外^⑤。

惜花烧尽银烛^⑥，花亦相看熟，恹恹长在^⑦。

着水啼烟，镇向余寒忍耐^⑧。
才深巷、带雨斜开，又前街、提笼争卖。
惹人是、几阵春愁，拈一枝谁戴^⑨？

【说明】 本篇咏海棠，“红绡”，写其形；“醉”、“娇”、“懒”、“慵”，写其态；“恹恹”、“啼”、“忍耐”、“愁”，写其神。作者运用拟人手法，通过形、态、神等多种角度的描写，把海棠写得生动传神，咏物至此，方是佳品。

【注释】①靥(夜 yè)——颊上的微涡。这两句说：梅花凋落，杏花也飘残了。②恹(刃 rèn)——如此；这样。③这几句说：仿佛娇美的女子，午酒后有几分醉意，脸上泛起了红晕，一味贪睡，情态慵倦。这里化用《太真外传》所记唐明皇状杨贵妃醉态为“海棠睡未足”的典故。④个侬——那人。⑤西川——今四川。蛮江——蛮荒之江。词中与“蛮荒”义同。指僻远落后之地。张所望《阅耕余录》：“昌州(今四川大足县)海棠独香，其木合抱，每树或二十余叶，号‘海棠香国’。”这几句本此，说海棠的家乡远在万里之外的荒僻的西川。⑥银烛——光白如银的烛。即明烛。这句用苏轼《海棠》诗“只恐夜深花睡去，高烧银烛照红妆”句意。⑦恹(烟 yān)恹——精神不振的样子。⑧镇——镇日。整天。⑨这几句意思是：她易惹起人们的春愁，拈取一枝，给谁戴呢？

尉迟杯

许月度新自金陵归①，以《青溪集》示我，感赋

青溪路②，记旧日、年少嬉游处。
覆舟山畔人家③，麾扇渡头士女④。
水花风片，有十万、珠帘夹烟浦⑤。

泊画船柳下楼前^⑥，衣香暗落如雨^⑦。

闻说近日台城^⑧，剩黄蝶蒙蒙^⑨、和梦飞舞^⑩。

绿水青山浑似画^⑪，只添了、几行秋戍^⑫。
三更后、盈盈皓月^⑬，见无数精灵含泪语^⑭。

想胭脂^⑮，井底娇魂，至今怕说擒虎^⑯。

【说明】 崇祯十七年(1644)四月，马士英、阮大铖拥立朱由崧于南京，建立了南明的第一个政权。但是，南京弘光朝只维持了一年左右，次年五月即为清兵所灭。这首词作于南京陷后，家国之痛溢于言表。上片写昔日南京青溪、秦淮河两岸“十万珠帘夹烟浦”的盛况，下片写近日荒凉情景。两片各写一地，代表南京前后的两种面貌，词的主题通过上、下两片的对比而突出。

【注释】 ①许月度——其人不详。 新——刚。
②青溪——在南京市东北。即三国时吴所凿东渠。溪九曲，南与秦淮河相接。 ③覆舟山——在南京市太平门内，亦名龙舟山、玄武山。 ④麾扇渡——秦淮河渡口。在镇淮桥附近。 ⑤珠帘——珍珠缀成或珍珠装饰的帘子。此用作帘的美称。 浦——水滨。烟浦，水雾笼罩的水滨。 ⑥画船——绘饰的船。 ⑦衣香——衣服

上散发的香气。这两句描写当年秦淮河两岸画舫云集、衣香鬓影的旖旎风光。⑧台城——古城名。故址在今南京市鸡鸣山南乾河沿北。为东晋、南朝台省和宫殿的所在地。词中借指明代的宫城。⑨蒙蒙——纷杂的样子。⑩这两句说：黄蝶成群，上下飞舞，如梦一般迷蒙飘忽。⑪浑——简直。⑫成——营垒。⑬盈盈——美好的样子。⑭精灵——鬼。⑮胭脂井——南朝陈景阳宫内的景阳井。隋将韩擒虎攻破台城时，南朝的最后皇帝陈后主叔宝与其宠妃张丽华、孔贵嫔藏匿于胭脂井中，当夜终于被隋军擒获。这里借指明宫中之井。妖魂——指战乱中屈死的宫妃的鬼魂。⑯擒虎——韩擒虎。隋朝将领。慷慨勇武而有胆略。字子通。河南东垣（今河南新安县）人。开皇九年（589），隋军大举攻陈，他率兵渡江直逼建康（今南京市，陈的都城），攻入台城（陈宫所在地）。词中借指率兵攻入南京的清朝将领。

望 梅

春城望纸鸢

夹衣初扬。渐梅须坠粉^①，桃腮堆绛^②。
鸭头波^③、倒浸春云，风日美、一天纸鸢
都放。

队队儿童，竞喧笑、绿杨门巷。
正偷将残线，趁取新晴^④，恣情游赏。

将扶乍低旋漾^⑤。
把溪烟搅碎^⑥，晴空扑响。
漫掠他、青粉墙西，惹翠袂遥凭，红闺凝
望^⑦。

急景难淹^⑧，又天半、夜灯初上。
见火蛾旋绕，飞下雪梨十丈^⑨。

【说明】本篇写春城放纸鸢的情景。先写春天风和日丽的景色，为下文的描写创造环境气氛；然后写放纸鸢儿童的欢乐；接着对纸鸢的各种情态作细致生动的描绘，并写及观看纸鸢的女子；最后写夜中放纸鸢的盛况。通篇描写生动，气氛热闹，充满了生活气息。

【注释】①渐——正。②绛——大红色。这两句说：正是梅花飘坠、红艳艳的桃花成簇成团的时候。③鸭头——鸭头绿。喻水色。④取——语助词，表示动作进行。⑤乍——忽然。这句说：正要扶起它的时候，它忽然在低空盘旋飘荡。⑥溪烟——溪水上面的水雾。⑦翠袂、红闺——均指女子。袂，衣袖。⑧急景——迅速消逝的时光。景，日光。淹——留。⑨作者自注：“风筝每夜必炬灯火，并于其上高放梨花雪

炮。”两句写的正是这种景象。

江南春

本意，和倪雲林原韵

风光三月连樱笋^①，美人踟躇白日静^②。
小屏空翠颭东风^③，不见其余见衫影^④。
无端料峭春闺冷^⑤，忽忆青骢别乡井^⑥。
长将妾泪灑红巾^⑦，愿作征夫车畔尘^⑧。

人归迟，春去急^⑨。
雨丝满院流光湿。
锦书道远嗟奚及^⑩，坐守吴山一春碧^⑪。
何日功成还马邑^⑫，双倚枇杷花树立。
夕阳飞絮化为萍^⑬，揽之不得徒营营^⑭。

【说明】倪瓒，原名珽，字元镇，号云林，无锡（今江苏无锡市）人。元末著名画家。其画多是平远山林、枯木竹石，淡雅简朴，自成风格。代表作有《六君子图》等。他

还善诗能文，有《清颺阁全集》。从和作“不见其余见衫影”句看，倪雲林原作可能是一首题画词。词着意刻画美人在春闺中思念守边夫婿的孤寂、彷徨、焦躁、悲伤的心境，表现她刻骨铭心的相思之情。

【注释】 ①风光——风景。连樱笋——谓樱桃、竹笋接连上市。 ②踌躇——停步。 ③空翠——草木的叶子青翠欲滴。飏(展 zhǎn)——风吹物颤动。飏东风，在东风中颤动。 ④这句意思是：美人立在屏风内，只露出一角衣衫。 ⑤料峭——形容春寒。 ⑥青骢(匆 cōng)——毛色黑白相间的马。这里代指骑马远行的人。 ⑦长——常。妾——旧时妇女自称的谦词。 ⑧蹴(yuè 月)——污迹。 ⑨征夫——远行的人。 ⑩春——这里兼有青春之意。 ⑪锦书——前秦苏蕙曾织锦作回文诗寄其夫窦滔，文词凄婉；后人因称妻寄夫书为锦书、锦字。也泛用为书信的美称。 ⑫奚——何。疑问代词。 ⑬坐——徒；空；枉。吴山——吴地的山。指江南的山。这句意思是：吴山苍翠，春色艳丽，我独守空房，徒然地对着这大好的春光。 ⑭马邑——古城名。在今山西朔县东北，这里泛指边城。 ⑮飞絮化萍——古有“杨花(即柳絮)入水为萍”之说。 ⑯营营——往来不绝的样子。这两句女子以来往飘忽的飞絮自喻。王国维《采桑子》词：“人生只似风前絮，欢也零星，悲也零星，都作连江点点萍。”可作两句注脚。

过秦楼

松陵城外经疏香阁故址感赋

鸟啄双环^①，蝶粘交网^②，此是阿谁门第^③？

垫巾绕柱^④，背手循廊^⑤，直凭冷清清地^⑥。

想为草没空园，总到春归，也无人至。

只樱桃一树，有时和雨，暗垂红泪。

料昔日、人在小楼，窗儿帘子，定比今番不似。

望残屋角^⑦，立尽街心，何处玉钗声腻^⑧？

惟有门前远山，还学当年，眉峰空翠^⑨。

忆香词尚在^⑩，吟向东风斜倚^⑪。

【说明】 作者于暮春经松陵城（今江苏吴江县松陵

镇)外疏香阁故址,感而赋此。题下原注:“阁系才媛叶琼章读书处。”叶小鸾,字琼章,一字瑶期,吴江(今江苏吴江县)人,貌美而聪慧,与姐纨纨、小纨俱能诗词,而以小鸾最工。年十七而卒,著有《疏香阁遗集》。这首词描写疏香阁的荒凉冷落,寄托作者的凭吊之情。上片写景,由阁门而阁中而阁园,层次十分清楚。句句是景语,亦是情语。下片直接抒写凭吊之情,极尽悱恻缠绵之致。陈廷焯评云:“景中带情,屏去浮艳。”(《词则·大雅集·卷五》)

【注释】 ①环——门环。 ②交网——交错的蛛网。 ③阿谁——谁。 ④垫巾——垫角巾。折一角的头巾。传汉代郭泰始戴此巾,时人仿之,故亦名林宗巾(郭泰字林宗)。此为作者头上所戴。 ⑤这两句写词人在阁中绕柱循廊凭吊的情景。 ⑥直——发语词。无义。恁——如此;这样。 ⑦残——与下句的“尽”,同作“被”解。 ⑧声赋——语声温和。这句话:哪儿才能见到你簪着玉钗,听见你温柔的话语? ⑨眉峰——犹眉山。谓美人之眉。这句本欧阳修《踏莎行》词:“蓦然旧事上心来,无言敛皱眉山翠。”这句及上两句说:只有门前苍翠的远山,还象你当年美丽的眉弯啊! ⑩香词——指叶小鸾的《疏香阁遗集》。 ⑪这两句说:想起《疏香阁遗集》还留在世上,我斜倚在东风之中,吟诵着你的词。

沁园春

题徐渭文《钟山梅花图》同云

臣、南耕、京少赋①

十万琼枝②，矫若银虬③，翩如玉鲸④。
正困不胜烟⑤，香浮南内⑥，娇偏怯雨，影
落西清⑦。

夹岸亭台，接天歌板⑧，十四楼中乐太
平⑨。

谁争赏？有珠璫贵戚⑩，玉佩公卿⑪。

如今潮打空城⑫，只商女船头月自明⑬。
叹一夜啼鸟，落花有恨，五陵石马⑭，流
水无声。

寻去疑无⑮，看来似梦，一幅生绡泪写
成⑯。

携此卷，伴水天闲话，江海余生⑰。

【说明】从“一幅生绡泪写成”句看，徐渭文《钟山梅花图》当是借画昔日钟山梅花盛况以寄托家国之恨的作品。这首题画词的主题与徐渭文画《钟山梅花图》的主旨相同。词上片就画面着笔，写昔日钟山梅花的盛况和南京“夹岸亭台，接天歌板”的升平景象。下片写今日南京的荒凉冷落，与画面对比，寄托作者的明亡之痛。

【注释】①徐渭文——名元琼。事迹不详。云臣——其人不详。南耕——曹亮武，字渭公，号南耕。宜兴（今江苏宜兴县）人。与作者为中表兄弟，同以词名。京少——蒋景祁，字京少，宜兴（今江苏宜兴县）人。②琼枝——指梅枝。琼，喻其美。③矫——昂起。虬（求 qiú）——古代传说中龙的一种。④翩——疾飞的样子。这两句写梅枝的态势。⑤困——倦怠。胜——禁得起。⑥香浮——语本林逋《咏梅》诗：“疏影横斜水清浅，暗香浮动月黄昏。”南内——宫禁称“大内”。唐以大明宫为东内，兴庆宫为南内，太极宫为西内。此借指明朝南京的宫殿。南京为明初首都，以后则为陪都。⑦西清——宫内游宴之处。⑧歌板——乐器名。即拍板。此指其声。⑨十四楼——明洪武年间南京官妓所居的十四座楼。计有：来宾、重译、清江、石梁、鹤名、醉仙、乐民、集贤、讴歌、鼓腹、轻烟、淡粉、梅妍、松翠。⑩珠珰——珠镶的耳饰。⑪玉佩——玉制的佩饰。⑫潮打空城——语出刘禹锡《石头城》诗：“山围故国周遭在，潮打空城寂寞回。”这句袭用刘禹锡诗语，寄托作者的凭吊之情。⑬商女——卖唱的歌女。这句化自杜牧《泊秦淮》诗：“烟笼寒水月笼沙，夜泊

秦淮近酒家。商女不知亡国恨，隔江犹唱《后庭花》！”

①五陵——长陵、安陵、阳陵、茂陵、平陵。西汉五个皇帝的陵墓。在渭水北岸今咸阳市附近。此借指钟山（紫金山）南麓独龙阜玩珠峰下的明孝陵。 ②去——语助词。与下句“来”义同。 ③生绡——生丝织成的薄绢，用以作画。这里指《钟山梅花图》。 ④江海——指隐士居处。与“江湖”义同。这几句说：我带着这幅画，让它在江海水天之间陪伴我闲话兴亡，度过余生。

沁园春

咏菜花

极目离离，遍地蒙蒙^①，官桥野塘^②。
正杏腮低亚^③，添他旖旎^④，柳丝浅拂，益
尔轻扬^⑤。
绣袜才挑，罗裙可掇^⑥，小摘情亲也不
妨^⑦。
风流甚，映粉红墙底，一片鹅黄^⑧。
曾经舞榭歌场^⑨，却付与空园锁夕阳^⑩。

纵非花非草，也来蝶闹，和烟和雨，惯引
蜂忙^⑪。

每到年时，此花娇处；观里夭桃已断
肠^⑫。

沉吟久，怕落红如海，流入春江^⑬。

【说明】作者旧地重游，见昔日舞榭歌场，如今空园一片，蒙蒙菜花，遍地鹅黄，遂有今昔盛衰之叹；菜花开时，桃花凋落，春色将尽，因而还引起他的伤春之感。这首词并不粘着于菜花本身，而是借题发挥，寄寓了较深刻的思想内容。

【注释】①离离——繁茂的样子。蒙蒙——纷杂的样子。②这几句说：在郊野的塘畔，在官家的桥边，菜花遍地盛开，放眼望去，密密一片。③杏腮——谓杏花红艳如美人之腮。亚——低。④旖旎（倚你 yǐ nǐ）——柔美的样子。⑤益——增加。尔——你。与上文的“他”均指菜花。这几句说：低垂的红杏，增添菜花的柔美；轻拂的柳丝，使菜花显得更加轻扬。⑥绣袜、罗裙——女子所穿，均代指女子。⑦这几句说：穿着绣袜、罗裙的姑娘，在菜花丛中挑挑拣拣，见到喜欢的也不妨摘一点儿。⑧这几句说：墙底下的一片鹅黄的菜花，与粉红的墙壁相映，显得很有风韵。⑨榭——高上台上的屋宇。⑩这两句说：这个曾经是舞榭歌场的地方，如今空园紧锁，夕阳下显得寂寞而荒凉。⑪这几句说：纵使它算不了花，也不是草，却惹得蝴蝶来

热闹一番；在烟雨朦胧之时，总是招引一群蜜蜂来这里忙碌。 ⑫观——道家之庙。读去声。 夭桃——茂盛而艳丽的桃花。 断肠——形容悲伤之极。此处指凋落。这几句说：每年比时菜花开得娇艳的时候，观里烂漫的桃花已一片凋零。 这句用刘禹锡再游玄都观典。唐代诗人刘禹锡元和十年(815)写了玄都观看花诗，被贬出京，十四年后被召还，于是写了一首《再游玄都观》诗：“百亩庭中半是苔，桃花净尽菜花开。种桃道士归何处？前度刘郎今又来。” ⑬这两句意思是：怕如海的落花，飘入春江，随波流去。词人恐百花凋零，春色将尽。两句有惜春之意。

沁园春

秋夜听梁溪陈四丈弹琵琶①

瑟瑟阴阴②，嗟哉此声，胡为乎来③？
 似灵鼍夜吼④，狂崩断岸，角鹰秋起⑤，怒
 决荒台⑥。
 忽漫沉吟⑦，陡焉掩抑⑧，细抵游丝缀《落
 梅》⑨。
 冰弦内⑩，惹一宵涕泪，万种悲哀。

十年前记追陪^①。

乍握手霜灯暗自猜^②。

叹朱门酒肉^③，谁容卿傲^④；梨园子弟^⑤

总妒君才。

牢落关河^⑥，聊萧身世^⑦，进入空庭小忽

雷^⑧。

颠狂甚，骂人间食客^⑨，大半弩骀^⑩。

【说明】 本篇写秋夜听陈四弹琵琶。上片描写时而喧响急骤，时而沉吟掩抑的琵琶声，并以听者的“一宵涕泪，万种悲哀”，从侧面写出弹者的悲哀之情。描写生动，有声有情，表现手法与白居易《琵琶行》诗相似。下片写弹者的“聊萧身世”，表现出作者对他的同情和悲悯。作者与陈四相交十载，身世亦与陈四相近，惺惺相惜，故有此作。

【注释】 ①梁溪——江苏无锡市的别称。陈四——其人不详。丈——对长者的敬称。 ②这句写琵琶之声。瑟瑟、阴阴，皆是象声词。 ③胡——何。胡为，为何，为什么。乎——语助词。 ④灵鼉(驼tuó)——鼉，扬子鳄。灵，谓其神异。 ⑤角鹰——鹰的一种。顶有白毛如角，故名。 ⑥怒——奋发。《庄子·逍遥游》：“(鹏)怒而飞，其翼若垂天之云。” 决——急起的样子。

“庄子·逍遥游”：“我决起而飞。”这几句说：琵琶声喧响急骤，如神鼙夜吼，断岸狂崩；又如秋天的角鹰从荒台上迅猛奋飞，其势急骤而凌厉。 ⑦忽漫——忽然。 ⑧焉——通“然”。掩抑——掩藏、压抑。指琵琶幽咽之声。白居易《琵琶行》诗：“弦弦掩抑声声思，似诉平生不得意。” ⑨细抵——轻轻地拨动。抵，触。指拨弦。游丝——蜘蛛等昆虫所吐的丝。喻琵琶的细弦。缀——接续。《落梅》——古代曲名。即《梅花落》。其调哀怨，多寄寓思念之情。这句说：接着轻轻拨动小弦，弹奏《落梅》之曲。 ⑩冰弦——绿冰蚕丝所制的弦。据《太真外传》记载：唐开元中，白秀贞自蜀（今四川）返，得琵琶以献，弦乃绿冰蚕丝所制。这里泛指琵琶弦。 ⑪追陪——追随、陪伴。 ⑫乍——正。霜灯——秋灯。意即秋夜。猜——揣度。 ⑬朱门酒肉——出杜甫《自京赴奉先县咏怀五百字》诗：“朱门酒肉臭，路有冻死骨。”指权贵生活奢靡。朱门，古代贵族大门以红漆涂饰，以示尊异。后因用为贵族邸宅的代称。 ⑭卿——朋友间的爱称。 ⑮梨园子弟——唐玄宗时教授伶人的地方叫“梨园”，梨园歌舞伎称“梨园弟子”。后作为戏剧艺人之称。 ⑯牢落——无所寄托的样子。关河——原指潼关和黄河。此处泛指江湖。 ⑰聊萧——寂寞、冷落。 ⑱小忽雷——唐代的一种形似琵琶的乐器。今北京故宫博物馆尚存一件。词中指琵琶。这几句说：飘泊关河之苦、身世冷落之恨，都由琵琶声喷射出来，传入这空寂的庭院。 ⑲食客——古代寄食于豪门贵族的门客。这里指食国家俸禄的大小官僚。 ⑳弩骀（奴台 nǔ tái）——两种能力低下的马。喻庸才。这两句说：我咒

骂那些身居要位的人间食客，他们大半是庸碌之才。言外有为陈四的遭遇愤愤不平之意。

沁园春

月夜渡江

粉月一规^①，雪浪千条，何其皓然。
正稀微吴语^②，佛狸城下^③，参差楚火^④，
胡豆洲边^⑤。
忽听江楼，谁吹横笛，今夜鱼龙讵稳
眠^⑥！
推篷望，见秣陵似梦^⑦，瓜步成烟^⑧。

扬州更鼓遥传，记小杜曾游是昔年^⑨。
奈迩来情事^⑩，鬓丝禅榻^⑪，当初况味^⑫，
绿鞞红弦^⑬。
万古精灵，六朝关塞^⑭，都在蠓虱牛渚
前^⑮。

吾长啸^⑬，把一杯在手，好个江天。

【说明】词人月夜渡江，吊古感怀，写成此篇。上片写渡江所见、所闻。不仅细致地描绘了月夜江天的景色，还写了作者的活动。人随舟动，景因舟移，他了望着，倾听着，融化在迷茫而寂寞的夜色之中。下片写渡江所感。“扬州”一句，引出个人今昔生活的对比，感怀身世，意绪苍凉。“万古”三句，吊古伤怀，感慨无限。结拍一笔宕开，与上片写景呼应。这几句看似洒脱，实饱含着作者的悲叹。

【注释】①瓷——白色。 规——圆弧形。喻满月。
②稀微——同“希微”。淡薄之极。这里形容语声稀疏。
吴语——汉语方言的一种。流行于上海、江苏东南部和浙江大部分地区。 ③佛狸城——指今江苏六合瓜埠镇。北魏太武帝拓跋焘小名佛狸，他于元嘉二十七年（450）筑行宫于此。 ④参差（参差cēn cī）——不齐的样子。这里指灯火闪烁明灭。 ⑤胡豆洲——洲名。
⑥鱼龙——泛指水中鳞甲动物。 诘——岂。 ⑦秣陵——南京。 ⑧瓜步——今江苏六合瓜埠镇。即佛狸城。这几句说：推篷远望，秣陵、瓜步象梦境一般朦胧，如烟云一样缥缈。 ⑨小杜——晚唐诗人杜牧。他在扬州任过淮南节度府推官等职，常出入于歌楼妓院。他的《遣怀》诗说：“落魄江湖载酒行，楚腰纤细掌中轻。十年一觉扬州梦，赢得青楼薄倖名。”这里作者以小杜自况。
⑩迩来——近来。 情事——情况、事实。 ⑪禅榻——禅床。僧人坐禅用的床。 ⑫况味——境况、情味。
⑬鞞（甲jiǎ）——古代酒器。这几句意思是：当初我在扬

州过着歌舞饮宴的生活，无奈今日两鬓银丝，像僧人一般
清心寡欲了。 ⑭六朝——指三国的吴，东晋，南朝的
宋、齐、梁、陈。 ⑮螺（浇 jiāo）矶——在今安徽无为县
东，为突出江中的巨石，传是孙权妹昭烈夫人自沉之处。
牛渚——山名。在安徽当涂县西北长江边。这几句意
思是：这一带，曾是六朝繁华之地；如今，在螺矶、牛渚山
前，徘徊着万古的精灵，残存着六朝的关塞。 ⑯嘯——
撮口发出长声。

轮 台 子

采 菱

别浦莲歌乍歇^①，又棹入、菱潭深窅^②。
西风乱水弥弥^③，斜日远帆了了^④。
小娃兰桨齐开^⑤，斗云英^⑥、一色裙波
袅^⑦。
才低珠腕^⑧，又弱蔓柔茎将人绕。

何愁角刺藤兜，把千顷水烟暗留^⑨。
羨清芬、较菰米荷房^⑩，一般幽悄^⑪。

语折菱邻船^⑫，再来须早。
 怕明日寒塘，剩白蘋红蓼^⑬。
 橹声幽，惊飞渚鸟^⑭。
 笑盈盈、并摘花归，可许妆台照？

【说明】 本篇写少女采菱，以棹入菱塘深处起，以归去结，中间描写了一个充满欢声笑语的劳动场面。整个场面写得绘形绘声，洋溢着生活情趣，读者如置身其中。陈词长于描写，这又是一个突出的例子。

【注释】 ①别浦——江河支流的入水口。乍——正。 ②眇（咬 yǎo）——深远的样子。 ③乱水——水波凌乱的水面。 弥弥——水满的样子。 这句说：河水满涨，西风吹拂，水面漾起了凌乱的波纹。 ④了了——一清二楚。 ⑤小娃——犹言少女。娃，年轻的女子。 兰桨——木兰制的桨。这里用作对桨的美称。 ⑥云英——唐代仙女名。这里比喻采菱少女。 ⑦袅（鸟 niǎo）——摇动的样子。这几句说：少女们一齐举起船桨把船划开，她们穿着美丽的裙子，微风吹拂，裙波一色，像一群快乐的仙女。 ⑧珠腕——戴着珠饰的手腕。 ⑨昏——这里意思是向下抓取。采菱的动作。 ⑩羨——泛溢。 菰（孤 gū）米——菰，植物名。其茎称茭白，作蔬菜；其狭圆柱形的颖果称“菰米”，可煮食。 ⑪幽悄——隐而微。这几句说：四周飘溢着菰米、莲蓬一般幽微的清香。 ⑫语——动词。告诉。读去声。 菱——菱。 ⑬白蘋——草本植物。生于湖泽。 红蓼

(了liǎo)——红色的蓼草，俗称水红，生于水边。 ⑭清

(主zhǔ)——水中小洲。

贺新郎

秋夜呈芝麓先生二首(选一)①

掷帽悲歌发。

正倚幌②、孤秋独眺，凤城双阙③。

一片玉河桥下水④，宛转玲珑如雪⑤。

其上有、秦时明月⑥。

我在京华沦落久，恨吴盐、只点愁人
发⑦。

家何在？在天末。

凭高对景心俱折⑧。

关情处、燕昭乐毅⑨，一时人物⑩。

白雁横天如箭叫，叫尽古今豪杰。

都只被、江山磨灭⑪。

明到无终山下去^⑫，拓弓弦、渴饮黄獐
血^⑬。

《长杨赋》，竟何益^⑭？

【说明】 本题二首，这里选的是第一首。本篇从作者自己着笔，写凭高感怀。维崧沦落京华，甚得龚鼎孳尚书赏识。他虽已名动京师，但仍然是个诸生，过着潦倒穷愁的生活。一个秋天的晚上，明月在天，秋风阵阵，他登楼独眺，百感交侵，写成此作。上片横空而起，以“悲歌发”三字领起全章。接着写由凭高望远而惹起对古都的凭吊之情，引出京华沦落之恨和乡关之思。下片以首句承上启下，于篇中振起，为下文蓄势。以下怀才不遇的悲愤喷涌而出，把感情推向最高峰。这首词层层挪展，越唱越高，沉郁之中又不乏雄劲之气，是“湖海楼词”中的优秀之作。

【注释】 ①芝麓——龚鼎孳号。 ②幌(晃huǎng)——布幔。 ③凤城——皇帝所居之城。京城。阙——古代宫殿等前面的高建筑物，常左右各一，故名“双阙”。这几句说：在一个寂寞的秋夜，我独个儿倚在布幔之下远望，京城皇宫的双阙映入眼帘。 ④玉河——亦称御河。源出玉泉山，经宫禁出都城东，南入大通河，为金、元、明、清各代北京水运河道。 ⑤宛转——晃荡回旋的样子。张若虚《春江花月夜》诗：“江流宛转绕芳甸，月照花林皆似霰。” ⑥这句有景物依然，朝代更替之意。语出王昌龄《出塞二首》之一：“秦时明月汉时关，万里长征人未还。” ⑦吴盐——即淮盐。一种

著名的优质盐，其色洁白如雪。此喻白发。这两句意思是：恨白发只往愁人头上长。⑧凭高一—临高处。心折——心碎。喻伤心之极。⑨燕昭——燕昭王。战国时燕国国君。他筑黄金台求贤，士人争相趋赴。乐毅——燕国将领。他为燕昭王赏识，屡建战功，封于昌国，号昌国君。⑩这几句缅怀燕昭、乐毅，隐含生不逢时，明君难遇的感喟。⑪这四句意思是：白雁横越秋空，快如飞箭，叫声阵阵，古今多少英雄豪杰都在它的叫声中消逝了。江山长在，英雄易逝——这万古不变的江山，磨灭了多少英雄人物啊！⑫无终山——亦名翁同山、阴山。在天津蓟县。⑬拓——开。獐——动物名。毛粗长，黄褐色。⑭这两句说：扬雄写了《长杨赋》那样的文学作品，最终有什么好处？扬雄作《甘泉》、《河东》、《羽猎》、《长杨》等赋为文帝歌功颂德，任为郎。后历三朝而不得升迁。他因作赋歌颂王莽而受到牵连，险些丢了性命。晚年顿感作赋于世无益，转研哲学。两句用此典，言外有作词无益之意。这是词人愤愤之言。

贺新郎

汝州月夜被酒感怀董二①

今夜清辉苦②。

真醉矣、人生有几，关山如许③！

极目海天浑一碧^④，回首家乡何处？
总则是、年年羁旅^⑤。
脱帽凭阑何限恨，倚风前、细把寒更数。
谁更打，严城鼓^⑥。

无端忽忆疏狂侣。
曾记得、乌衣巷口^⑦，别来如雨^⑧。
明月也知千里共^⑨，照尽秦楼楚戍^⑩。
应渐到、故人黄土^⑪。
只恐白杨和月冷^⑫，比人间、更有销魂
处^⑬。
汝河水，白如乳^⑭。

【说明】作者浪游至汝州(今河南临汝县)，一个清辉朗照的夜晚，他独自凭阑望月。寒风阵阵，更鼓声声，他忽然怀念起家乡昔日同游的亡友。客子飘零，家乡远隔，朋友早逝，乡关之思、身世之恨、怀人之痛，一时涌上心头。这首词几种感情交织在一起，苍凉凄苦，在《湖海楼词》中实属少见。

【注释】①被酒——犹中酒。不醉不醒的状态。董二——即董以宁。二是排行。字文友，武进(今江苏武进

县)人。清初文学家,尤以词名。与陈维崧、邹祗谟同是江苏著名的才子。性豪迈慷慨,喜交游。他与陈维崧同辈而早死。

②这句说:今晚月亮的清辉,撩起我怀人的愁苦。

③如许——如此。这两句意思是:人生有限,关山无穷,岁月在无尽的浪游中消逝。

④浑——混同。这句说:放眼望去,海天一碧,难于分辨。

⑤则——与“只”同。羁旅——作客他乡。

⑥严城——高峻之城。

⑦乌衣巷——在今南京市秦淮河南。是晋代豪族聚居之地和贵族子弟赏会宴集之所。此泛指宴游之处,不一定实指其地。

⑧如雨——谓如雨散般杳无踪影。这句出王粲《赠蔡子笃诗》:“风流云散,一别如雨。”

⑨这句本谢庄《月赋》:“隔千里兮共明月。”

⑩秦楼楚戍——秦地的高楼、楚地的营垒。秦、楚,分别指陕西一带、长江中下游地区。词中泛指广阔的地域。

⑪故人黄土——旧日友人的坟墓。

⑫白杨——古人墓地多植白杨,以其临风作响,萧瑟生悲。白居易《览卢子蒙侍御旧诗,多与微之唱和。感今伤昔,因赠子蒙,题于卷后》诗:“闻道咸阳坟上树,已抽三丈白杨枝。”

⑬销魂——形容愁苦悲伤之状。这几句说:只怕凄冷的月色,照着萧萧的白杨,故人埋骨之所,比人间更加凄苦啊!

⑭汝河——北汝河。流经河南临汝县。这句写月色中汝河水的情状。

贺新郎

赠苏昆生

吴苑春如绣^①。
笑野老^②、花颠酒恼^③，百无不有^④。
沦落半生知己少，除却吹箫屠狗^⑤。
算此外、谁欤吾友^⑥？
忽听一声《河满子》^⑦，也非关、雨湿青衫
透^⑧。
是鹃血^⑨，凝罗袖^⑩。

武昌万叠戈船吼^⑪。
记当日、征帆一片，乱遮樊口^⑫。
隐隐柁楼歌吹响^⑬，月下六军搔首^⑭。
正乌鹊、南飞时候^⑮。
今日华清风景换^⑯，剩凄凉、鹤发开元
叟^⑰。

我亦是，中年后。

【说明】 苏昆生是明末清初著名的歌手。作者原注：“苏固始（今河南固始县）人，为当今南曲第一。曾与说书叟柳敬亭同客左宁南（良玉）幕下，梅村（吴伟业）为赋《楚两生行》。”左良玉死，他削发入九华山，后出山从汪然明。然明死，他流落苏州，以卖歌为生。作者在苏州与他结交，二人惺惺相惜，友谊甚笃。苏昆生的身世有点象唐代的歌手李龟年，此词亦受杜甫《江南逢李龟年》诗影响。词中除写与苏昆生的友谊及他的身世之外，还抒写了作者的明亡之痛。

【注释】 ①吴苑——指苏州之地。 ②野老——村野的老人。 ③花颠——谓在妓院中过着狂放的日子。花，指妓女。酒恼——酒醉恼怒。 ④这几句写苏昆生生活狂放，狂态百出。 ⑤这两句说：我半生沦落，除了吹箫屠狗的人以外，再没有深交的朋友了。 ⑥歇——疑问语气词。 ⑦《河满子》——乐曲名。 ⑧青衫——古代职位较低下的官员所穿。白居易《琵琶行》：“座中泣下谁最多？江州司马青衫湿”。 ⑨鹧血——犹言血泪。杜鹃鸣声悲切，相传啼至血出方止。 ⑩罗袖——罗衣之袖。泛指衣袖。罗，手感爽滑、质地较薄而透气的丝织物。这两句及上面几句意思是：听你唱一声《河满子》，我的青衫都湿透了——不是雨水把它淋湿，是血泪把它沾湿啊！ ⑪这句写左良玉舰船之盛，侧面写苏昆生在左良玉幕中的生活。左良玉在南明弘光朝封南宁侯，擢太子太傅，后为执政者马士英所忌。良玉兴兵讨之，自汉口至蕲州列舟二百余里。时苏昆生与

柳敬亭为良玉幕客。 ⑫樊口——地名。在今湖北鄂城西北。 ⑬柁——同“舵”。歌吹——歌与乐。吹，读去声，笙竽等乐器的吹奏。 ⑭六军——军队的泛称。搔首——有所思的动作。这两句意思是：苏昆生月下舵楼一曲，惹起官兵的愁绪。 ⑮这两句意思是：左良玉一死，正是苏昆生彷徨无所皈依的时候。左良玉死于九江舟中，百万大军皆奔溃，苏昆生亦入九华山为僧。两句本曹操《短歌行》诗：“月明星稀，乌鹊南飞。绕树三匝，何枝可依？” ⑯华清——华清宫，唐代宫名。故址在今陕西临潼县南骊山上。这里借指明宫。 ⑰鹤发——白发。开元——唐玄宗年号。借指明崇祯年号。叟——老头。这几句说：如今江山易主，明朝的宫殿已景物全非，剩下你这年迈白发的遗民，度着凄凉的日子。

贺新郎

纤夫词①

战舰排江口。

正天边、真王拜印②，蛟螭蟠钮③。

征发棹船郎十万④，列郡风驰雨骤⑤。

叹间左⑥、骚然鸡狗⑦。

里正前团催后保⑧，尽累累、锁系空仓

后^⑨。

摔头去^⑩，敢摇手^⑪？

稻花恰趁霜天秀^⑫。

有丁男^⑬、临歧诀绝^⑭，草间病妇^⑮。

此去三江牵百丈^⑯，雪浪排檣夜吼^⑰。

背耐得、土牛鞭否？

好倚后园枫树下，向丛祠^⑱、亟倩巫浇
酒^⑲。

神祐我，归田亩。

【说明】 吴三桂于康熙十二年(1673)起兵反清，次年即克云南、贵州、广西、福建、湖南、四川等地。三桂亲自督师湖南，以七万兵据岳州(治所在今湖南岳阳市)、澧州(治所在今湖南澧县)诸水口，以拒荆州(治所在今湖北江陵县)江口之师；以兵七万据长沙、萍乡、醴陵，以拒江西之师。《清史稿·圣祖本纪》：“十八年己未(1679)春正月……贝勒察尼督水师围岳州，贼将吴应麟遁，复岳州。”本篇写十七年秋贝勒察尼从长江下游抓丁男当纤夫运送军队西入湖南的情景，反映了清统治者给当地人民带来的深重灾难。

【注释】 ①纤夫——拉船前进的人。 ②真王——

指贝勒察尼。语带讥讽。拜印——领君命受职。印，印信，旧时官府所用的图章。③蛟螭——雌龙。这里泛指龙。钮——印鼻。印章上部的雕饰。这句说：官印上雕饰着蟠屈的龙。④棹——船。郎——年轻的男子。⑤列郡——犹各郡。风驰雨骤——形容征发之急，来势之猛，波及面之大。⑥闾左——秦代居里门之左的农民。此泛指贫苦的农民。⑦这句说：鸡狗都为之骚动不宁。⑧里正——古时的乡官。团——壮丁的编制单位。保——旧时户籍的编制单位。团、保，泛指乡间的各种编制单位。这句意思是：乡中的各级官吏前后催促征发之事。⑨这两句说：众多的壮丁，尽锁在空仓后面。⑩捽（昨 zuó）——揪。⑪这两句意思是：他们被揪住头发抓走，谁敢违抗？⑫霜天——秋天。秀——禾类植物开花。这句说：这正是禾稻开花的秋季。⑬丁男——能任赋役的成年男子。⑭临歧——到歧路口，到分手处。诀绝——决绝；长别。⑮草间——草野之间。这几句说：有些被抓去当纤夫的成年男子，跟卧病的妻子诀别。⑯三江——长江、湘江、沅江。牵百丈——牵着长长的纤缆。杜甫《祠南夕望》诗：“百丈牵江色，孤舟泛日斜。”⑰雪浪——白浪。檣（墙 qiáng）——桅杆。代指帆船。这句说：夜里，白浪怒吼，帆船列队前进。⑱丛祠——荒野丛林中的祠庙。⑲亟（及 jǐ）——急。倩（庆 qìng）——请。巫——女巫。降神的女子。这几句意思是：被派走的人，急忙请来巫婆，朝着后园枫树林中的神祠浇酒拜神，祈求神的保佑。

贺新郎

汴京中秋月下感怀，兼忆三弟纬云①、
表弟南耕②，暨一二金陵省试亲友③

万斛金波泻④。

遍人间、云鬟玉臂，清辉狼籍⑤。

历历扶疏丹桂影⑥，一碧乾坤欲化⑦。

人正在、汴梁客舍⑧。

可惜宋家陵阙改⑨，烂银盘⑩、依旧当空
桂⑪。

可还似、东京夜⑫？

关河隔绝愁军马⑬。

忆家山、六朝佳丽⑭，许多王谢⑮。

月到故乡应倍好，无限风亭水榭⑯。

料此际、金樽对把。

已矣飘零何足道，鼓天风、鸾背终须

跨^⑰。

暂且学，姮娥寡^⑱。

【说明】 本篇一六七五年作于汴京（今河南开封市），维崧时年五十岁。中秋之夜，朗月高悬，清辉遍地，仿佛天地都融化在月色波光之中。他纵目这宋代的故都，抚今追昔，感慨系之；他还想念起关河隔绝的家乡和家乡的许多亲友，愁思无限。这首词沉郁而又能豪雄，可惜写月用“金波”、“清辉”、“桂影”、“银盘”，未免复叠过甚。

【注释】 ①纬云——陈维岳，字纬云。以文名。

②南耕——曹亮武，字渭公，号南耕。清初词人。

③金陵——南京的别称。省试——元以后，称分省考试为省试，又称乡试。

④斛（胡 hū）——量器名，亦容量单位。古以十斗为一斛。这句说：月色满地，如万斛金波，从天泻下。

⑤杜甫《月夜》诗：“香雾云鬟湿，清辉玉臂寒。”这几句用杜甫诗意，意思是：今夜清辉满地，遍照人间；月色之下，有多少思妇在怀念自己的丈夫啊！

⑥历历——分明。扶疏——枝叶茂盛分披的样子。丹桂——传月中有丹桂树。⑦乾坤——天地。这句说：夜空一碧无垠，天地仿佛要在月色中融化一般。

⑧汴梁——汴京。即开封（今河南开封市）。它是战国时魏国的都城大梁，故称。客舍——旅馆。⑨宋家——宋朝。陵阙——陵墓。

⑩烂——灿烂、明亮。银盘——喻圆月。

⑪这几句说：可惜朝代兴替，宋朝已不复存在，而这中秋明月，亘古不变，今晚依然当空高挂。

⑫东京——即汴京。自五代晋天福三年（938）起，历汉、

周至北宋，开封皆号东京。这两句意思是：中秋明月依然，而今夜此地的景象，已不像北宋那样繁华热闹了。

⑬关河——本指潼关、黄河。此泛指关隘山河。军马——指战事。这句说：这里与家乡有关隘、山河阻隔，加上战事频仍，故不能归去，真使人发愁啊！

⑭六朝——三国的吴，东晋，南朝的宋、齐、梁、陈均以建康（吴称建业，今江苏南京市）为都，史称“六朝”。佳丽——美女。

⑮王谢——王氏、谢氏为南朝望族，因以“王谢”为高门世族的代称。这几句说：回忆我的家乡是六朝的故地，那里有许多美丽的女子和豪门望族，历史上曾繁盛一时。言外之意是：我的家乡有六朝的流风余绪，它比别的地方更美好、更值得骄傲。

⑯风亭——临风的亭子。水榭——建于水边或水上的建筑物。

⑰鸾（luán）——传说中凤凰一类的鸟。这几句意思是：现在失意飘零不值得一说，总有一天会夸上鸾背，鼓起天风，腾空高飞。陈廷焯《词则·放歌集·卷五》：“不四年，先生由鸿博入词林矣！此词盖为之兆也。”可以帮助我们理解这几句的含义。

⑱姮娥——即嫦娥。

贺新郎

立秋夜雨感怀，和尤悔庵原韵①

萼又廉纤矣②。

想天边、也应长恨，泪如铅水^③。
墙脚野花无赖极^④，细算今朝开几。
攀摘罢、定然流涕^⑤。
拟到桥头寻日者^⑥，问半生、骨肉何如
此。
行人少，天新雨。

飕飕况是秋盈耳^⑦。
忆家园、黔娄有妇^⑧，宛然乡里^⑨。
飒飒西风吹去了，留赠黄金钿子^⑩。
难怪我、桐枯心死^⑪。
冷雨茜裙都染血^⑫，忍相拚、送入秋坟
里^⑬？
凭恨曲^⑭，唤他起^⑮。

【说明】《宜兴县旧志·文苑传》：“（维崧）得官后，妻卒于家，悼痛不已。”立秋之夜，细雨廉纤，秋声盈耳。他走出房子，徘徊于墙脚，细数着野花，……他追寻着逝去的时日，悼念着死去的妻子，老泪纵横，悲伤不已，写下了这首词。

【注释】 ①尤悔庵——尤侗，字同人，更字展成，号悔庵，晚号良斋、西堂老人。长洲（在今江苏吴县）人。清初著名的文学家。康熙中试博学鸿词，授检讨，历官侍讲。其诗词古文才富思新，流传甚广。 ②蓦（默 mò）——突然。 廉纤——细雨的样子。 ③这句出李贺《金铜仙人辞汉歌》诗：“忆君清泪如铅水。”这两句说：料想远在天边九泉之下的妻子，在这细雨纷飘的立秋之夜，也该怀着无穷的愁怨，眼泪像铅水一般地倾泻吧！ ④无赖——这里用作以骂表爱之语，也有怨其撩扰人之意。段成式《折杨柳七首》之五：“长恨早梅无赖极，先将春色出前林。” ⑤定然——凝然。凝神地。 涕——泪。 ⑥日者——以占候卜卦为业的人。 ⑦飐飐（留 liú）——风声。 秋——指秋风声。 盈——满。 ⑧黔娄——春秋时齐国隐士，品行高洁，不求仕进。鲁恭公、齐威王聘他为官，均不就。他多次为齐王退敌解危，却终生是布衣。据说他死时覆以布被，覆头则足现，覆足则头现。有人建议将被斜覆着殓殓。他的妻子说：“斜之有余，不若正之不足。先生生而不斜，死而斜之，非其志也。”此作者以黔娄自喻，以黔娄之妇比喻自己的妻子。 ⑨宛然——好象。这几句说：思念我的家园啊！我的妻子仿佛还活在那里。 ⑩钿（田 tián）——金银珠宝等制成的花朵形的头饰。这两句说：人已逝去，往事也被飒飒的西风吹得无影无踪了；如今，只留下她赠给我的黄金钿子。 ⑪桐枯心死——暗用贺铸悼亡词《半死桐》“梧桐半死清霜后，头白鸳鸯失伴飞”句意。这两句说：难怪我象枯萎的桐树，心已死了。 ⑫茜（欠 qiàn）——大红色。 ⑬忍——怎忍。 拚——不顾惜。这几句意思

是：她在坟中哭泣，血泪把裙子都染红了，怎忍心看着这冷雨流入她的坟里呢？ ⑭恨曲——指这首词。

⑮他——代称妻子。

摸·鱼·儿

家善百自崇川来，小饮冒巢民先生堂中①。闻白生璧双亦在河下②，喜甚，数使趣之③。须臾白生抱琵琶至④，拨弦按拍，宛转作陈隋数弄⑤，顿尔至致⑥。余也悲从中来，并不自知其何以故也。别后寒灯孤馆，雨声萧槭⑦，漫赋此词⑧。时漏已下四鼓矣⑨。

是谁家、本师绝艺⑩？檀槽搯得如许⑪！
半弯逻迤无情物⑫，惹我伤今吊古。
君何苦？君不见、青衫已是人迟暮⑬。
江东烟树⑭，纵不听琵琶，也应难觅，珠
泪曾干处⑮。

凄然也，恰似秋宵掩泣⑯，灯前一对儿

女^⑬。

忽然凉瓦飒然飞，千岁老狐人语。

浑无据^⑭，君不见、澄心结绮皆尘土^⑮？

两家后主^⑯，为一两三声，也曾听得，撇

却家山去^⑰。

【说明】徐敏《南州草堂词话》：“白生名珏，字璧双，通州人。琵琶第一手。吴梅村(伟业)为作《琵琶行》……一日，抱琵琶至冒巢民(襄)水绘庵，拨弦按拍，宛转作陈隋数弄。阳羨生又赋《摸鱼儿》一阙，倚弦歌之，听者皆凄然泣下。”这首词是与白珏别后当晚四更所作。词的重点不在描写琵琶声，而在吊古伤今，曲折地表现作者的明亡之恨。作者还借陈后主和南唐后主因穷极奢华、纵情歌舞而致江山沦丧的历史，暗示明亡的原因在于统治者的穷奢极欲。词作于维崧居水绘园期间，这时他还在中年，已有“迟暮”之叹，说明他这个时候衰飒的精神状态。

【注释】①善百——其人不详。崇川——地名。冒巢民——冒襄，字辟疆，号巢民。明末“四公子”之一。明亡后居家乡水绘园，与名士宴游酬唱。②生——旧时对读书人的称呼。河下——地名。③趣(促cù)——催促。④须臾——片刻。⑤宛转——变化。词中指弹奏指法的变化。作——弹奏。陈隋数弄——指流行于南朝陈代和隋朝的情调哀怨的乐曲。弄，小曲。乐府之一。此泛指乐曲。⑥顿尔——突然。至——谓达到某种境界。⑦萧槭(戚qī)——象声

词。雨声。 ⑧漫——聊且。 ⑨漏——古代滴水计时器。 四鼓——四更。 ⑩本师——跟从受业的老师。 这句说：他跟随哪一家老师，学到这种绝技？

⑪檀槽——用旃檀木制的琵琶颈。 搯(滔 tāo)——叩；击。 这里意为弹。 如许——如此；这样。 ⑫逻娑——逻娑檀。一种产于西藏的檀木。指用逻娑檀制成的琵琶。 ⑬这几句说：您何苦惹我伤心落泪？难道您没有看到，我这个仕途失意的人已到了迟暮之年？

⑭江东——此泛指长江下游地区。 ⑮这几句意思是：这烟树迷蒙的江东一带，本来就是沾满泪水的地方；如今听您弹奏琵琶哀曲，这儿就更难找到一处没有被泪水沾湿的地方了。 ⑯掩泣——掩面哭泣。 ⑰这两句及下面两句写琵琶声凄切悲凉。 ⑱浑——全。 无据——无所依靠。 ⑲澄心——澄心堂。南唐后主李煜宴居之所。 结绮——结绮阁。陈后主起临春、结绮、望仙三阁于光昭殿前，穷极奢华。 皆尘土——都化为尘土。 ⑳两家——指陈和南唐。均建都在今江苏南京市。 ㉑家山——江山。指陈和南唐两代的国家。这几句说：陈后主和南唐后主纵情歌舞，在一片乐曲声中，把他们的江山都丢了。

摸 鱼 儿

春雨 史远公

怪连宵、暗风吹雨，伤心事竟如许！
啼衫不恨分飞早，只恨论心何暮^①！
溪畔路，昨岁里、善权艇系垂杨树^②。
洞门把炬，正古寺苍凉，乱山葱翠，长啸
落松鼠^③。

沉思极，不是薤歌声误^④，从来易散难
聚^⑤。

衰年故国逢知己^⑥，天也把人轻妒。
情最苦，记前日、文园一卷多情句^⑦。
病中亲付，怕碎墨零纨^⑧，尘昏蠹损^⑨，和
泪夜深抚。

【说明】 史鉴宗，字远公。金坛（今江苏金坛县）人。

乾隆举人，官教授。精书画，工诗词。著有《青堂诗余》。他是作者晚年结交的朋友。两人一见如故，很快便成为知己。作者词末注云：“远公临没前数日以《青堂词》一卷囑予收藏。”可见两人感情之深厚。这首词回忆二人同游的情景和朋友逝前以词集相托的事，抒写了对朋友早逝的悲痛之情。词感情真挚，格调哀婉。

【注释】 ①论心——推心置腹。这两句说：我伤心落泪，泪湿衣衫，不恨我们过早地分手，只恨我们相知太晚啊！ ②善权——疑即善卷，洞名。在江苏宜兴县城西南二十五公里的祝陵村螺岩山上。为石灰岩溶洞，是著名的游览地，与张公洞、灵公洞合称宜兴“三奇”。 ③啸（笑 xiào）——撮口发出长声。落——使……落。这句说：我们对山长啸，啸声惊落了树上的松鼠。 ④薤（泻 xiè）歌——挽歌。 ⑤这几句意思是：我苦苦地思索：不是挽歌唱错了，人间总是易散难聚的啊！ ⑥衰年——衰老之年。故国——故乡。 ⑦文园——汉文帝陵园。司马相如曾任文帝陵园令，后因以文园指相如。词中借指史宗鉴，说他文才如司马相如。一卷——指《青堂词》一卷。 ⑧碎墨零纨——残缺不全的篇章。犹零篇碎简。纨，细绢。古人用以书写或作画。 ⑨尘昏——被尘土弄昏黑。蠹（妒 dù）——蛀虫。

